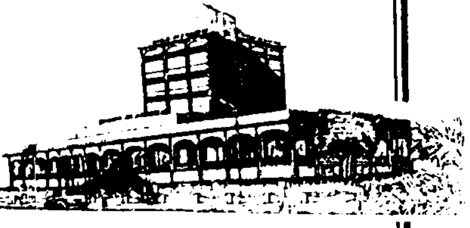


BANCO DI CARIBE ... pabien...

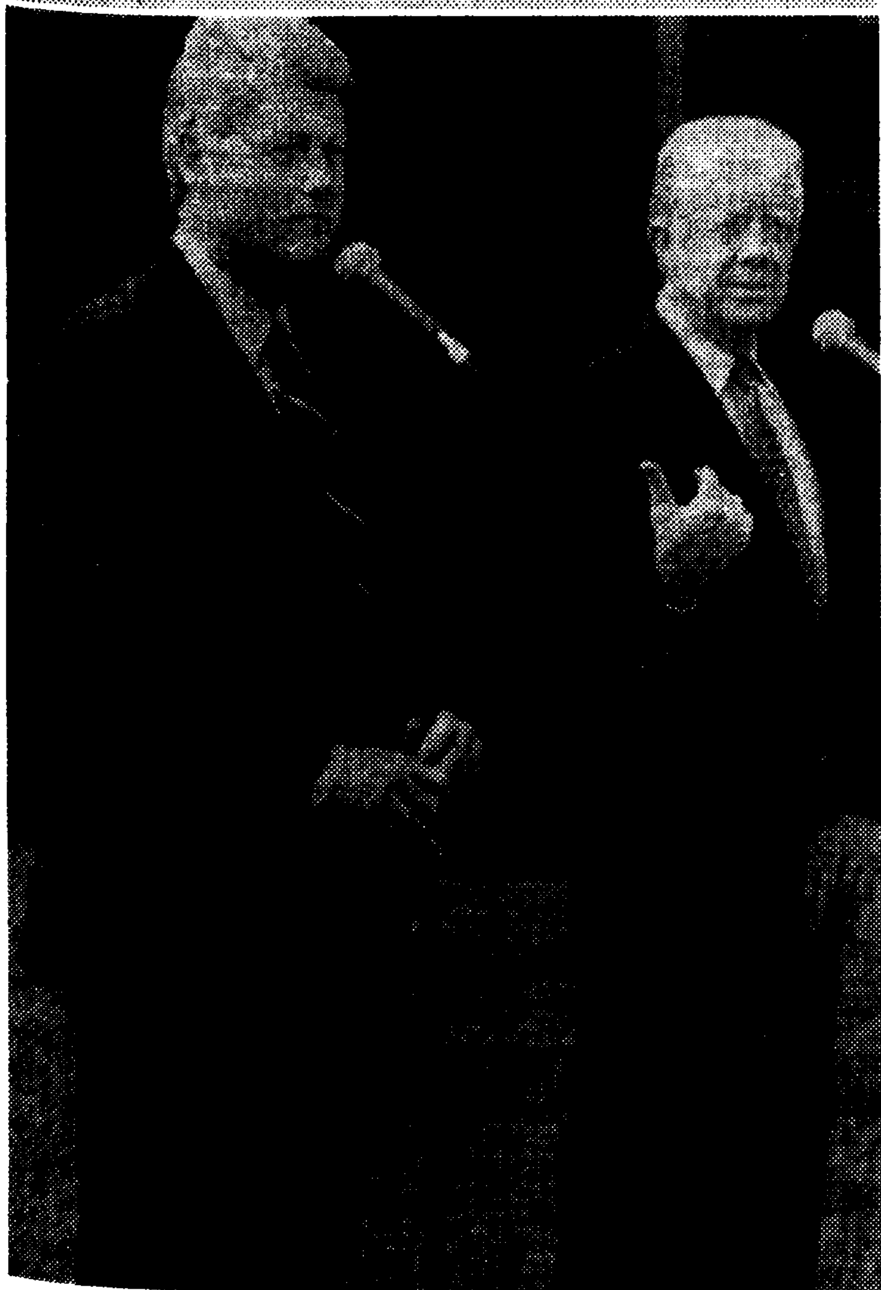
109E JAARGANG — NO.: 115 DONDERDAG 21 MEI 1992

AMIGOE

Prekè

Banco di Caribe: To have the cake and share it, too!

Carter steunt Clinton



■ *ATLANTA - Oud-president Jimmy Carter heeft zich als Democraat opgesteld achter Bill Clintons gooi naar de nominatie als presidentskandidaat der Democraten. Zij hielden een gezamenlijke bijeenkomst met de pers om over een en ander te praten. In november zijn in de Verenigde Staten algemene verkiezingen.*



Koning Thailand wil verzoening

Oppositie en premier treden in overleg

BANGKOK - De Thaise autoriteiten hebben donderdag het uitgaansverbod voor Bangkok opgeheven. Dit was de avond tevoren ingesteld om massale demonstraties tegen de regering tegen te gaan. Volgens de staatstelevisie gaf premier Suchinda Kraprayoon opdracht tot de opheffing omdat de rust in de stad was teruggekeerd. Suchinda, wiens aftreden was geëist door de betogers, en de voornaamste oppositieleider Chamlong Srimuang kwamen woensdagavond overeen een compromis uit te werken. Dit gebeurde nadat de premier woensdag na vier dagen ernstige onlusten de vrijlating van Chamlong Srimuang en van de meer dan tweeduizend opgepakte betogers aankondigde in vervolg op een politiek ingrijpen door koning Bhumibol. Deze droeg beide kemphanen op te werken aan beëindiging van de politieke crisis in het land.

Bij de aankondiging van de vrijlatingen op de tv zaten Chamlong, die de demonstranten opriep af te zien van geweld, en premier Suchinda naast elkaar. Generaal Suchinda werd op 7 april tot premier benoemd, maar de betogers willen hem vervangen zien door een normaal gekozen lid van het parlement. Daarvoor is een grondwetswijziging nodig en Suchinda verklaarde in de vroege ochtend van donderdag voor de tv dat hij daarmee zal instemmen. De twee kamers van het parlement zullen zich maandag over deze kwestie beraden.

Zelfs indien de wijziging van de grondwet wordt goedgekeurd is nog onduidelijk of Suchinda zal buigen voor de eisen van de betogers. Niet alleen zijn positie staat op het spel, maar ook die van het leger als overheersende kracht in de Thaise politiek. In de afgelopen zestig jaar voerden generaals zeventien staatsgrepen uit, waarvan er tien slaagden. Leden van Suchinda's vijf-partijencoalitie hebben verklaard dat de premier zijn vierjarige ambtsperiode zou moeten volmaken.

Suchinda deelde woensdag voor de Thaise televisie mee dat Chamlong en alle andere bij de rellen gearresteerde personen op vrije voeten worden gesteld. Chamlong, die naast Suchinda zat, riep de demonstranten op af te zien van enig geweld. De ongewone gebeurtenis volgde op een audiëntie van beiden bij koning Bhumibol, die hen opdroeg te werken aan beëindiging van de politieke crisis in het land. Maar uren na de televisieuitzending legden duizenden mensen in Bangkok het uitgaansverbod naast zich neer en werden nog altijd barricades bewaakt bij de Ramkamheang universiteit in het noordoosten van de hoofdstad. Later werd het uitgaansverbod ingetrokken, kennelijk als een ander bewijs van de goede wil van de omstreden premier om een compromis te bereiken in het dramatische conflict.

Suchinda zei dat hij en Chamlong het eens waren dat de problemen in het parlement moeten worden opgelost en dat hij wijzigingen van de grondwet steunt waarbij de premier voortaan door het parlement zou worden gekozen. Maar er leek weinig verandering in zijn positie sinds maandagochtend, toen hij legertroepen opdracht gaf met harde hand de demonstraties van tweehonderdduizend mensen onder leiding van Chamlong uiteen te drijven.

In Bangkok deden woensdag geruchten de ronde dat verscheidene legeronderdelen een coup tegen Suchinda zouden voorbereiden. Hoge officieren zouden zijn aftreden hebben geëist. Opperbevelhebber maarschalk Kaset Rojananil sprak echter tegen dat zich een scheuring in het leger zou voordoen.

Amnesty International heeft woensdag bij de regering van Thailand scherp protest aangetekend tegen het geweld van veiligheidstroepen tegen betogers. De mensenrechtenorganisatie in Londen wil dat er onmiddellijk een officieel onderzoek wordt ingesteld naar de dood van vele betogers.

■ *BANGKOK - De Thaise koning Bhumibol Adulyadej heeft bemiddeld in het conflict in zijn land waarbij voor- en tegenstanders van de huidige militaire premier Suchinda Kraprayoon fel tegenover elkaar stonden. Al tientallen doden zijn er gevallen in deze confrontatie. De koning heeft de premier en zijn grote tegenspeler Chamlong"Mr Clean" Srimuang aan tafel gekregen om te zoeken naar een uitweg bij de problemen. Bij de foto: studenten met de portretten van koning Bhumibol (links) en van koningin Sirikit (rechts) blokkeerden de weg naar de Ramkhamheang universiteit waar zich ondanks de avondklok tienduizenden tegenstanders van de militaire regering verzameld hadden.*

Antillen genoemd in drugslijnzaak Maagden-eilanden

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De Nederlandse Antillen en met name Curaçao zijn genoemd tijdens de behandeling van een drugszaak die onlangs op de Amerikaanse Maagdeneilanden diende. Daar kwam een miljoenen-drugslijn aan de orde dat via Curaçao en St. Maarten naar Miami loopt.

Drie reeds in de VS veroordeelde mannen werden tijdens deze zaak van de St. Thomas Federal Court gehoord. Zij verklaarden dat een inwoner van de Amerikaanse stad Fort Lauderdale, W.F., het brein was achter een plan om 5 kilo cocaïne (straatwaarde: 1 miljoen dollar) in de VS in te voeren.

De verdovende middelen zouden, volgens het draaiboek, op Curaçao opgehaald worden en via St. Maarten naar St. Thomas worden vervoerd. Twee van de verdachten werden in november vorig jaar gearresteerd op de Cyril E. King International airport van St. Thomas, nadat ze door de mand vielen bij de douane. Ze hadden de drugs in pakjes folie verpakt. De derde betrokkene, die zag hoe zijn 'collega's' meegenomen werden, gooide de cocaïne die hij bij zich had in de wc. Hij werd een uur later alsnog aangehouden.

De drie werden in maart j.l. schuldig bevonden en tot 5 jaar gevangenisstraf veroordeeld. Ze zitten hun straf in verschillende federale gevanenissen in de VS uit. Ze moesten vorige week ook thuis in St. Thomas terecht staan. Het trio bekende schuld en zei als koeriers geopereerd te hebben. Hun straf werd verkort omdat ze getuigenverklaringen hebben afgelegd over de 37-jarige F.S. uit Fort Lauderdale. F. was volgens de drie 'the boss'. Hij werd aangehouden maar bij hem thuis werden geen drugs of andere illgele zaken aangetroffen.

De advocaat van F. Kwame Motilewa bracht naar voren dat zijn cliënt nimmer de drie had aangetrokken voor drugssmokkel, maar enkel om vogels (vinken...) uit Curaçao mee te nemen. Volgens autoriteiten echter ging het niet om vogels maar om coke.

Saudi-Arabië niet bij overleg OPEC

WENEN - Saudi Arabië neemt niet deel aan het ministers- overleg van de Organsatie van olieëxporterende landen (OPEC) in Wenen. Daarmee komt het overleg meteen op losse schroeven te staan. Aan de orde komt namelijk een vermindering van de olieproductie om daarmee de olieprijs op een hoger peil te brengen.

Minister Hisham Nazer van de invloedrijke oliestaat Saudi-Arabië liet zich in Wenen verontschuldigen wegens vermoeidheid. Dit absentie-bericht was niet verwacht. De aanwezigheid van Saudi-Arabië was daarom zo belangrijk omdat de Saudiërs de grootste olieproducent binnen de dertien OPEC-landen zijn. Bekend was dat de Saudiërs iets voelden voor een verlaging van het productie-plafond.

De meeste OPEC-landen zijn er wel voorstander van dat de productie op een lager pitje wordt gezet. Venezuela stelt zich op dit gebied behoedzaam op. Minister Alirio Parra gaf te verstaan bij aankomst in Oostenrijk dat zijn land niet gelooft dat men "uit moet gaan van een vermeerdering van het oliegebruik in de komende tijd". Er moet een gezond evenwicht bereikt worden tussen vraag en aanbod, zo stelde hij vast. De Iraanse minister van Olie Gholamreza Aqazadeh maakte bij zijn aankomst in Wenen duidelijk dat Teheran voorstander is van een hogere prijs via een beperkte olieëxport.

Slag in gezicht van Parijs als verdediger

Tchad: Onder Habre tienduizenden gedood

N'DJAMENA - In de acht jaar dat Hissene Habre president van Tchad was, zijn mogelijk veertigduizend mensen geëxecuteerd of in gevangenschap gestorven. Dit staat in een rapport dat het Tchadische ministerie van Justitie woensdag heeft uitgegeven.

Martelen en standrechtelijke executies waren schering en inslag onder president Habre, aldus het rapport dat constateert dat "Habre genocide gepleegd heeft op het Tchadische volk". De opstellers van het rapport hebben gesproken met nabestaanden van de doden, met voormalige leden van de beruchte geheime politie en met expolitici. Zij zijn erin geslaagd vierduizend slachtoffers te identificeren. Onder hen waren 26 buitenlanders.

Het rapport schat dat het schrikbewind van Habre geleid heeft tot meer dan tachtigduizend wezen, dertigduizend weduwen en tweehonderdduizend ontheemde personen. De conclusies ervan zijn een slag in het gezicht van het vroegere moederland Frankrijk: Parijs was een hechte bondgenoot van Habre en het hielp Tchad met militairen toen dit land bedreigd werd door de noordelijke buurman Libië. Pas in 1990 trok Frankrijk zijn handen af van Habre. In december van dat jaar werd hij afgezet.

In Pakistan doden bij aardbeving

ISLAMABAD - Bij een aardbeving met een kracht van 5,5 op de schaal van Richter zijn woensdag in het noorden van Pakistan 25 mensen omgekomen.

Dit is van officiële zijde bekendgemaakt. Het epicentrum van de beving lag zeventig km ten westen van Peshawar, de hoofdstad van de noordwestelijke grensprovincie. De meeste slachtoffers vielen in het dorpje Shakar Khel.

New Delhi:

Gandhi door Tamils vermoord

NEW DELHI - India heeft woensdag Vellupillai Prabhakaran, leider van de Srilankaanse guerrillabeweging Tamil Tijgers, beschuldigd van moord op premier Rajiv Gandhi van India, een jaar geleden.

Ook het hoofd van de Tamil-inlichtingendienst, Pottu Amman, en enkele andere Tamil-strijders zouden betrokken zijn geweest bij de aanslag. Dit heeft het Indiase persbureau United News woensdag bekend gemaakt. De regering in New Delhi heeft Sri Lanka gevraagd de verdachten te arresteren en uit te leveren. Gandhi werd op 21 mei 1991 vermoord toen een vrouw hem en zichzelf opblies met een bom. Eerst werd steeds verondersteld dat het een Sikh-actie was.

DEN HAAG - China heeft donderdag ondergronds een zeer zware kernproef uitgevoerd bij Lop Nor in de westelijke provincie Xinjiang, zo meldde het Nederlandse KNMI.

De explosie had een kracht van 6,9 op de schaal van Richter en is daarmee de zwaarste proef die China ooit heeft uitgevoerd. De meting door het KNMI is bevestigd door seismologen in Noorwegen en Zweden. China had al bijna twee jaar geen kernproeven meer verricht.

Braziliaanse gouverneurstop:

Aan kindermoord moet einde komen

BRASILIA - De gouverneurs van de 24 staten van Brazilie hebben de verzekering gegeven dat zij alles zullen doen om een einde te maken aan de moord op straatkinderen en aan het kwaad van de doodseskaders in het algemeen tegen de minderjarigen.

Dit was hun plechtige verklaring aan het slot van hun vergadering welke werd aangeduid als de Eerste gouverneurstop voor de jeugd. Het is hun bedoeling te komen tot een "nationale actie met deelname van de hele Braziliaanse gemeenschap". De officiële verklaring is aangeboden aan president Fernando Collor de Mello. Er moet een einde komen aan de straffeloosheid voor de moordenaars van kinderen en minderjarigen, aldus de verklaring.

De gouverneurs zijn van mening dat het onderwijs voor de jeugd op een hoger peil moet worden gebracht. Dit is een van hun fundamentele rechten, aldus de verklaring. Maar ook moet er gewerkt worden aan het terugdringen van de kindersterfte en aan de ondervoeding onder de jeugd. Dit onder meer door verbetering van de gezondheidszorg, de waterleiding en van de sanitaire voorzieningen. Wij moeten een einde maken aan een "schandelijk kader van gebrek en verwaarlozing, aan de perverse natalatigheid welke al decennia lang heeft bestaan, aldus de gouverneurs. De president was het met de gouverneurs eens dat deze zorg voor de jeugd een allesovertreffende uitdaging is voor de bestuurders van Brazilie.

Onder bescherming van koning Bhumobol



Moenir Alam spreker op Leids symposium

WILLEMSTAD — De adjunct-directrice van het Antilliaanse Bureau Buitenlandse Betrekkingen, drs. Lucita Moenir Alam en drie andere sprekers houden op 27 mei een toespraak bij een in Leiden te houden symposium over de staatkundige toekomst van de Antillen en Aruba.

Organisatie van deze voor Antilliaanse en Nederlandse studenten bedoelde bijeenkomst is in handen van het Gezelschap voor Internationaal Recht (GIR) van de Rijks Universiteit van Leiden. Dat is een wetenschappelijke studenten-organisatie waar de Antilliaanse student Arthur Kibbelaar deel van uitmaakt. Hij is belast met de coördinatie van het symposium.

Andere panelleden zijn: mr. Jan Kees Wiebenga (VVD/ voorzitter van de Tweede Kamercommissie voor Antilliaanse en Arubaanse zaken), mr B. Scholman (juridisch medewerker bij het KabNA te Den Haag) en de Arubaanse AVP-politicus en jurist Mito Croes. Allen spreken ze op persoonlijke titel.

Doel van de bijeenkomst wat dieper in te gaan op de huidige stand van zaken en de vele implicaties van mogelijke wijzigingen in de staatkundige verhoudingen tussen de koninkrijkspartners. De GIR heeft heel bewust besloten vertegenwoordigers van die vier partners uit te nodigen en hen te selecteren op basis van hun inzicht en deskundigheid.

Mevrouw Moenir Alam zal onder meer de belangrijke passages uit haar enige maanden geleden op Curaçao uitgesproken referendum-toespraak herhalen. Ook zal ze een overzicht geven van de meningen die divesre andere sprekers (Janus/ Van Leeuwen) op die door de vakbonden en UNA georganiseerde bijeenkomst uitgesproken hebben. Mede naar aanleiding van dat symposium - waar overigens felle kritiek kwam op de Curaçaose politieke wens tot een status aparte voor Curaçao - werd besloten het referendum tot een niet nader bepaalde datum uit te stellen.

'NOS Laat' via Euro-tv

WILLEMSTAD — NOS Laat, het complete informatieblok van de NOS (Nederlandse Omroep Stichting), is sinds kort opgenomen in het pakket van Euro-TV, dat dagelijks op Curaçao Nederlandstaligetelevisie-uitzendingen verzorgt via kanaal 77 van TDS. NOS Laat biedt de kijker de laatste informatie op het gebied van sport en actualiteit, terwijl in de rubriek tevens nieuwsachtergronden worden geanalyseerd of belicht.

Volgens directeur Peter Govers van Holiday Video, het bedrijf dat het initiatief heeft genomen Euro-TV op Curaçao te introduceren, bestaat er zeer veel belangstelling voor de programma's. "Dagelijks verzorgen wij gedurende twee uur een uitzending via het TDS-kanaal. Deze uitzending wordt de volgende dag in de ochtenuren herhaald. Een en ander gebeurt in nauwe samenwerking met NOS Sport, het NOS Journaal, TeleCable en de bekende Nederlandse omroeporganisatie de TROS".

"Momenteel", zegt Govers, "wordt er hard gewerkt om op Euro-TV een nog groter aanbod van programma's te brengen. Dit gaat dan in praktijk betekenen dat wij streven naar een vergroting van onze zendtijd. Tevens ligt het in de bedoeling in de toekomst via de satelliet 'live'-uitzendingen te brengen van actuele gebeurtenissen op het Europese continent, waaronder belangrijke sportevenementen. Los hiervan biedt Euro-TV de kijkers over enkele weken een dagelijks tourjournaal met hoogtepunten uit de Tour de France, terwijl het Europese kampioenschap voetbal in Zweden ook op de voet gevolgd gaat worden".

De uitzendingen van Euro-TV kunnen voorlopig alleen bekeken worden door de abonnees van TDS. Hiervoor dient een additioneel abonnement van 18,50 gulden per maand betaald te worden.

Mensenrechten workshop voor ambtenaren

WILLEMSTAD — Minister van justitie Susanne Römer opende gistermiddag in het Avila hotel een driedagen durende workshop voor ambtenaren over het rapporteren over en de naleving van mensenrechtenverdragen. Het betreft internationale verdragen die ook door de Antillen werden geratificeerd.

Overheidswerkers van land en eiland die direct dan wel indirect met deze regelgeving te maken hebben volgen de workshop die wordt verzorgd door vier functionarissen van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken. Een en ander gebeurt in samenwerking met het Antilliaanse Bureau Buitenlandse Betrekkingen.

Het is de eerste keer dat een dergelijke workshop in Willemstad wordt gehouden. Mevrouw Römer, die de jarige premier Liberia-Peters verving, wees in haar rede onder meer op de Amnesty Intetrnational zwartboek-affaire.

Eindexamen '92

WILLEMSTAD —De leerlingen van de Albert Schweitzer mavo staan nog in groepjes over het examen wiskunde na te praten en vergelijken hun antwoorden. Leraar André Gonesh wil intussen wel kwijt dat hij het examen niet moeilijk vond. "Maar ze hadden wel veel tijd nodig. Er waren ook een paar vragen bij, die zo makkelijk waren dat de leerlingen er te veel achter gingen zoeken. Daardoor gaan ze helaas fouten maken".

Moeilijker was de opgave waarvoor ook ruimtelijk inzicht vereist is. "Daarbij hebben ze niets aan geleerde formules. Een vreemd gevormde ster, die half getekend was, diende afgemaakt te worden. Voor leerlingen zonder dat inzicht wel moeilijk", aldus Gonesh.

Havo en vwo kregen vanmorgen de biologie-opgaven voor zich. Charles de Windt, docent biologie op het MIL, vond het examen 'best te doen'. Dat vonden de leerlingen ook. De vraagstelling was dit jaar wat eenvoudiger dan vorige jaren, meent De Windt. Voor de Antilliaanse leerlingen die soms problemen hebben met de taal is dat een prettige bijkomstigheid.

Zijn commentaar op de inhoud: "Op het eerste gezicht komen er gevarieerde onderwerpen aan bod, van alles een beetje. Vaak zitten er een paar hele moeilijke opgaven tussen, maar zo te zien is dat dit jaar niet het geval".

Het vwo-examen biologie was volgens Radulphus-docent Ibi Schoop erg pittig. De leerlingen moesten veel lezen en een heleboel tekst verwerken, voordat zij aan de vraagstelling konden beginnen. "Er stonden maar liefst 25 afbeeldingen (grafieken, tekeningen) in, dus ze moesten erg veel interpreteren", aldus Schoop.

Hem viel op dat er dit jaar heel veel resultaten van experimenten aan de leerlingen werden voorgelegd. "Aan de hand daarvan moeten de leerlingen een interpretatie maken. Dus geen theoretische vragen, maar meer practisch".

Schoop denkt dat hiermee een voorschotje genomen wordt op het nieuwe examenprogramma, dat over twee jaar ingaat.

Reuze taart van jarige Banco di Caribe



WILLEMSTAD —Gisteren was premier Maria Liberia jarig; vandaag herdenkt de Banco di Caribe het feit dat deze lokale bankinstelling 19 jaar geleden met de activiteiten begon. Toen nog in een gehuurd pand aan de Handelskade. De jarige bank beschikt nu over twee zaken op Curaçao, een op Aruba en een in Kralendijk.

Ter gelegenheid van deze verjaardag heeft de bank, waarvan Eddy de Kort directeur is, een enorme pruimentaart laten bakken in de vorm van Curaçao. Deze reuze bolo staat op een tafel bij het hoofdkantoor van de bank aan de Schottegatweg Oost. Mevrouw Liberia had vanochtend vroeg de eer de taart aan te snijden. Naast haar staan Percy Virginia en Fifi de Jong van de bank (foto). De 'grote baas' zelf kon niet aanwezig zijn wegens ziekte. Deze 6 meter lange bolo, de grootste ooit die op Curaçao werd 'geproduceerd' bevat onder meer 780 eieren. 15 pakjes suiker van 5 pond, 80 pond meel, 30 kg pruimen, 16 kg gemengde vruchten, 16 kg dadels; er verdwenen ook 16 kg rode en groene cherries in het beslag. Voorts werden 32 flessen stroop en nogal wat flessen cognac (30 stuks...), creme de cocoa en sherry gebruikt. De taart werd vervaardigd door mevrouw Iris Clemencia van de catering service IRrs op Weto. Het gehele Curaçaose publiek mag vandaag een stukje van de bolo proeven...

Wishi en Marchena willen wegdek nu hersteld hebben

WILLEMSTAD — Zien is geloven. Die spreuk indachtig hebben bewoners van de Paranáweg in de stadswijk Marchena woensdagmiddag automobilisten gedwongen om te rijden door hun straatje.

Wijkbewoners van Wishi en Marchena hebben tegen de avond enige tijd de Weg naar Welgelegen afgezet met obstakels en spandoeken om aandacht te vragen voor naar hun zeggen een blunder van de overheid.

De Dienst Openbare Werken heeft een aannemer opdracht gegeven de weg open te breken en opnieuw te bestraten. Het werk aan de Paranáweg ligt echter al bijna vijf maanden stil, wegens geldgebrek. Bewoners zijn het moe om over de hobbelige onderlaag van de weg naar hun huis te rijden. "Wat zou er gebeurt zijn als dit straatje voor het huis van Faroe Metry voerde?", riep een bewoner.

Gedeputeerde Metry beheert de eilandskas, waaruit ook wegenonderhoud betaald wordt. Hij toont begrip voor het protest maar is tegelijkertijd lichtelijk ontstemd over Kenneth Valpoort die het voortouw nam bij het wijkprotest en de zaken iets anders voordeet dan ze in werkelijkheid zijn gegaan.

FOUT

Dat er een fout is gemaakt door een weg open te breken zonder dat er op dat moment geld was om de reparatie te voltooien geeft Metry toe. Maar er is een verklaring. Jaarlijks wordt er geld appart gelegd voor het eilandswegenfonds. In '91 was dat 14,3 miljoen, dit jaar 14,2 miljoen gulden. De motorrijtuigenbelasting brengt dat op. Daarnaast haalt het eilandgebied dit jaar 3,5 miljoen ('91: 5 miljoen) uit eigen middelen voor de aanleg van nieuwe wegen.

Het eilandswegenfonds is echter niet meer voldoende voor onderhoud van alle wegen en verlichtingen op openbare grond. Daar komt bij dat door de orkaan Joan de noodzaak tot onderhoud groter is geworden. De oplossing was om het Curoildividend voor een deel te benutten voor het wegenonderhoud. Er is een 'inhaallijst' opgesteld met daarop de namen van ruim zestig wegen waar sprake is van een alarmerende achterstand in het onderhoud. Paranáweg is slechts één van die wegen. Probleem is dat het enige tijd geduurd heeft voordat er geld vrijgemaakt kon worden uit de Curoil-winsten. Dat is nu gebeurd. De aannemer is inmiddels weer begonnen met de voorbereiding van zijn werkzaamheden. Aldus Metry.

Ook DOW-hoofd Simmons erkent dat er sprake is van een betreurenswaardige fout. Er is van te voren een verzoek voor goedkeuring tot financiering ingediend voor de herbestrating van onder meer de Paranáweg. Het is te wijten aan diverse schijven in de ambtelijke structuur dat het plan zolang moest wachten op een fiat.

JAMMER

De aannemer Antillen n.v. was reeds gevorderd tot het aanleggen van de onderlaag, maar staakte de werkzaamheden bij het uitblijven van betalingsgaranties. Inmiddels wordt materieel en mankracht van andere werkzaamheden vrijgemaakt om door te gaan met de asfaltering. Zowel Metry als Simmons vinden het jammer dat de bewonersorganisatie van Wishi en Marchena actie zijn gaan voeren op het moment dat de aannemer weer aan de slag is gegaan met voorbereidingen.

Simmons meldt dat de Paranáweg deel uit maakt van een totaal plan voor renovatie van wegen in de strook langs de weg naar Welgelegen. Hij zegt: "Wij proberen er een net stukje werk af te leveren."



Verontwaardigde bewoners van de Paranáweg vonden dat automobilisten zelf maar eens een kijkje moesten nemen in hun straatje.

Telefoonboek '92 voor gedeputeerde

WILLEMSTAD — Adjunct directeur Julio Constancia van de Setel overhandigde op dinsdag het eerste exemplaar van de 1992-editie van het Curaçaose telefoonboek aan president-commissaris Abel Arrindell. In totaal zijn zestigduizend exemplaren gedrukt. Begin juni wordt met de distributie begonnen.

Gevonden honden

WILLEMSTAD — Bij de Dierenbescherming bevindt zich een aantal 'gevonden' honden. Hun eigenaars wordt verzocht de dieren zo spoedig mogelijk op te komen halen.

'Gevonden' zijn: een middelgroot wit teefje, pitbullachtig uiterlijk in de omgeving van Rooseveltweg; een beige, al wat ouder reutje, pekipoe omgeving Zwijssen College; een wit teefje, wat groot uitgevallen pekinees (zwanger) omgeving Rio Canario; een zwart/bruin teefje, half pekinees omgeving Santa Rosa en een middelgroot zwart, bruin, wit reutje omgeving Breedestraat (Otrobanda).

VBC: 'Visie ontbreekt'

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) is van mening dat het de regering aan een duidelijke visie met betrekking tot de financieel- en sociaal-economische problematiek ontbreekt. Dit concludeert zij uit de rede die de gouverneur heeft uitgesproken ter gelegenheid van de opening van het zittingsjaar van de Staten.

De VBC vindt de beleidsvoornemens op economisch gebied summier en oppervlakkig. Er wordt met geen woord gerept over produktieve projecten die de regering in samenwerking met de eilandgebieden gaat implementeren, aldus de VBC. De regering zegt dat de loonkostenstijging binnen aanvaardbare grenzen moet worden gehouden, maar houdt zich er volgens de vereniging zelf niet aan, getuige de recente loonsverhoging van veertien procent.

Ook een oplossing van de hoge werkeloosheid wordt kennelijk niet overwogen. Wel bemoeit de regering zich volgens de VBC ten onrechte met zaken als deeltijdarbeid. Laatstgenoemde meent dat dit een zaak van werkgevers en werknemers is. Bovendien betwijfelt de VBC sterk of regelingen met betrekking tot deeltijdarbeid de werkeloosheid terug kunnen dringen.



Directeur Seferina (midden), geflankeerd door inspecteur der belastingen Ys en het waarnemend hoofd van de eilandsontvanger Goeloe (eveneens met bril) verwacht binnenkort belastingtechnisch 'schoon schip' te kunnen maken.

Teruggave voortaan zelf regelen

Eilandsontvanger rekent af met belastingbetaler

WILLEMSTAD — De belastingdienst gaat achterstallige heffingen innen. Belastingplichtigen kunnen aanslagen verwachten over de jaren 1987 tot en met 1990. In het ergste geval kan men vier aanslagen voor evenzoveel jaren tegemoet zien. Per aanslag krijgt men maximaal vijf maanden om te betalen of een betalingsregeling te treffen met de eilandsontvanger. Met deze inhaalactie moet de overheidsdienst 1993 met een schone lei kunnen beginnen en moet men binnen twee jaar enkele tientallen miljoenen kunnen incasseren die de schatkist rechtens toekomen.

De directeur der belastingen Oswald Seferina ziet zich geplaatst voor een actie die van mei tot december duurt. Zestigduizend aanslagen gaan voor oudejaarsdag op de post. Gezien de in de afgelopen jaren opgelopen achterstand een tour de force. In de jaren tachtig stapten sleutelfiguren in de belastingorganisatie op met een lumpsum of met wachtgeld. Daaroverheen kwam de automatiseringsvlaag die de gehele belastingdienst op zijn kop zette. De achterstand in het opmaken van definitieve belasting aanslagen is daardoor opgelopen tot 130.000. De belastingdienst heeft besloten 70.000 van die aanslagen niet op te leggen. Daarmee bespaart men veel werk. Men heeft deze beslissing genomen omdat er een groot aantal belastingbetalers zijn waar men genoegzaam van kan aannemen dat zij voldoende belasting betalen via de loonbelasting die ingehouden wordt door hun werkgever. Belastingbetalers waarvan bekend is dat zij doorgaans hun formulieren goed invullen en waarvan door de jaren heen niet is komen vast te staan dat zij opmerkelijke neveninkomsten hebben, worden niet lastiggevallen met een inkomstenbelasting-formulier.

NEVENINKOMSTEN

De inspectie der belastingen ziet voortaan af van het jaarlijks opsturen van aangiftebiljetten inkomstenbelasting. Alleen personen waarvan bekend is dat zij neveninkomsten hebben, respectievelijk hebben verzwegen, worden aangeslagen. Belastingbetalers die in aanmerking komen voor teruggave, moeten zelf daarvoor biljetten aanvragen. De belastingbetaler krijgt hierover per brief informatie.

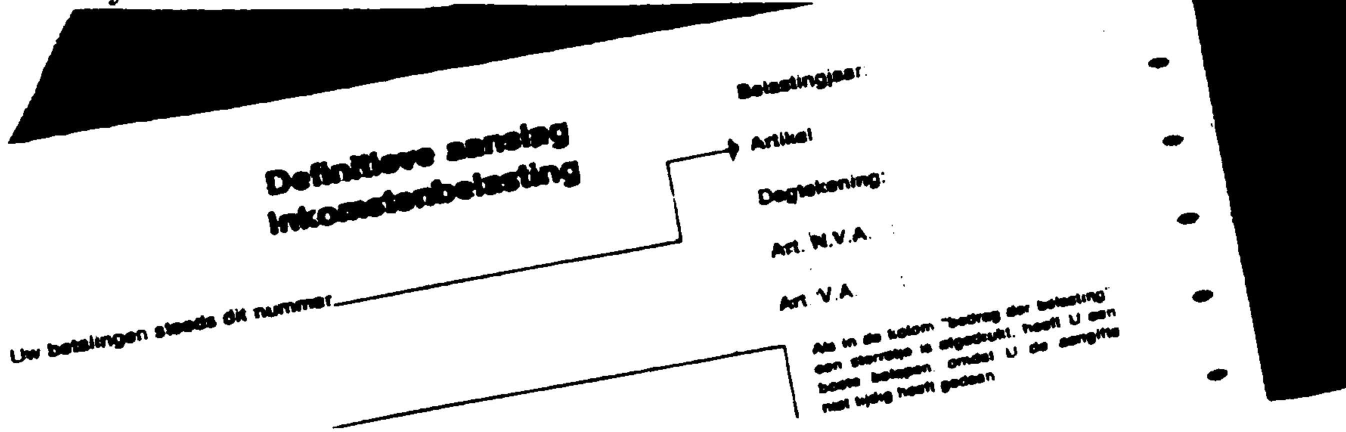
Jaarlijks heeft de eilandsontvanger 70 tot 80 miljoen gulden te vorderen van burgers. Wegens faillisementen, verhuizingen en het ontvindbaar zijn, blijft er uiteindelijk ongeveer 50 miljoen gulden over die de eilandsontvanger binnenkrijgt bovenop de normale loonbelasting. Met deze actie die vier jaar in één klap aanpakt zijn tientallen miljoenen gemoeid, maar bij de belastingdienst is intern overeengekomen dat niet gespeculeerd gaat worden over het totaal bedrag dat binnen gaat komen, aldus Etienne Ys, inspecteur der belastingen.

Voor de inhaalactie nu worden ambtenaren van diverse delen van de belastingdienst vrijgemaakt. Desnoods gaat men werken in overtijd. Belastingtechnisch "risico-volle" aanslagen worden het eerst verzonden. De inspectiedienst slaat aan. De eilandsontvanger int. Deze laatste dienst assisteert eventueel ook bij het uitzoeken van de juiste hoogte van de aanslag en bij het aanvragen van gespreide of uitgestelde betaling.

AFREKENING

De burger wordt via informatieprogramma's en reclamespots voorbereid op de financiële afrekening die hen te wachten staat. Formeel heeft de burger een plicht opgaaf te doen van inkomsten. In de praktijk stuurt de belastingdienst alleen een aanslag aan burgers waarvan de dienst wil dat zij aangifte doen. De achterstand van de belastingdienst is het grootst op het gebied van de inkomstenbelasting. Andere heffingen als winst- en grondbelasting kennen een achterstand van ongeveer een jaar. Dit is voor een belastingdienst een gebruikelijke periode.

Binnenkort doet de belastingdienst van zich spreken. Oude aanslagen moeten binnen vijf maanden afgerekend zijn...



Commissie velt vernietigend oordeel over Sint Maarten

WILLEMSTAD — De commissie Pourier heeft een vernietigend oordeel geveld over het bestuurlijk reilen en zeilen op St. Maarten. Het ruim 80-pagina's tellend rapport somt legio zaken op die niet correct verlopen (zijn) en noemt ook het uitblijven van een toezicht door het centrale gezag in Willemstad. Een greep uit de bevindingen: bestuursorganen houden zich niet of onvoldoende aan wettelijke voorschriften, er is sinds 1988 door eilandsraad of BC's geen bewuste keuze gemaakt over een te voeren beleid, de financiële situatie is onrustbarend slecht, regels voor de ambtelijke voorbereiding en uitvoering van besluiten ontbreken, de (ex) gezaghebber heeft geen gebruik gemaakt van zijn bevoegdheid besluiten die de toets der kritiek niet konden doorstaan op te schorten of ter vernietiging voor te leggen, er is geen kredietbewakingssysteem en er wordt nauwelijks verantwoording afgelegd en nagenoeg niet gereageerd op hetgeen een ambtelijke dienst ter beslissing voorlegt.

Om deze situatie te saneren, zegt men, zullen tal van toezichthoudende- en controle-maatregelen afgekondigd moeten worden. Enkele voorstellen ter verbetering van de besluitvorming die genoemd worden zijn: het stellen van dwingende regels voor de ambtelijke voorbereiding van besluiten en voor de wijze waarop die besluiten worden genomen, het zo spoedig mogelijk invoeren van een systeem van bestedingscontrole, het systematisch schriftelijk verantwoording laten afleggen door ambtenaren en door het BC ten opzichte van de eilandsraad en versterking van de ambtelijke organisatie.

In De Telegraaf van vandaag wordt het rapport vrij uitvoerig aangehaald onder de kop: 'Oud premier wil St. Maarten onder curatele stellen.' Ook andere Nederlandse media besteedden aandacht aan de bevindingen van de commissie. De VVD-fractie in de Tweede Kamer -toentertijd een van de grote voorstanders van het plaatsen van een regeringscommissaris op het eiland -zal, indien de aanbevelingen worden uitgevoerd, gedeeltelijk zijn zin krijgen. De VVD heeft intussen aan koninkrijksminister Ernst Hirsch Ballin vragen gesteld over het rapport, zoals uit een ander artikel in deze editie blijkt.

Het gaat hier weliswaar niet om een regeringscommissaris - die in de Antilliaanse wetgeving niet bestaat, bracht Liberia-Peters dinsdag naar voren - maar om behoorlijke uitbreiding van de bevoegdheden van de gezaghebber (Russel Voges). De commissie stelt in concreto voor door toepassing van artikel 93 van de Staatsregeling de positie van de gezaghebber als centrale vertegenwoordiger tijdelijk te versterken door hem voorlopig (voor de tijd van een jaar) meer beslissingsbevoegdheid te geven. " Dit zou ertoe kunnen leiden dat snel en doeltreffend orde op zaken wordt gesteld. Alleen dan zal de rol van het Bestuurscollege en de eilandsraad voor het bepalen van een goed doordacht beleid nieuwe inhoud gegeven kunnen worden." De commissie voegt daar wel aan toe dat deze maatregelen merdendeels een tijdelijk karakter hebben en geen afdoende oplossing bieden voor de problemen ten aanzien van de staatkundige regels en politieke cultuur. "Duurzame oplossingen vragen juist daar wijzigingen en ombuigingen', aldus de commissie die daar geen aanbevelingen over doet omdat dat haar taak niet is.

Men zegt verder dat het bepalen van een nieuwe aanpak eveneens afhankelijk is van 'exogene factoren.' Gedacht moet worden aan de relatie met het Franse deel. Ook delen Pourier c.s. mee dat bijzondere maatregelen nodig zijn voor toezicht en controle van de zijde van de landsregering en het koninkrijk. Dit zou kunnen geschieden door met toepassing van artikel 68 van de ERNA de gezaghebber op te dragen alle beschikkingen waaraan nader aan te geven belangrijke financiële consequenties aan verbonden zijn aan de gouverneur te zenden. De externe financiële controle ter plaatse zou versterkt dienen te worden door creatie van een vast samenwerkingsverband van de Algemene Rekenkamer van de Antillen en die van Nederland. Daarmee zijn reeds goede ervaringen opgedaan, zo blijk uit het rapport in het Nederlands, waarin de Engelse versie van de samenvatting is opgenomen.

De Antilliaanse premier, Maria Liberia, wilde zich dinsdag niet concreet uitlaten over de voorstellen. Ze worden bestudeerd en binnenkort wordt de visie van het kabinet bekend gemaakt, zei ze. Ze wees er wel op dat maatregelen op St. Maarten gevolgen zullen hebben voor het bestuur in het Fort 'en daarmee moet rekening worden gehouden.' Opvallend was haar uitspraak dat ' de bevindingen voor ons noch St. Maarten verrassend zijn.'



■ *De weduwe van dr Engels, haar kleinkinderen, zoon en schoondochter poseren voor een foto tijdens het openingsfeest. Links een medewerkster van het wit Gele Kruis.*

Consultatiebureau te Brievengat open

WILLEMSTAD — Donderdag-avond heeft gouverneursvrouwe Marguerite Saleh-Halabi de heropening verricht van het consultatiebureau te Brievengat dat toebehoort aan het Wit Gele Kruis 'Prinses Margriet'. De renovatie van het consultatiebureau is tot stand gekomen dankzij financiële steun van de Rotary Club Curaçao en Sede Antia.

Het gebouw is vernoemd naar dr. Chris Engels die in 1936 naar Curaçao kwam en zich als huisarts maar ook als kunstenaar, musicus, organisator en initiatiefnemer faam verwierf.

In 1941 was hij één der oprichters van het Wit Gele Kruis en begon hij aan het opzetten van consultatiebureau's. Oorspronkelijk werd gewerkt onder de naam 'Mama di bon conseho'.

"1800 Ambassadeurs van kwaliteitsdenken"

Grootscheeps trainingsprogramma Curaçaos hotelpersoneel van start

WILLEMSTAD — Iedereen is het er al jaren over eens. Het peil van serviceverlening aan hotelgasten moet omhoog. Maar hoe? Alle grote Curaçaose hotels hebben het antwoord gevonden door gezamenlijk in samenwerking met de belangrijkste toeristische organisaties aan de slag te gaan. Vandaag zal een grootscheeps trainings- en cursussenprogramma van start gaan met het doel 1800 werknemers in de toeristenindustrie 'trotser op hun werk' en 'ambassadeurs van het kwaliteitsdenken' te maken. Het Curaçaos toerisme staat een kwaliteitsinjectie te wachten, die uitermate heilzaam lijkt te gaan worden.

Van de top tot de basis, alle werknemers zullen de komende twee jaar aan de beurt komen om zich te bekwamen in de allernieuwste, maar ook alleroudste principes van een goede dienstverlening. Daar staan de Haagse en de Maastrichtse hotelschool voor garant. Deze scholen zijn door organisatoren CHATA, het Toeristenbureau CTDF, het Hotel trainingscentrum (CHTTC) en Feffyk geselecteerd om deze tour de force aan te gaan.

Morgen bijten general managers en eigenaren van de elf grote hotels de spits af met een seminar over strategisch management, dat gewijd zal zijn aan de toekomst van de Curaçaose hotelindustrie en het overeenkomen van een gezamenlijke strategie. Ruud Roeland van de Haagse Hotelschool, tevens een van de docenten, noemt het aspect van de eensgezindheid 'uniek'. "Werkelijk alle grote hotels doen mee. We streven ernaar om ook de kleinere mee te krijgen." Er is met de opzet van het Curaçao Hotel Trainings Programma gekozen voor een 'top-down' benadering 'omdat de geest van succes bij het management begint'.

Met het scholingsprojekt gaat in de eerste fase, van mei 1992 tot januari 1994, 1,6 miljoen gulden gemoeid. Dat wordt voor een derde opgebracht door de deelnemende hotels, voor eenderde door Feffyk en CHTTC (KabNA fondsen) en voor het overige deel door de CTDF (EG fondsen).

CTDF-directeur Siegfried Loeper noemde tijdens de presentatie in Landhuis Kortijn in vogelvlucht alle overwegingen om tot een dergelijk totaalprogramma te komen. "Slecht getraind personeel geeft uiteindelijk de doodsteek aan de toeristenindustrie. Curaçao wil deze sector uitbouwen en af van haar beroerde imago."

4000 VAKATURES

In de komende drie jaren staan 1150 extra hotelkamers gepland; in het jaar 2010 moet er nog eens 2400 kamers bijkomen. Dat betekent dat tot 1995 alleen al 1450 man personeel additioneel nodig is, aldus Loeper. Uiteindelijk verwacht in 2010 ruim 4000 extra vakatures in de hotelindustrie.

Het trainingsprogramma moet daarom ook gaan voorzien in het opleiden van trainers in de hotels. Roeland: "Een cursus geven is leuk, maar je moet zorgen dat de kennis die wij overdragen weer wordt doorgegeven aan de nieuwkomers."

Dat de Haagse en de Maastrichtse school het serieus menen met het Curaçaose hotelpersoneel blijkt uit hun ruime aandacht voor 'follow-up'. Wie een cursus heeft gedaan krijgt een speld op het revers met de tekst 'ambassadeur van kwaliteitsdenken en handelen'. Bovendien worden er speciale kwaliteitscounsellors opgeleid die in de hotels gaan peilen of de klanten tevreden zijn. Kwaliteitsbewaking heet dat. Goede cursisten worden beloond met bij voorbeeld zomercursussen in internationale hotelscholen. Kortom, er is over nagedacht. De opgedane ervaring moet beklijven.

Touroperators moeten met een gerust hart Curaçao gaan aanbevelen en niet meer, zoals nu gebeurt, overstelpt worden met klachten over het personeel. Het trainingsprogramma komt uiteindelijk iedereen ten goede: een hogere arbeidsproductiviteit, meer winst, meer werkgelegenheid, meer investeerders en vooral méér tevreden gasten. En zoals Horecafvoorzitter Mongen benadrukte: hogere inkomens voor het personeel.

Terpstra: 'Bang dat rapport in bekende la verdwijnt...'

DEN HAAG/WILLEMSTAD — "Mijn angst is dat het rapport-Pourier weer in de la verdwijnt en dat er dus niets mee gebeurt. Zoals dat ook tien jaar geleden gebeurde met een rapport, evenens over de wantoestanden op Sint Maarten. Dat is toen de doofpot ingestopt en ik wil met mijn Kamervragen voorkomen dat dat nu weer gebeurt. Het is dus mijn bedoeling om het rapport in zijn geheel openbaar te maken en om aan de hand van die informatie invloed te kunnen uitoefenen op de besprekingen tussen Hirsch Ballin en Liberia-Peters op 2 juni aanstaande daarover".

Dat zegt Tweede Kamerlid Erica Terpstra van de VVD vandaag in een vraaggesprek met de correspondent van de Amigoe in Den Haag.

"Bij de laatste behandeling van de KabNA-begroting 1992 hebben wij gezegd 'de maat is vol'. De merkwaardige situatie rond de luchthaven en de Italiaanse aannemers daarbij, de grote schulden van het eiland. Kortom: er klopt geen bal van. Wij pleitten er toen voor om in te grijpen, desnoods middels het sturen van een regeringscommissaris. Wij hebben toen met een afgezwakte motie, die Kamerbreed werd ondersteund, gevraagd of minister Hirsch Ballin orde op zaken wilde stellen. De Antilliaanse regering heeft toen buitengewoon verontwaardigd gereageerd. Maar wij hebben in Nederland medeverantwoordelijkheid en uiteindelijk komen de schulden toch terecht op het Nederlandse bordje".

Nu is het rapport van oud-premier Pourier uitgelekt — Terpstra heeft een aantal stukken ervan ingezien. Eén van de voorstellen is om het bestuur van Sint Maarten voor een periode van een jaar onder curatele te stellen en onder toezicht van de gouverneur van de Nederlandse Antillen te laten vallen.

"Ik heb begrepen dat mevrouw Liberia op haar laatste persconferentie nogal laconiek heeft gereageerd op de conclusies van het rapport. En dan zeg ik 'waar blijft dan de eigen verantwoordelijkheid van de Antilliaanse regering'?"

Op 12 mei is het rapport aan Hirsch Ballin en de Antilliaanse regering aangeboden. Volgens de informatie, waarover Terpstra beschikt, zullen de KabNA-minister en Liberia elkaar op 2 juni spreken over dit rapport. Vooralsnog is het niet de bedoeling dat het rapport openbaar wordt gemaakt. In de schriftelijke Kamervragen die Terpstra nu aan Hirsch Ballin heeft gesteld, doet het liberale Kamerlid een poging het rapport alsnog in openbaarheid te krijgen. Volgens haar is de stemming in de Tweede Kamer zo dat er Kamerbreed wordt geacht om iets met de resultaten te doen.

Op de vraag of het onder curatele stellen van de bestuurders van Sint Maarten door de gouverneur overeenkomst met haar eerdere wens en voorkeur voor een regeringscommissaris zegt Terpstra: "Dat komt aardig in de buurt! Mits gouverneur Saleh voldoende onafhankelijkheid kan behouden".

Concert kost vijf gulden

WILLEMSTAD —Het dinsdag op pagina drie van de Amigoe verschenen fotobijschrift over een concert van vier jonge musici op 29 mei in het CCC vermeldt abusievelijk dat de entree 15 gulden bedraagt. Dat moet 5 gulden zijn.

Rapport minimumeisen crèches ligt op tafel

WILLEMSTAD — Kinderen hebben ook rechten, maar kunnen er zelf niet voor vechten. Daarom doen de volwassenen dat maar. Een door gedeputeerde Mendes de Gouveia ingestelde commissie heeft zich het afgelopen jaar gebogen over de minimumeisen voor crèches en speelscholen. Niet om de bestaande kindercentra in hun werk te belemmeren, maar om waarborgen te krijgen voor goede, verantwoorde opvang van kleine kinderen, die niet voor zich zelf kunnen opkomen.

Het eerste rapport was op 5 december 1991 gereed. Dat werd toen aan Sedukal en de dienst jeugdzaken voor commentaar doorgestuurd. Enkele wijzigingen werden aangebracht en nu ligt het rapport bij de dienst jeugdzaken klaar (Pietermaai 160). Iedereen die direct of indirect met voorschoolse educatie te maken heeft, kan het daar komen ophalen. Reacties op het rapport zijn tot 26 juni bij dezelfde dienst welkom. Naar aanleiding van de geleverde commentaren zal een definitieve versie opgesteld worden.

Volgens het rapport zullen crèches en speelscholen in de toekomst een vergunning moeten hebben. Verder zullen er eisen gesteld worden ten aanzien van onder andere de lokatie (veiligheid, hygiëne), de opleiding van de leidsters en de nascholing (minimaal 40 uur per jaar).

De bestaande kindercentra krijgen een overgangsperiode. Voor een adequate opleiding krijgen de leidsters bij voorbeeld vijf jaar de tijd. Voor urgente zaken als een open beerput dient uiteraard direct een oplossing te worden gevonden.

Van Ginneken in fasen gesloten

WILLEMSTAD — De Jacques van Ginneken LTS sluit over twee jaar definitief haar deuren. Dat bleek gisteravond overduidelijk op een avond die voor de ouders van de leerlingen belegd was. Gedeputeerde Lelia Peternella-Pieters Kwiers legde de ouders uit dat met het dalende leerlingenaantal de school niet langer open kan blijven.

Voor het nieuwe schooljaar worden er geen nieuwe leerlingen meer aangenomen. Doubleurs uit de eerste klas zullen naar een andere school moeten gaan. De directie van de Van Ginneken is bang dat deze sluiting in fasen de doodsklap voor de school betekent. Zij vrezen dat ook leerlingen uit de huidige eerste en tweede klas naar een andere school zullen gaan. Dat zou weer betekenen dat er ook docenten moeten verdwijnen.

ABVO stelt Setel ultimatum

WILLEMSTAD — De ABVO heeft de Seteldirectie schriftelijk laten weten dat zij nog twee dagen wil onderhandelen om tot een -voor de werknemers- gunstige caoovereenkomst te komen. Zo niet, dan gaat de ABVO ervan uit dat er een conflictsituatie ontstaan is 'waarvoor alle consequenties voor rekening van de Setel zijn'.

Werknemers en ABVO-leden van Setel verwierpen gisteren unaniem een caovoorstel van de directie van de lokale telefoonmaatschappij en stelden het genoemde ultimatum.

Aan de ABVO-onderhandelaars werd het mandaat gegeven om direct weer met de Setel om de tafel te gaan met het ABVO-voorstel als uitgangspunt voor de caobesprekingen. Vandaag wordt verder onderhandeld in het Holiday Beach Hotel.

VBC sterk pro privatisering van onderwijs

WILLEMSTAD — Privatisering is een van de weinige opties die de overheid heeft om aan additionele middelen voor verbetering van het onderwijs te komen. Dat is de mening van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC). Met verbijstering heeft zij kennis genomen van de mededeling van het RK schoolbestuur dat op sommige scholen dertig procent van de leerlingen op 'zwakzinnig' niveau functioneert.

De VBC is bezorgd over de toekomst van Curaçao als deze trend zich voortzet. Drastische reorganisatie en herstructurering van het onderwijs noemt zij als eerste vereiste om te komen tot verbetering van het onderwijs. Alleen dan zal er meer zicht ontstaan op een beter rendement, aldus de VBC.

Marlboro wint van Richmond

ORANJESTAD — De baseballcompetitie werd woensdagavond met twee wedstrijden voortgezet. In Elias Mansur Ballpark versloeg Marlboro tegenstander Richmond met 7-1, en in San Nicolas Sports Park behaalde Pueblo Thrillers in de laatste inning een 3-2 overwinning op Aruba Video Center.

Marlboro maakte in eerstgenoemde wedstrijd 7 runs, 6 hits, 1 error, terwijl Richmond 1 run, 3 hits, 3 errors had. Rudolf Angela was de winnende pitcher voor Marlboro en Vincent Willems verliezer voor Richmond. Lugène Eduarda (Marlboro) was de bestbatter met 2 hits uit 2 beurten. In de andere wedstrijd werd Victoriano Orman winnende pitcher voor Pueblo Thrillers en kreeg Grasindo Wester de Video-nederlaag op zijn naam. De competitie wordt vanavond in Elias Mansur ballpark voortgezet met de wedstrijd Aruba Video Center - Richmond.

Camoës Cup

ORANJESTAD — De Portuguese Club organiseert zondag 31 mei de jaarlijkse tienkilometer loop om de 'Luis de Camoës Cup'. De wedstrijd begint om half zeven 's morgens tegenover de woning van dokter Ridderstap, te Santa Cruz 362. Het trajekt gaat in oostzuidelijke richting tot de Drive Inn en daarna rechtsaf de hoofdverkeersweg in, richting Oranjestad. Ter hoogte van de luchthaven gaat het weer rechtsaf langs het FCCA-gebouw naar het voetbalveld van de Portuguese Club te Primavera, waar de finish zal zijn. Er zijn twee damesklasses: tot en met negentien jaar en twintig jaar of ouder. Voor de heren tot en met negentien jaar, 20-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54 en 55 jaar of ouder. De inschrijving begint op maandag 25 mei bij Idefre en kost vijf florin. De laatste dag voor inschrijving is vrijdag 29 mei om twaalf uur 's middags.

Donaties van Women's Club

ORANJESTAD — De fundraising-activiteiten die de Women's Club of Aruba (WCA) in het verenigingsjaar 1991-1992 organiseerde, brachten een totaal bedrag op van 43.880 florin. Dit bedrag werd weer geschonken aan een tiental instellingen op het eiland. De WCA-donaties gingen naar: Centro Juvenil Washington, Stichting Respeta Mi, Stichting Aruba Animal Shelter, Meals on Wheels San Nicolas, Meals on Wheels Oranjestad, FUNARI, Stichting De Geestelijk Gehandicapte (Paralympics), Colegio Arubano, Stichting Yuda Bo Prohimo en de afdeling Gemeenschapsprojekten van de WCA zelf voor de bestrijding van kindermishandeling, AIDS en het schoonhouden van Aruba.

Alto Vista kapel: 40 jaar

ORANJESTAD — Aanstaande maandag is het veertig jaar geleden dat de toenmalige bisschop van Willemstad, mgr.A.van der Veen Zeppenfeldt, de Mariakapel te Alto Vista inzegende. De viering wordt zondagmiddag vijf uur bij de kapel ingezet met het celebreren van een mis, hetgeen ook op maandag- en dinsdagmiddag om half zes zal gebeuren.

Tijdens de Tweede Wereldoorlog deed katholiek Aruba de gelofte bij de viering van het eerste eeuwfeest van het apostolisch vicariaat (1942) om een kapel te bouwen op de plaats waar eens de oude Rozenkranskapel van Alto Vista had gestaan. De eerste Altovista-kapel werd in 1750 uit eigen middelen door Domingo Antonio Silvestre gebouwd. Hij was uit Coro (Venezuela) naar Aruba gekomen om de katholieke Indianen op Aruba bij te staan. Hij kon lezen, dus op de kalender nagaan wanneer het een verplichte feestdag was. Vervolgens werd de vlag gehesen en kwamen de analfabetische Indianen naar de kapel.

De kapel, van stenen gebouwd en met een dak van maïsstokken, werd op twintig april 1750 door pater Pablo Algemesi ingezegend. Op de oude fundamenten werd de nieuwe kapel gebouwd die op 25 mei 1952 door mgr.van der Veen Zeppenfeldt werd ingezegend. Het was een jubeldag voor de organisatie onder leiding van Sjon Kita Henriquez, die het bidden van de rozenkrans te Alto Vista in ere had gehouden. Voordat de nieuwe kapel in gebruik kon worden genomen werd het oude altaarkruis, dat bewaard was gebleven door de Maastrichtse beeldhouwer Charles Vos, gerestaureerd. Een comité zamelde gelden in en de aannemersfirma Laclé liet werknemers tien uur per dag werken, waarvan twee uur voor eigen rekening van het bedrijf.

In de loop der jaren bleek iedere keer weer de devotie van Aruba voor dit bedeoord. Na sluiting van de kapel in 1816 trokken bij Mariafeesten uit de parochies, bedevaarten naar Alto Vista waar de rozenkrans werd gebeden. Velen hebben geholpen om de kapel in ere te herstellen. Op negentien maart 1952 werd met de bouw van de nieuwe kapel begonnen. Het Mariabeeld kwam op dertig augustus 1951 aan op Aruba en werd in de Santa Annakerk te Noord geplaatst. Op 24 november 1954 werd het beeld tijdens een grootse manifestatie in het Wilhelminastadion gekroond met 78 stenen, waaraan geheel Aruba had bijgedragen. Op 25 mei 1957 kreeg ook het Kind Jezus een gouden kroon. De afgelopen 25 jaar wordt eenmaal per week door de pastoor van Noord een mis in het kapelletje van Alto Vista opgedragen.

In Caracas: Auto in brand

CARACAS - Bij een protestbetoging in de Venezolaanse hoofdstad Caracas is op korte afstand van het Mirafloresepaleis een auto in brand gestoken. Met traangas dreef de politie de studenten uiteen.

Het vuur van de brandende auto werd snel door de brandweer en de politie geblust. Men wilde koste wat kost voorkomen dat het vuur de barricades zou bereiken welke van vuilnis waren opgetrokken. Het was een betoging van studenten van het Fermin Toro-lyceum omdat men daar al sedert drie jaar geen rector heeft gehad. De studenten waren ook boos over de verslechtering in het onderwijspeil.

Caracas is de laatste maanden regelmatig het toneel van protestbetogingen. Deze zijn doorgaans gericht tegen president Carlos Andres Perez en diens economische beleid. Bij de politieleiding merkte men lakoniek op dat "de studenten al een paar dagen actie voeren om een rector benoemd te krijgen.

Gouverneur Koolman naar de Antillen

WILLEMSTAD — In het kader van zijn kennismakingsbezoek aan de Nederlandse Antillen zal de gouverneur van Aruba mr. Olindo Koolman op 25 mei een bezoek brengen aan Curaçao. Gouverneur Koolman zal tijdens het bezoek vergezeld zijn van zijn echtgenote, M. Koolman-Croes, en worden begeleid door de directeur van zijn kabinet, mr. B. Nieuwenhuizen, alsmede zijn adjudant kapitein der mariniers van Aruba Q.A. Quandt.

De gouverneur van Aruba zal tijdens zijn verblijf op Curaçao onder andere een bezoek brengen aan minister-president Maria Liberia-Peters, het International Trade Centre en het Seaquarium. Ter gelegenheid van het bezoek van gouverneur Koolman zal er op het paleis van de gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr. Jaime Saleh, op 25 mei voor genodigden een receptie worden gegeven.

Gouverneur Saleh zal van 26 tot 30 mei aanstaande in gezelschap van zijn echtgenote M. Saleh-Halabi, de directeur van zijn kabinet mr. J. Jonkheer en adjudant kapitein Kook, een werkbezoek brengen aan de Bovenwindse eilanden. De gouverneur van Aruba en zijn gezelschap zullen ter kennismaking met de eilanden aan deze reis deelnemen. Tevens zullen meereizen de commandant der zeemacht in het Caribisch gebied commandeur R. Rodrigues en diens echtgenote E. Rodrigues-Dahmen.

NABI SHEET - Israel heeft donderdagmorgen stellingen van de pro-Iraanse Hezbollah gebombardeerd in de Bekaavallei, dicht bij de Syrische grens.

Daarbij zijn zeven leden van de fundamentalistische partij gedood en raakten tenminste achttien gewond, aldus een woordvoerder van de Libanese politie. Israël bevestigde dat vanmorgen zes Israëlische vliegtuigen stellingen bij het plaatsje Janta en dichtbij de Syrisch-Libanese grens hebben aangevallen. "Alle doelen zijn geraakt, de vliegtuigen zijn veilig teruggekeerd", aldus een woordvoerder.

VOETBAL / LEIPZIG - Eduard Geyer, voormalig bondscoach van de vroegere DDR, heeft een nieuwe baan. De 47-jarige Duitser fungeert het volgende seizoen als trainer van FC Sachsen Leipzig, dat uitkomt in de Oberliga. Geyer had de laatste twaalf jaar de nationale selectie van Oost-Duitsland onder zijn hoede.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08 30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815 445 Banco di Caribe.

POLITIE
100.

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

BIOSCOPEN
DRIVE-IN 20.30 uur **The Butcher's Wife** (comedy; 14 jr.)

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68. Tel.: 21522/22694.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Popular, Havenstraat 4 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, tel.: 115, op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Documentary; 19.30 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN International News; 21.30 NBA Basketball; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
CANTARUBA (i.s.m. Trio Huasteca): 20.30 uur zangavond - Cas di Cultura.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

Naar aanleiding van rapport Biesheuvel:

AVP geeft oplossing voor hotelproblemen

ORANJESTAD — "Ga met lokale experts zo snel mogelijk naar Italië en probeer een financieringsplan op lange termijn te bereiken met de Italiaanse exportbank SACE. Ook de Italiaanse regering draagt verantwoordelijkheid in de vastgelopen financiering van Plantation Bay, Ramada en Beta Hotels en zij moet deze nakomen". Dit is de suggestie die de oppositiepartij AVP aan de regering geeft als oplossing voor de garantieproblemen.

Voor de AVP is het een trieste zaak dat de regering het rapport van de Commissie Biesheuvel niet in de publiciteit wil brengen. "Desondanks is de AVP erin geslaagd dit rapport in handen te krijgen", zo verklaarde partijleider mr.Henny Eman aan de nieuwsmedia. Wat in het rapport Biesheuvel geconstateerd wordt is volgens Eman door de AVP geruime tijd geleden al naar voren gebracht.

Volgens het rapport moet het Beta Hotel failliet verklaard worden, waarbij de regering een derde partij het hotel laat afbouwen en het beheer op zich neemt. Ten aanzien van het Ramada is de commissie van mening dat niet langer gewacht moet worden op de Venezolaanse banken die een bedrag van zeventien miljoen dollar in dit projekt zouden stoppen. De commissie raad de regering aan geen steun meer te geven aan Ramada, gezien het feit dat zij haar financieringsbelofte niet na kan komen.

In het rapport Biesheuvel wordt naar voren gebracht dat, ondanks eventuele financiering op lange termijn, voor de drie hotelprojekten de tijd al verstreken is om rendabele projekten te kunnen worden. Voor de afbouw en het beheer moet een struktuur worden gevormd waarbij de regering zo min mogelijk betrokken zal zijn. Volgens het rapport is de bouw en het beheren van hotels geen taak voor een regering. In het geval Plantation Bay moeten enkele punten geregeld worden met SACE en dient er wijziging te komen in de financiering. Voor het einde van de maand mei moeten de betrokken partijen tot een regeling komen. Voor wat betreft het Beta Hotel stelt de commissie in haar interim-rapport van februari dit jaar, dat geprobeerd moet worden tot een regeling te komen met één van de direkteuren, de heer Oranges, om een nieuwe vennootschap op te richten met betrokkenheid van Oranges. Van Beta's zijde werd een voorstel gedaan om met een eigen kapitaal van tien miljoen dollar te komen, maar hier is nooit op teruggekomen.

Voor Eman is Biesheuvel geen expert op het gebied van hotelfinanciering en "hij kan dan ook niet weten wat deze hele problematiek precies inhoudt. "Dit overigens met alle respekt voor de expertise van Biesheuvel op ander gebied", aldus Eman. De AVP ziet de hele problematiek als een direkt gevolg van de politiek van de regering Oduber om alle projekten die indertijd onder de regering Eman van start gingen, te boycotten. De regering Oduber heeft alle commissarissen ontslagen die benoemd werden in de bedrijven die garantie hebben gekregen. "Hoe kan er nu sprake van controle en begeleiding zijn voor deze bedrijven, wanneer de commissarissen er niet zijn om hun werk te doen?", zo vroeg Eman zich af. Wat de regering Oduber moet doen, aldus de groene partij leider, is deze hele zaak te laten voor de nieuwe regering waarin AVP zitting zal hebben. "Gegarandeerd dat er dan binnen drie maanden een oplossing zal zijn voor de problemen. Het zou beter zijn geweest als de regering Oduber zich nooit had bemoeid met de hotelgarantie-problemen, want het is bekend dat alles wat zij met de hand aanraakt verroest", zo besloot Eman zijn commentaar.

Staking bij Divi Tamarijn

ORANJESTAD — Het personeel van de Divi Divi en Tamarijn Hotels heeft gistermorgen het werk neergelegd. Het personeel is het wachten op een definitieve beslissing van de Doral-directie moe. Anselmo Pontilius (FTA) vertelde Amigoe dat de directie gistermiddag contact zou opnemen met het hoofdkantoor en dat vanmorgen een bespreking met de FTA plaatsvindt om het resultaat mee te delen.

De FTA verwacht dat wanneer rekening met de eisen van het personeel wordt gehouden, het werk hervat kan worden. In eerste instantie werd op 21 april 1992 in principe een overeenkomst tussen directie en FTA bereikt, maar de uitwerking hiervan duurt te lang. De directie zou onder meer bereid zijn een loonsverhoging van vier procent te geven. Meer geld heeft men niet beschikbaar, terwijl slechts een gedeelte van het personeel die verhoging krijgt. Dat veroorzaakt weer een conflict.

Pontilius:

Golden Tulip is zorgenkind

ORANJESTAD — De FTA maakt zich ernstige zorgen over het personeel dat in dienst is van Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel. Uit het gesprek dat gisteren met de regering plaatsvond, kwam weinig positiefs naar voren. De regering houdt vast aan de datum van één juni aanstaande dat Golden Tulip uit het hotel is. Voor nieuw beheer bestaat grote belangstelling maar tot op heden zijn nog geen concrete beslissingen genomen.

Anselmo Pontilius vertelde Amigoe desgevraagd dat naar aanleiding van het gesprek met de regering de FTA vanmiddag met de werknemers zal spreken en zal besluiten wat er nu precies gaat gebeuren. In dit verband stelde de vakbondsleider dat hij zich ernstige zorgen maakt over het rapport Biesheuvel. "Als alle berichten hierover waar zijn dan geeft dit te denken", aldus Pontilius. "De FTA wil dat er zonder uitstel een einde komt aan de onzekerheid waar de werknemers al maanden mee moeten leven. Zo kan een Golden Tulip-werknemer bijvoorbeeld geen lening krijgen om iets te kopen op huurkoop omdat niet bekend is of hij of zij het werk blijft houden en aan de verplichtingen kan voldoen".

Pontilius wijst erop dat Golden Tulip vele brieven van reisagenten ontvangt dat onder de huidige omstandigheden geen gasten naar het hotel worden gestuurd. Eén van de redenen zou zijn dat het casino sinds juli gesloten is. Dit casino werd destijds voor miljoenen verbouwd en opnieuw ingericht. Alles is echter beschimmeld en onbruikbaar geworden.

Spanning rond Friendly Tours

Minister Nicolaas maant collega Croes

ORANJESTAD — Minister van verkeer en communicatie, Elio Nicolaas, heeft in een brief aan zijn collega van justitie, mr. Hendrik Croes, opheldering gevraagd waarom door de politie niet opgetreden wordt tegen de bussen van Friendly Tours, die in strijd met de vergunning toeristen zouden vervoeren. Nicolaas eist dat zijn collega hier zonder uitstel een einde aan maakt.

Reeds enige tijd bestaan er in kringen van de Taxibond en Arubus bezwaren dat de eigenaar van Friendly Tours, M.Gomez, regelmatig toeristen van de hotels kosteloos naar Harbourtown vervoert. Gomez heeft een afspraak met Harbourtown om toeristen van de hotels naar Oranjestad te brengen. Harbourtown wil hierdoor wat meer leven in de brouwerij brengen.

Van de politie vernam het bestuur van de Taxibond dat Gomez een geldige vergunning heeft. Volgens de Taxibond en Arubus is echter sprake van een zogenaamde 'O-vergunning', die dit soort vervoer niet toestaat. Nicolaas, die het eens is met het standpunt van de taxichauffeurs en Arubus, heeft al eerder openbaar kenbaar gemaakt dat hij zijn collega Croes heeft verzocht een onderzoek in te stellen en deze illegale situatie stop moet zetten. Nu blijkt dat Gomez desondanks met zijn bussen blijft rijden, heeft Nicolaas in een scherpe brief zijn collega verzocht zonder uitstel maatregelen te treffen.

De Taxibond heeft minister Nicolaas reeds laten weten, indien binnen 24 uur geen actie wordt ondernomen, aan deze hachelijke situatie een einde te maken. De acties die daarbij volgen zullen voor rekening van de bewindsman zijn. Ook Gomez kreeg een brief van Nicolaas waarin hem duidelijk werd gemaakt dat de O-vergunning die hij heeft, dient voor vervoer van toeristen die met een zogenaamde 'package-deal' komen om hen van het vliegveld naar het hotel te brengen. Voorts is de vergunning van kracht voor groepen van minder dan veertig personen. Nadat de minister de zaak ook met de directeur van Arubus besproken had, stuurde Nicolaas zijn brief aan collega Croes om de politie zonder uitstel te laten optreden tegen dit onwettelijke vervoer.

KIA-commissie niet erkend

ORANJESTAD — Naar aanleiding van de brief die ruim honderdvijftig gedetineerden naar de koningin zonden voor een gratieverzoek in verband met 'de barre omstandigheden' in het Korrektie Instituut Aruba (KIA), liet directeur H.Kock afgelopen week via een memo weten dat er slechts één officiële en tijdelijke commissie van zes KIA-vertegenwoordigers bestaat. "Slechts deze groep heeft van mij toestemming om wekelijks op zaterdagmorgen te vergaderen", aldus Kock.

"Gelet op de diverse groeperingen binnen het KIA die beweren de gedetineerden te vertegenwoordigen, zal op korte termijn een echte commissie gekozen moeten worden, die zowel door de gedetineerden als de directie wordt erkend. Dit zal door mij op het geschikte moment geëntameerd worden. De wettelijke grondslag voor een gedetineerden commissie is dus nog niet gelegd", aldus de KIA-directeur.

De gedetineerden commissie, bestaande uit negen mannen, reageert: "Met verontwaardiging hebben wij kennis genomen van uw stellingname en standpunt. Reeds bij schrijven van zeven april met begeleidende handtekeningenlijst is de commissie gepresenteerd bij de onafhankelijke Commissie van Toezicht der Gevangeniswezen Aruba. De verkiezing van deze personen is op democratische interne wijze geschied. Het voert bij deze wellicht te ver om te wijzen op de 'souvereiniteit in eigen kring' voor wat betreft wijze, vorm en procedure van de samenstelling van de onderhevige commissie. Het bestaan van deze commissie is thans onafhankelijk van een wel of niet erkenning van een feit. Democratische principes geldend in een rechtsstaat zijn ook binnen dit KIA van kracht".

De brief vermeldt verder: "Wat betreft uw verwijzing naar 'een wettelijke grondslag voor een gedetineerden commissie', delen wij u duidelijkheidshalve mee dat dit legistisch principe sinds jaar en dag is achterhaald. Begrippen als analogie, à contrario interpretatie, jurisprudentie en geldende internationale regels over mensenrechten, bestrijden in meerdere opzichten dit gezichtspunt'", aldus de gedetineerden commissie van het KIA.

Nieuw bestuur Champs Tennis

ORANJESTAD — The Champs Tennis Club houdt op maandag 25 mei haar jaarlijkse algemene ledenvergadering. De vergadering zou aanvankelijk op 26 mei plaatsvinden, maar is nu een dag vervroegd. Op de vergadering, die om half acht in Marlboro Tennis Park begint, zal onder meer een nieuw bestuur worden gekozen.

Advocate van zwangere stewardess:

'Ontslag door Air Aruba discriminatie ten top'

ORANJESTAD — Advocate mr. W.Schaufele hield maandag een pleidooi tegen Air Aruba NV inzake de negentienjarige stewardess J.T. die wegens zwangerschap door de vliegmaatschappij werd ontslagen. De bepaling van de arbeidsovereenkomst "Zwangerschap is een reden voor de werkgever om het dienstverband te beëindigen met een opzegtermijn van één maand" moet volgens eiseres nietig verklaard worden wegens strijdigheid met onder meer de Staatsregeling van Aruba en het Verdrag van Rome. De eis is volledige schadevergoeding op grond van nietig, althans onregelmatig ontslag. De uitspraak is op 24 juni aanstaande.

J.T. trad op 21 mei 1990 in dienst van Air Aruba in de functie van stewardess voor een periode van drie jaar. De baan werd niet uit luxe aangenomen, maar omdat zij in haar eigen levensonderhoud moest voorzien door te gaan werken. In oktober 1991 bezocht de stewardess de advocate met de vraag of het juist was dat zij haar baan kwijt zou raken omdat zij zwanger was. Schaufele: "Zij vroeg of ik Air Aruba wilde informeren dat zij zwanger was en dat zij graag overplaatsing wilde als zij niet meer zou kunnen vliegen. Ze is financieel niet in de positie om zonder inkomsten te leven. Op zesten oktober heb ik Air Aruba schriftelijk geïnformeerd, geheel conform artikel 10b van het contract, of er mogelijkheden waren voor overplaatsing". Dat de stewardess niet heeft voldaan aan de afspraak om werkgeefster direct op de hoogte te brengen van haar zwangerschap, is dus niet juist. Air Aruba stelt dat artikel 10b een ontbindende voorwaarde is en dat op grond daarvan de arbeidsovereenkomst beëindigd mag worden. De maatschappij heeft geen medewerking verleend aan de stewardess om voor haar een andere functie te vinden of creëren.

Schaufele: "Ik heb onderzoek gedaan en Air Aruba is de enige vliegmaatschappij die dit soort middeleeuwse maatregelen neemt". De ALM kent al sinds 1985 een speciale zwangerschapsregeling, overeengekomen bij CAO, waarbij stewardessen na een maand zwangerschap vrij van dienst krijgen en vijftig procent van hun salaris ontvangen. De overige voorzieningen lopen gewoon door. Bij de KLM krijgt de stewardess in geval van zwangerschap ofwel een baan op het vliegveld of betaald verlof. Bij American Airlines mag men gewoon doorvliegen totdat de dokter adviseert om aan de grond te werken. "Air Aruba kan niet serieus volhouden dat ontbinding van de overeenkomst voor haar de enige mogelijkheid is", aldus de advocate. "Er is op geen enkele wijze enige actie ondernomen om de stewardess toch op één of andere wijze door te laten werken".

Artikel 10b van Air Aruba is in strijd met de artikelen één en tien van de Staatsregeling Aruba die respectievelijk 'verbod van discriminatie op welke grond dan ook' en 'recht op eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer' inhouden. Als aan zwangerschap de consequentie wordt verbonden dat je je baan verliest, wordt onaanvaardbaar inbreuk gemaakt op iemands persoonlijke levenssfeer; namelijk het recht om wel of niet te kiezen voor kinderen. "Ontslag op grond van het feit dat men zwanger is, is discriminatie ten top". De bepaling is bovendien volkomen in strijd met de artikelen uit het Verdrag van Rome: 'eerbiediging van privé- en gezinsleven', 'het recht om een gezin te stichten' en het 'algemeen discriminatieverbod'.

Ook het verdrag tot uitbanning van elke vorm van discriminatie van vrouwen, van 18 december 1979, is in deze van belang. Het legt de verplichting op alle wettelijke bepalingen en gebruiken waarin gediscrimineerd wordt tegen vrouwen te verbieden, althans aan te passen. Uit deze bepalingen is heel duidelijk op te maken dat artikel 10b van Air Aruba absoluut strijdig is met dit verdrag. Ook in het verdrag van New York staat dat ontslag op grond van zwangerschap ontoelaatbaar is en niet getolereerd mag worden.

Eiseres vraagt om bij vonnis voor recht, artikel 10b nietig te verklaren. "Het is niet alleen voor deze stewardess van belang maar met name voor haar collega's die nu in dienst zijn van Air Aruba en de vrouwen die in de toekomst worden aangenomen", besluit advocate mr.W.Schaufele.

Filmliga met Hope & Glory

ORANJESTAD — Filmliga Aruba vertoont op zondag 24 mei John Boorman's 'Hope and Glory', die uitgeroepen werd als één van de beste films van 1987. Hope and Glory is een grappige verfilming van de ervaringen van een jongetje van zeven jaar die in een klein dorpje in Engeland woont tijdens de Tweede Wereldoorlog. De voorstelling begint om half negen 's avonds in Cas di Cultura. Volgende maand vertoont Filmliga Aruba haar laatste film van dit semester: 'A Hard Day's Night', met The Beatles.

Herdenkingsmunt

ORANJESTAD — Gouverneur mr.Olindo Koolman mocht uit handen van minister van financiën, ing.Roland Laclé, het eerste exemplaar ontvangen van de herdenkingsmunt Aruba Olympische Spelen 1992. De aanbieding vond plaats in aanwezigheid van minister van justitie, mr. Hendrik Croes, voorzitter van de Centrale Bank drs.Arthur Irausquin, voorzitter Arubaans Olympisch Comité (AOC), Dooley Tromp en de vertegenwoordiger van Caribbean Mint, Boy Escalona.

Tentoonstelling over maisoogst

WILLEMSTAD — Zondag 24 mei start de Expositie Trinchera '92 te landhuis Knip. De tentoonstelling omvat waardevolle gebruiksgoederen die behoren tot het cultuurgoed uit de Curaçaose geschiedenis. De te bezichtigen voorwerpen houden verband met het planten en oogsten van de zogenoemde 'maishi chiki'. De tentoonstelling besteedt aandacht aan de manier van leven van vorige generaties. De artefacten zijn zondag vanaf 10.00 uur te bezichtigen.

Golfer door slang gebeten

WENTWORTH - De golfer David Feherty is tijdens de training gebeten door een slang.

Op de twee van de twaalfde hole op de banen van Wentworth werd de Noordier door een adder in de vinger gebeten.

Feherty maakte de training met zijn partner Torrance voor het Britse PGA-kampioenschap af.

Na verloop van tijd zwol de vinger stevig op, waarna de Noordier zich op advies van de toernooiarts in het ziekenhuis meldde.

FICP-ranglijst

PARIJS - De Zwitser Tony Rominger is door zijn overwinning in de Ronde van Spanje terecht gekomen op de derde plaats van de FICP-ranglijst.

De leiding is nog altijd in handen van wereldkampioen Gianni Bugno uit Italië. Beste Nederlander is Erik Breukink op de achtste plaats.

De top van het FICP-klassement is (op 17 mei):
1. Bugno (Ita) 1897 punten, 2. Indurain (Spa) 1581, 3. Rominger (Zwi) 1410, 4. Chiappucci (Ita) 1405, 5. Ludwig (Dui) 1292, 6. Museeuw (Bel) 1159, 7. Chioccioli (Ita) 1132, 8. Breukink (Ned) 930, 9. Kelly (Ier) 901, 10. Maassen (Ned) 894, 17. Rooks (Ned) 751, 22. Nijdam (Ned) 644.

Ploegen:
1. Panasonic (Ned) 4315, 2. Ariostea (Ita) 4239, 3. Buckler (Ned) 4184, 4. Gatorade (Ita) 4173, 5. Banesto (Spa) 3876, 9. PDM (Ned) 3419.

Scheepsbel voetbaltoernooi

WILLEMSTAD — Komend weekeinde organiseert de stichting Militair Tehuis 'De Vijf Glazen' haar gebruikelijke Scheepsbel voetbaltoernooi, welke dit maal geheel in het teken zal staan van de viering van haar 12½-jarigejubileum.

De wedstrijden worden op het terrein van Willemstad te Kintjan gehouden beginnend met de officiële aftrap door de commandant van de Zeemacht om vijf voor acht 's morgens. Met uitzondering van de finalewedstrijden zullen alle partijen een duur hebben van twee maal vijftien minuten zonder rust.

De deelnemende ploegen zijn: A-klasse: MB Parera, VKC, Vijf Glazen, AVF, MK Suffisant, Willemstad I, Savaneta, Quick '60; B-klasse: Mijnmaatschappij, Bandolino, MSV, Savaneta en Willemstad/combinatie Juristen.

De finale van de B-klasse is op zaterdag om vier uur en de A-klasse op zondag om vijf uur. De finalewedstrijden duren iets langer: twee maal twintig minuten zonder pauze.

Internationals komen uit acht landen

Bondscoach GOS moet beste spelers uit buitenland halen

MOSKOU - Volgens de keuzeheren van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) voetballen de beste spelers van het GOS in het buitenland.

Bondscoach Anatoli Bisjovets en diens assistent Vladimir Salkov stelden een voorlopige lijst met 25 voetballers samen, van wie liefst vijftien hun brood verdienen buiten de landen van het GOS.

Het technische duo selecteerde in Italië, Portugal, Duitsland, Spanje, Schotland, Engeland, Zwitserland, zelfs in Israël. In tegenstelling tot Rinus Michels bij Oranje, die acht spelers van de EK-finale in 1988 opnam in zijn groep van twintig, komt bisjovets met een betrekkelijk nieuwe selectie.

Van de destijds door de Sovjetunie verloren eindstrijd zijn slechts de middenvelders Michailitsjenko en Alejnikov over. Verdediger Oleg Koesnetzov was voor de finale tegen Oranje geschorst.

Van de buitenlandse clubs zijn Benfica, met Koelkov, Joeran en Mostovoj, alsmede Español met Galjamin, Dmitri Koeznetsov en Kornejev het best vertegenwoordigd. Van de tien spelers uit de landen van het GOS komen negen uit Rusland en een uit de Oekraïne.

De Oekraïne heeft tegenwoordig een eigen voetbalcompetitie en stelt zijn spelers voor het laatst beschikbaar aan de selectie van het GOS, dat op 15 juni tegen Nederland speelt. Vroeger was Dinamo Kiev, de belangrijkste club uit de Oekraïne, hofleverancier van de Sovjetploeg. Spelers als Michailitsjenko en Oleg Koesnetzov (tegenwoordig Glasgow Rangers) en Kantsjelskis (Manchester United) komen uit de Dinamo-school van de toenmalige bondscoach Lobanovski.

SELECTIE

Salkov liet weten dat de selectie pas op de uiterste datum van inschrijving, 31 mei, tot twintig spelers wordt teruggebracht.

De voorlopige selectie is:
Doel: Sjarin (CSKA Moskou), Tsjertsjessov (Spartak Moskou), Oevarov (Maccabi Tel Aviv), verdediging: Tsjernisjov, Tsjadadse en Ivanov (Spartak Moskou), Tsvejba (Dinamo Kiev), Oleg Koesnetzov (Glasgow Rangers), Galjamin (Español), Koesmin (Lokomotive Novgorod), middenveld en voorhoede: Koelkov, Mostovoj en Joeran (Benfica), Kantsjelskis (Manchester United), Alejnikov (Lecce), Dmitri Koesnetzov en Kornejev (Español), Dobrovolski (Servette), Ledjasjov en Onopko (Sparta Moskou), Michailitsjenko (Glasgow Rangers), Sjalimov en Kolivanov (Foggia), Ljoeti (MSV Duisburg) en Kirjakov (Dinamo Moskou).

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse honkbalcompetitie luiden:

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees - California Angels 3-2, Oakland Athletics - Baltimore Orioles 4-2, Boston Red Sox - Seattle Mariners 6-4, Texas Rangers - Cleveland Indians 1-0, Detroit Tigers - Milwaukee Brewers 4-3, Toronto Blue Jays - Minnesota Twins 8-7, Kansas City Royals - Chicago White Sox 7-2.

NATIONAL LEAGUE: San Francisco Giants - Pittsburgh Pirates 3-1, Montreal Expos - Cincinnati Reds 6-5, Philadelphia Phillies - Houston Astros 2-1, Atlanta Braves -St Louis Cardinals 6-3, San Diego Padres - New York Mets 12-6, Los Angeles Dodgers - Chicago Cubs 5-3.



■ *Een overzicht van de tweede wedstrijd.*

Tweede wedstrijd karting

WILLEMSTAD — De tweede wedstrijd geldig voor de 1992 kartingkampioenschappen van Curaçao werd afgelopen zondag gehouden. De deelnemers zijn ingedeeld in drie klassen (rookie, enduro en light), terwijl verder om de Bridgestonetrofee werd gestreden.

In de rookie-klasse viel een gunstige ontwikkeling waar te nemen, namelijk een flinke groei van het aantal deelnemers. Errol Stacie van Champion Chips Racing Team legde op overtuigende wijze beslag op de eerste plaats en veroverde 1100 punten. Nummer 2 werd Nelson de Lima (850 punten) en nummer 3 Steve Peterson (825).

Een spannende strijd werd er geleverd in de endurocategorie. Het uithoudingsvermogen speelde hier een grote rol. Junny Ruiz toonde zich wat dat betreft de sterkste en pakte de eerste plaats (400 punten). Michael Ruiz werd tweede (300) en Robert Reuyl derde (225).

Richard Campagnard van Heru Bieu Racing Team werd winnaar in de light-klasse met 1025 punten. Op de tweede plaats eindigde Junny Ruiz (1000) en op de derde plaats Robert Reuyl (638). Laatstgenoemde bemachtigde echter de Bridgestonetrofee met 1000 punten, gevolgd door Junny Ruiz (700) en Michael Ruiz.

De eerstvolgende wedstrijden vinden op 14 juni plaats met deelname van racers uit Aruba.

Wisselbeker Pro Dam



■ *WILLEMSTAD — De commissie Pro Dam Bandabao hield onlangs een toernooi dat dankzij steun van de winkels op Bandabao een groot succes werd. De vertegenwoordiger van de Statuut Bar werd eerste houder van de wisselbeker die door gedeputeerde Raymond Bentoera werd uitgereikt. De ereplaatsen werden voorts bezet door Quido Bouw en Constructie, Maduro Bank en Kibrahacha Bar/Restaurant.*

Ook Stich niet geheel fit

Becker zegt definitief af voor Roland Garros

PARIJS - Boris Becker heeft zich teruggetrokken voor het toernooi om de Open Franse tennistitels, dat maandag in Parijs begint.

De drievoudige ex-Wimbledonkampioen heeft de organisatie laten weten wegens een spierblessure in het rechterdijbeen niet te kunnen spelen. De Duitser bezet momenteel op de wereldranglijst de vierde plaats.

Vorig jaar haalde hij op Roland Garros de halve finales. Becker, die nog nooit in zijn loopbaan een graveltoernooi won, moest vorige week eveneens het toernooi in Rome aan zich voorbij laten gaan.

Zijn landgenoot en titelhouder op Wimbledon Michael Stich leed in het landentoernooi van Düsseldorf een zware nederlaag tegen de Tsjechoslowaak Petr Korda: 3-6 2-6.

Stich verklaarde na afloop, dat hij nog altijd hinder ondervindt van de achillespees-blessure, die hem in Rome tot opgave in de eerste ronde dwong. Hij is er niet zeker van of hij fit in Parijs kan aantreden.

"Ik ben maandag voor het eerst weer wat gaan trainen", zei hij. "Ik voel me niet prettig op het ogenblik en kan niet bewegen zoals ik dat normaal pleeg te doen. Ik speel hier wel verder en hoop er het beste van."

Wielerwedstrijd

WILLEMSTAD — De Curaçaose Wielerbond houdt aanstaande zondag zijn derde wegwedstrijd in 1992. Het traject is dit maal 85 kilometer lang met Brionplein als startpunt en de parkeerplaats bij Colon als eindpunt. De start is om acht uur 's ochtends.

De route is als volgt: Brionplein, Pater Euwensweg, Marchena, Palu Blancu, Rooseveltweg, Hato, rotonde Zegu, Weg naar Westpunt, Barber, Wacao, Westpunt, Kenepa, Lagun, Sta. Cruz, Bou Barber, Barber, Tera Kora, Zegu, Julianadorp, EG-weg, KAE, Roodeweg, Colon.

Inschrijving is mogelijk bij de volgende bestuursleden: Tirso Leito (tel.: 672183) en Elmer Bonofacio (675878) en ook op de wedstrijddag vlak voor de start.

Beenhakker wil functie ruilen

MADRID - Leo Beenhakker wil de functie van trainer bij Real Madrid inruilen voor die van manager. Volgens voorzitter Ramon Mendoza van de Spaanse koploper heeft de Nederlander dat verzoek bij hem neergelegd.

Mendoza heeft tijdens een interview met Radio Nacional de España toegegeven dat Beenhakker hem gevaagd heeft de taak van trainer aan een ander over te laten en terug te mogen keren op de stoel van technisch manager. Ook in de Madrileense kranten Marca en As bevestigt Mendoza zijn uitspraken.

Beenhakker keerde in het begin van afgelopen seizoen Ajax de rug toe en vertrok naar Madrid, waar hij eerder grote successen vierde als trainer. Vooralsnog was hij een soort coördinator. De hoofdmacht presteerde uitstekend onder leiding van de Joegoslavische oefenmeester Antic.

Toen het even minder liep, wisselden beiden van functie. Beenhakker had geen commentaar op geluiden als zou hij nu wederom rouleren. "Over mijn toekomst bij Real wordt na afloop van de competitie gesproken", zei hij.

As noemt Antic reeds als opvolger.

Snoeiharde vrije trap in verlenging beslissend

Koeman schiet droom Barcelona in EC-finale werkelijkheid in: 1-0

LONDEN - In 26 jaar had geen Spaanse club de Europese beker voor landskampioenen gewonnen. In de 36 jaar van het prestigieuze evenement had 's werelds grootste club Barcelona slechts vijf keer aan het belangrijkste toernooi deelgenomen. En had daarin twee keer de finale verloren.

Op 20 mei 1992 maakte Ronald Koeman op Wembley de droom van Barcelona werkelijkheid. In de verlenging van de eindstrijd tegen Sampdoria schoot hij een vrije trap in, zoals hij alleen dat kan. Van twintig meter. Snoei- en snoeihard. Het werd in Londen 1-0 voor de Catalanen. Hetgeen verdiend was.

Maar eigenlijk was het de avond van Johan Cruijff, die zijn ploeg onder de hoogst denkbare druk liet voetballen zoals hij dat gewend is. In de richting van het doel van de tegenstander. Daarom won Barcelona het kleinood, waarvan het jarenlang had wakker gelegen, slapeloze nachten, zelfs een trauma van had overgehouden: de beker met de grote oren.

Vooral na de rust was het de wedstrijd die Johan Cruijff had voorgeschreven. Met spelers op de flanken, een wisselwerking tussen Laudrup en Stoitsjkov, de lange pass van Koeman.

Het was vooral het Barcelona van Johan Cruijff omdat de ploeg speelde om aan te vallen. Om te winnen. Het tempo werd opgevoerd, het risico genomen. Niet voor niets werd Sampdoria ineens levensgevaarlijk.

Tot twee keer toe had Vialli kunnen toeslaan in de uitval. Italië's meest besproken aanvaller demarreerde eerst op aangeven van de sterke Lombardo, maar schoot in vrije positie over. Even later tikte hij alleen voor doelman Zubizarreta net naast.

WATERTANDEN

Het werd daardoor de finale om van te watertanden, die beide trainers hadden beloofd. Door Sampdoria vanwege zijn koele verdedigers zijn levensgevaarlijke uitbraken, door Barcelona vanwege zijn jacht op het doelpunt, zijn vermogen om via individuele acties de kansen uit te spelen, zijn heilige geloof dat een wedstrijd wordt beslist in het strafschopgebied van de tegenstander.

Want ook de Spaanse ploeg, zonder de geblesseerde Witschge, had mogelijkheden. In de eerste helft was Barcelona meer in balbezit, maar aarzelde de formatie van Cruijff met de eindpass. Hetgeen leidde tot slordigheden. Na rust waren de Catalanen de aanstichter van het spektakel, leek de stress, de druk van het moeten winnen te hebben plaatsgemaakt voor zelfvertrouwen en overtuiging.

Want Barcelona brak de wedstrijd open. Saliñas, de grote verrassing onder de elf van Cruijff struikelde zoals hij dat alleen kan door de defensie van Sampdoria, maar strandde op de valreep. Stoitskov botste op doelman Pagliuca na een knappe solo. Stoitsjkov schoot op de paal, na een droompass van Laudrup. Maar het doelpunt bleef uit.

TOP VAN EUROPA

Het was in elk geval de top van Europa, die aantrad op Wembley. Beide ploegen speelden hun derde internationale finale in vier jaar, Sampdoria speelde sinds 1988 meer Europese duels dan wie dan ook. Beide clubs kenden individualisten zonder weerga. Bovenal deden Barcelona en Sampdoria de draak van het vorige jaar, de 0-0 tussen Olympique Marseille en Rode Ster Belgrado, op slag vergeten.

Maar evenals destijds in Bari bleef het 0-0 en was een verlenging noodzakelijk. Ook daarin bleef Barcelona aanvallen, een hoog tempo draaien en schoof de sterke Koeman steeds verder naar voren. Sampdoria viel terug en miste de kracht om op iets anders te hopen dan strafschoppen. Vialli, die prachtige kansen had gemist, viel zelfs met kramp uit.

Koeman zorgde voor gerechtigheid. Met dat ene schot, die ene uithaal, die in Barcelona onvergetelijk zal blijven. En ...... voorlopig een einde maakt aan het gezeur dat Koeman niet meer in Oranje moet.

Aantal deelnemers aan Europa Cup uitgebreid

LONDEN - De drie Europese bekertoernooien worden uitgebreid met clubs uit de drie Baltische staten. De deelneming van clubs uit Estland, Litouwen en Letland werd woensdag in Londen door de UEFA geaccepteerd.

Voor Oekraïne, Georgië, Kroatië en Slovenië werd een voorbehoud gemaakt. Pas na erkenning van de vier republieken door de wereldfederatie (FIFA) zijn ze welkom in de Europese bekertoernooien. De FIFA komt in juli in Zürich in vergadering bijeen.

Bovendien moeten de vier voldoen aan drie randvoorwaarden. Ze moeten beschikken over een adequate infrastruktuur om Europese bekerwedstrijden te kunnen organiseren. De veiligheid van de bezoekende clubs moet gegarandeerd worden. En ze moeten een eigen competitie op niveau in het leven geroepen hebben.

De UEFA schrapte de DDR en de Sovjetunie van de ledenlijst. De Sovjetunie wordt opgevolgd door Rusland. De Joegoslavische bond werd gehandhaafd, maar onder curatele gesteld tot na de definitieve, politieke vaststelling van grenzen.

FAEROER EN ISRAEL

De Faeroer-eilanden zal evenens mogen deelnemen aan alle drie bekertoernooien. Israël is toegelaten aan het toernooi voor bekerwinnaars en de UEFA-beker en Liechtenstein aan het toernooi voor bekerwinnaars.

Wales, dat niet beschikt over een eigen competitie maar wel over een eigen bekertoernooi, mag de bekerwinnaar vanaf 1993-94 inschrijven. Onder uitdrukkelijke voorwaarde dat het land overgaat tot de oprichting van een eigen, onafhankelijke competitie. Indien aan die conditie wordt voldaan, mag de bond van Wales eveneens clubs inschrijven voor de UEFA-beker en landskampioenen.

Het minimum aantal deelnemers aan het komende UEFA-bekertoernooi werd in Londen vastgesteld op zeventig. Rusland en Joegoslavië mogen twee clubs inschrijven. Kroatië, Slovenië, Oekraïne, Georgië en de Faeroer één. Italië, Spanje en Duitsland zijn gerechtigd vier clubs in te schrijven. Nederland, Schotland, België, Frankrijk en Portugal drie. Engeland twee.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Wild Cats vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Kòrsou

VOETBAL
(Asiento)
17.00 uur Asiento Vets vs Carpatula - veld te Rust & Burgh.

DAMMEN
(Curaçaose Dambond)
19.00 uur Doe & De Willems vs Damklup Hotel Holland Casino - JPF-club.
19.00 uur Kodela vs Solushon di Banda Bao - Kodela-centrum.
19.00 uur Toshiba Montagne vs Sportklup Pietermaai - Montagne.

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
19.30 uur zevende ronde van de finaleronde van het Ennia-schaaktoernooi - Landhuis Zeelandia.

Barcelona ziet af van controle door bloedtest

SEVILLA - Tijdens de Olympische Spelen in Barcelona zullen de atleten bij de dopingcontrole niet onderworpen worden aan bloedtesten.

De Brit Richard Kevan Gosper, vice-voorzitter van het Internationaal Olympisch Comité, maakte dit besluit na een vergadering van het IOC in Sevilla bekend.

Volgens Gosper kost het nog enige tijd de resultaten van dergelijke controles te optimaliseren. Daarnaast vormen ethische bezwaren rond het afnemen van bloed nog een punt van discussie.

Het thema bloedtest was afgelopen week in Monte Carlo tijdens een bijeenkomst van de medische commissie van het IOC nog ernstige gespreksstof.

De commissie, onder voorzitterschap van de Belg prins Alexandre de Merode, sprak zich daar uit voor invoering om op die manier onder meer het gebruik van het prestatiebevorderende hormoon epo te kunnen aantonen.

Een uitgebreide studie van de IOC-commissie op dit gebied, is echter nog niet voorhanden.

WILLEMSTAD — De overheid geeft op zijn minst blijk van onbehoorlijk bestuur waar het gaat over het toewijzen van domein-gronden. Dat zou uit het kort-geding moeten blijken dat Victor Victoria, een 74-jarige Curacaoënaar, heeft aangespannen tegen het eilandgebied.

Reeds in 1974 heeft hij aan de overheid gevraagd hem een stuk grond te verkopen dat naast zijn huis ligt. Hij wilde daar landbouw op plegen. Jarenlang hebben de autoriteiten niets van zich laten horen of hem "aan het lijntje gehouden". In 1990 blijkt een deel van een terrein waar hij voor geopteerd had, vergeven te zijn aan een ander die de grond ook benut voor activiteiten die vallen onder de noemer landbouw en veeteelt. In het geding wordt onder meer gesteld dat het gelijkheidsbeginsel genegeerd is bij de toewijzing.

De kwestie heeft betrekking op een stuk grond te Welgelegen in het gebied Montagne, langs de weg naar Fuik met een oppervlak van 18.000 vierkante meter. Een deel van de grond, 6000 meter in het kwadraat is aan een ander gegund. De eiser heeft wel weet van een raadgeving van diensten aan de overheid waarin geadviseerd wordt hem een gelijk grondoppervlak te gunnen. Hij voelt zich echter verongelijkt en vordert een groter terrein.

Mr. Steward de Windt, de advocaat van Victoria, zegt in antwoord op vragen: "Misschien lijkt dit niet zo'n belangrijk geding, maar het geeft wel aan dat op het gebied van terrein-uitgifte de overheid en haar diensten soms zich niet houden aan de beginselen van behoorlijk bestuur. Het beleid is vaak troebel en biedt in principe een voedingsbodem voor wat je zou kunnen noemen 'onregelmatigheden".

Rechter Wit zet de behandeling van het kort geding volgende week voort.

Vals geld

WILLEMSTAD — Een van Sint Maarten afkomstige Haïtiaan is aangehouden op Hato. Hij had valse dollars bij zich. De politie rapporteert dat de ongeveer veertigjarige man 170 dollar bij zich had.

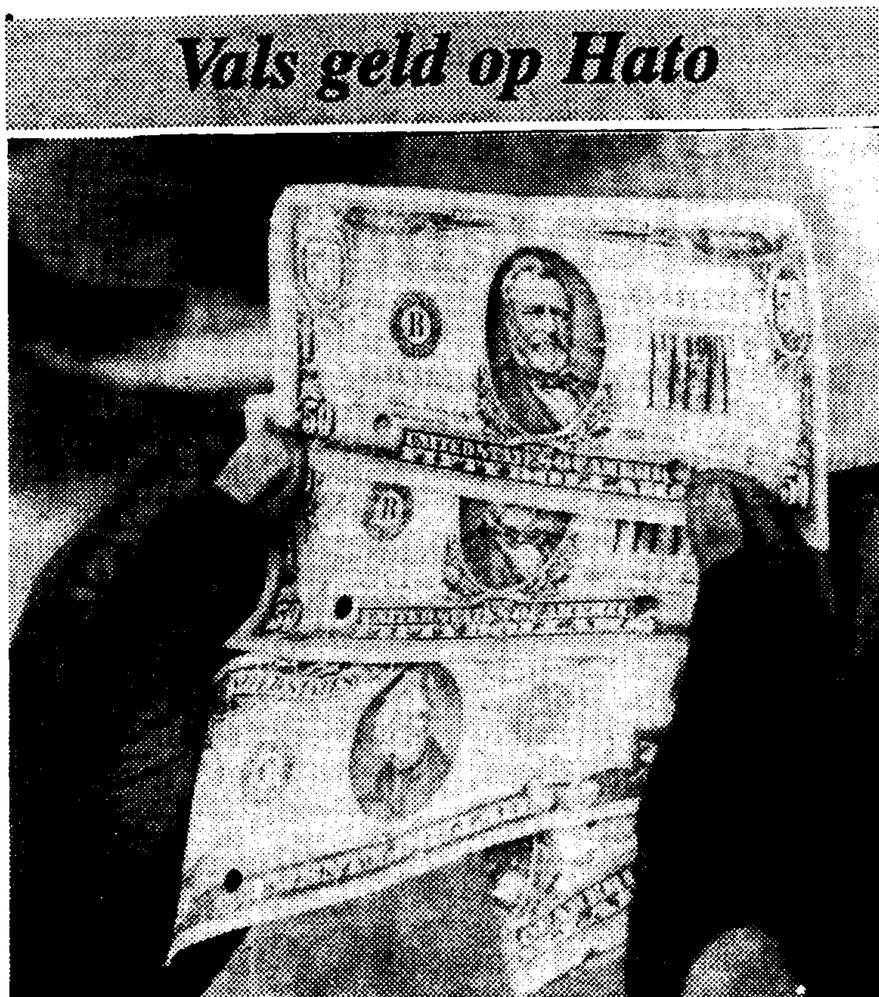
Haïtianen behoren tot een groep reizigers die de Antillen alleen binnen mogen indien zij kunnen aantonen over voldoende middelen van bestaan te beschikken.

Aanhoudingen

WILLEMSTAD — T.P. (24 jaar) is dinsdagochtend ter hoogte van Playa Kalki aangehouden wegens verschillende aangiften van bedreiging. Agenten van de post Barber namen hem mee naar het bureau.

De 53-jarige R.T. heeft een man met een mes bedreigd en is dinsdag daarvoor in Punda aangehouden door politie-agenten.

Vals geld op Hato



Op luchthaven Hato is vals geld in beslag genomen van een vliegtuigpassagier. Het ongeldig bankpapier is geperforeerd door de vreemdelingendienst aan de recherche overgedragen. De eigenaar van het geld moet zich verantwoorden bij de politie.

Expositie Antilliaanse kunstenaars in Middenmeer

WILLEMSTAD/MIDDENMEER — De eerste kunstmanifestatie in 1992 van de stichting Kunst Kolhorn heeft als thema 'Antilliaanse kleurenpracht'. Deze expositie geeft een heel bijzondere kijk op de Antilliaanse kunstenaar, jong en oud, experimenteel tegenover traditioneel werk. Dit maakt het geheel tot een bijzonder evenement.

De Antilliaanse kunstenaars (door geboorte of langdurig verblijf in de Antillen), die hieraan meedoen, komen uit heel Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba. Van de 22 kunstenaars die hebben toegezegd mee te doen, hebben zich reeds 21 ingeschreven.

Elke kunstenaar exposeert vijf werken: schilderijen, keramische objecten en/of beelden, vanaf 250 tot vijftienduizend gulden. Geprobeerd zal worden om enkele kunstwerken ook elders in Nederland te exposeren.

Stichting Kunst Kolhorn (SKK), opgericht in 1989, heeft als doelstelling (vooral jonge) kunstenaars de gelegenheid te geven hun kunstwerken te exposeren en kunst toegankelijk te maken voor een zo breed mogelijk publiek. Om dat doel te bereiken, worden er jaarlijks drie groepsexposities gehouden, die gratis te bezichtigen zijn. Deze groepsexposities geven een heel gedifferentieerd beeld binnen het gekozen thema. De expositie zijn duidelijk een ontmoetingspunt voor kunstenaars, kijkers, kopers en galeriehouders.

De exposities worden gehouden in de prachtig gerestaureerde Laurenskerk in Kolhorn, die vooral gebruikt wordt voor culturele activiteiten. Het bestuur van SKK wordt gevormd door Tineke Bajema uit Alkmaar, voorzitter (tevens artistiek leidster)' P. de Groote uit Kolhorn, penningmeester en C.A. Nicolina uit Middenmaar, secretaris.

Conferentie in Noorwegen:

Curaçao present op 'children at risk'

WILLEMSTAD — Van 13-17 mei heeft het onderzoekscentrum ten behoeve van kinderen in Bergen, Noorwegen, in samenwerking met de Unicef, een conferentie georganiseerd met als onderwerp: 'Children at Risk'. Er waren vierhonderd deelnemers uit landen als Noorwegen, Thailand, China, Rusland, Brazilië, Turkije, Afrika en Trinidad & Tobago. Voor Curaçao was voor Sifma aanwezig drs. Angela Juliana-Dekker, coördinatrice van het Informatie en Vormingscentrum ten behoeve van het kind (Sifma). Deze conferentie werd gesponsord door Unicef en de overheid van Noorwegen.

De bedoeling van de conferentie was om informatie uit te wisselen over de situatie van de kinderen in de wereld, en in het bijzonder kinderen die risico's lopen.

De conferentie werd geopend door de prinses van Noorwegen; veel aandacht is besteed aan zang en dans, ook het culturele aspect kreeg ruimschoots aandacht.

De conferentie stond in het licht van de rechten van het kind: worden deze gerespecteerd? In vele gevallen niet. Als men alleen al kijkt naar het feit dat in de Verenigde Staten de doodstraf ook voor kinderen bestaat, als men ziet hoeveel kinderen op straat leven in Thailand, India en Brazilië; hoeveel kinderen zijn het slachtoffer van prostitutie en pornografie.

In het algemeen kwam naar voren dat er in instituten veel kindermishandeling voorkomt. Over het algemeen was men van mening dat mensen/kinderrechten beginnen met liefde; als er wat aan gedaan wil worden, is het belangrijk dat de familiebanden worden versterkt, dat de kinderen wordt geleerd vertrouwen in zichzelf te hebben. Voor de volwassenen is het belangrijk om te luisteren naar kinderen. Wat ruimer gezien is het kind vaak slachtoffer van politieke beslissingen, bezuinigingen in basisvoorzieningen voor kinderen, zoals opvoedings- en gezondheidsvoorzieningen.

De boodschap die iedere congresganger mee naar huis kon nemen was: hoe staat het met de rechten van het kind in mijn land, hoeveel kinderen zijn er die gevaar lopen? Hoe staat het op Curaçao en de Nederlandse Antillen met de rechten van het kind? Een recente ontwikkeling voor het kleine kind is het voorstel van de commissie Minimumeisen voorschoolse educatie. Hierin worden voorstellen gedaan om de opvang van 0-4-jarigen verantwoord te laten functioneren. Er is echter nog veel dat gedaan moet worden en voorkomen is beter dan genezen. Ze geeft Angela Juliana-Dekker in het persbericht te kennen.

Getro-kavelplan voor bungalows gebied Siberië

WILLEMSTAD — De n.v. Getro gaat te Siberie achttien kavels bouwrijp maken. Het plan is gesitueerd langs de weg naar St. Willibrordus en ligt op ongeveer 500 meter afstand van landhuis San Sebastiaan.

De indeling van het project gaat uit van in ieder geval acht bungalows, maar acht kavels kunnen gesplitst worden zodat er in principe ruimte is voor 26 kleinere huizen. Het voorstel is al in juni 1990 ingediend, maar wacht nog steeds op goedkeuring door het BC. Het plan omvat alleen de woningbouw. Er is vooralsnog geen sprake van extra faciliteiten als winkels, uitgebreide groenvoorzieningen, zwemwater en dergelijke.

Waarschuwende vinger van bank-president

Centrale Bank bezorgd over effect salariscorrecties

WILLEMSTAD — De Bank van de Nederlandse Antillen is bezorgd over het economisch effect dat de overeenkomst zal hebben die overheid en vakbonden in april gesloten hebben. De salaris-correcties kosten veel geld. De overheid zal, indien nodig, niet moeten aarzelen maatregelen te nemen om de inkomsten van het land meer in evenwicht te brengen met haar gewijzigde uitgaven.

Bank-president E.D. Tromp laat zich somber en bezorgd uit over het economisch jaar 1991 en de jongste ontwikkelingen van 1992. In 1991 was de economische groei gedaald tot 3 procent. De inflatie steeg echter. De beperkte economische groei is te wijten aan ontwikkelingen in het buitenland zoals de resessie in de V.S., de economische moeilijkheden van de handelspartners in de regio en de schommelende olieprijzen.

Ontwikkelingen in de Antillen zijn echter ook verantwoordelijk voor de welvaart van de eilanden. Zo vervoerde de ALM veel minder kooptoeristen naar de Curaçaose freezone en verrichte de haven minder bunker-werkzaamheden. De daling in het kooptoerisme laat zich verklaren door een tekort op de Caribische eilanden aan harde dollars. De daling van brandstofleveranties aan schepen heeft te maken met de olieprijsontwikkeling en de nasleep van de Golfoorlog, volgens Tromp.

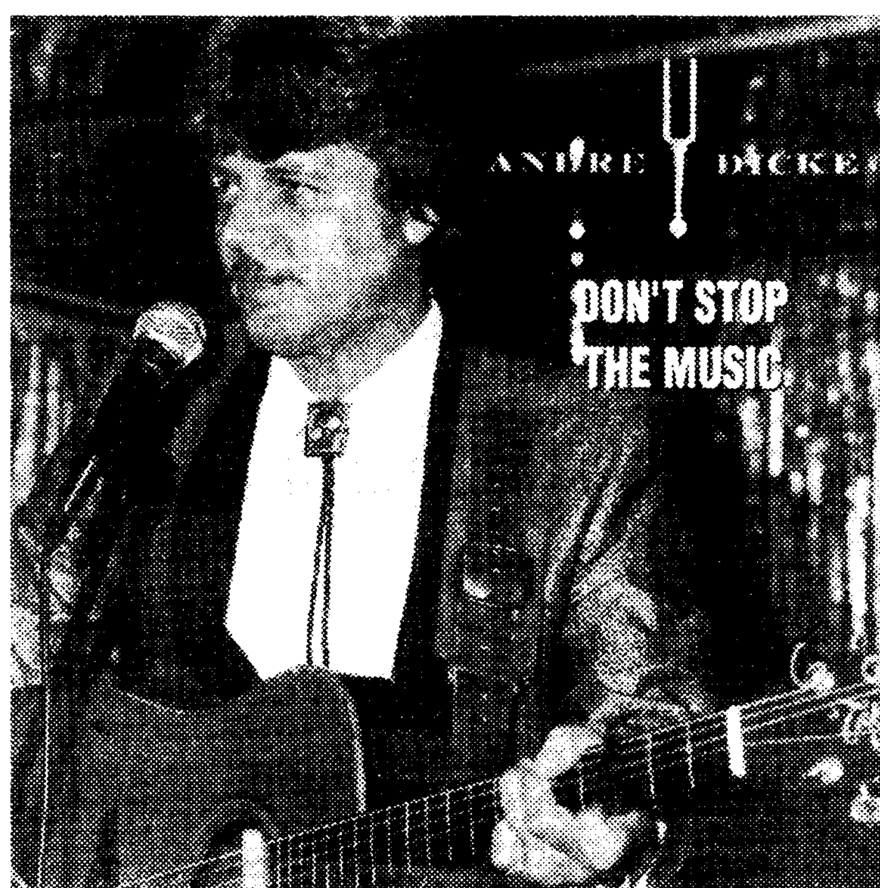
Gelukkig deed de internationale financierings- en handelssector van de Antillen het beter, evenals het toerisme. Feit is wel dat ook het toerisme gemiddeld minder snel groeide in 1991 dan gewenst. Curaçao en Bonaire noteerden een absolute groei, maar het Antilliaans gemiddelde wordt getemperd door de lichte achteruitgang op St. Maarten.

Tromp geeft aan dat voorspellingen doen over het toerisme moeilijk is, omdat alles afhangt van economische ontwikkelingen in de landen waaruit de vakantiegangers komen. Wel is het zo dat het economisch herstel van de V.S. nog op zich laat wachten en de economie in steeds meer Europese gebieden pas op de plaats lijkt te maken. Het toerisme uit Venezuela lijdt nog onder de gevolgen van de mislukte staatsgreep van februari.

De ontwikkelingen voor de betalingsbalans voor de eilanden waren eind 1991 minder ongunstig te noemen. De import daalde en vanuit het buitenland stroomde er meer privé-kapitaal binnen. Evenwel bleven de Antillen met een tekort van 54 miljoen op die balans zitten.

De overheid incasseerde extra belastinginkomsten, maar dat maakt haar financiële positie niet veel beter. De Bank van de Nederlandse Antillen juicht het voornemen dan ook toe om de publieke uitgaven te 'herconstrueren'. De loon-correcties die afgedwongen werden door de vakbonden zullen hun weerslag niet missen op de belastingen en op de economische positie ten opzichte van het buitenland, voorspelt Tromp. De overheid moet volgens de bank dan ook werken aan het verkrijgen van extra inkomsten om de gestegen eigen uitgaven en de toenemende consumptie van private huishoudens te compenseren. Eén mogelijkheid is het verkopen van overheids-n.v.'s. Dit brengt niet alleen extra inkomsten voor de overheid met zich mee, maar het kan ook leiden tot een welkome instroom van deviezen, aldus een zinsnede uit een betoog van bank-president Tromp. Hij adviseert de overheid verder minder traag te zijn met beslissingen op het gebied van belastinginkomsten. De bank zelf gaat intussen door met het voeren van een strak kredietbeleid.

Hoewel de inflatie voor een deel veroorzaakt wordt door ontwikkelingen in het buitenland, moeten de interne oorzaken niet veronachtzaamd worden. De bank pleit dan ook voor het met beleid voeren van loononderhandelingen in het bedrijfsleven. Het negatieve effect van salaris-correcties voor overheidspersoneel moet vermeden worden. Loonsverhogingen moeten hand in hand gaan met groei van de produktiviteit, aldus Tromp.



■ *WILLEMSTAD — Pianotechnicus, componist en tekstschrijver André Dicke heeft een CD uitgebracht. Hij heeft in zijn eigen studio negen opnamen gemaakt, waarbij hij zelf de instrumenten voor zijn rekening nam en ook de stemmen heeft ingezongen. Het betreft alle Engelstalige nummers. De DC 'Don't stop the music' is in Nederland geproduceerd door CNR Records b.v.*

Op 22 mei geeft André Dicke een concert op de 'Freewinds' met zangeres Maxine Nightingale en The Freewinds Band. De avond begint om half negen.

Nieuw bestuur CAB

WILLEMSTAD — Tijdens de 35e algemene ledenvergadering van de Curaçaose Aannemers Bond werd het bestuur van de bond als volgt samengesteld:

Voorzitter S. Stenfert, vice-voorzitter F. Hoogendijk, secretaris A. Reijn, tweede secretaris R. Pin, penningmeester J. Schelling, tweede penningmeester A. van Sambeek en lid J. den Hartog.

Liberia: 'Referendum moet wel ooit komen'

WILLEMSTAD — Het referendum op Curaçao zou niet voor eeuwig uitgesteld mogen worden. Je kan immers als overheid tot in de lengte der dagen informatie blijven geven zonder een specifiek doel voor ogen. Deze boodschap had gisteren minister president Maria Liberia.

Haar partij-genoot, PNP-gedeputeerde van staatkundige zaken Dito Mendes, verklaarde vanochtend tijdens een radio-interview dat het er niet naar uitziet dat het referendum nog dit jaar plaatsvindt. Volgens Mendes zou overigens pas een datum geprikt moeten worden wanneer alle (ook niet-politieke) partners het met elkaar eens zijn geworden.

Politiek Willemstad zit op een lijn: alle partijen zijn voorstander van een autonoom Curaçao binnen het koninkrijk. Toen echter de aanvankelijke datum van het referedum (12 juni) bekend werd, barstte de kritiek los over de inhoud en opzet van de info-campagne en het referendum zelf. De datum is intussen geschrapt en nu wordt nog enkel algemene informatie verstrekt over de staatsinrichting.

Premier Maria Liberia zei gisteren desgevraagd dat de centrale overheid al geen directe of actieve rol meer speelt bij deze gang van zaken, maar dat aan de eilanden overlaat. Gouverneur Jaime Saleh kondigde vorige week bij de opening der Staten aan dat dit zittingsjaar een nieuwe mini topconferentie staatkundige struktuur met Nederland en de eilanden wordt gehouden.

Premier Liberia meent dat het referendum in elk geval gehouden moet worden. "Je kan niet in het wilde weg informatie blijven geven," meldde ze.

Ennia schaaktoernooi:

Maduro tweede op de ranglijst

WILLEMSTAD — In de zesde ronde van de finaleronde van het Ennia-schaaktoernooi, georganiseerd door de Nederlands-Antilliaanse Schaakbond, heeft Sherman Maduro (wit) in een mooie aanvalspartij (Frans) contra Sjaak Bet de overwinning behaald.

[illegible] in de opening offerde wit een pion en gaf hij zijn centrum op, om een sterke aanval op de zwarte koningsstelling te ondernemen. Wit, die een grote voorsprong in ontwikkeling wist te krijgen, stelde zijn stukken agressief op en spoedig moest zwart de pion teruggeven om erger te voorkomen. De witte aanval, waarvan [illegible] alle witte stukken [illegible], was echter [illegible] en toen zwart een zwakke zet deed, verloor hij een stuk en later de partij.

In de partij (dame-pionopening) tussen Fabio Mensing (wit) en Henk Strating lanceerde zwart na de opening met zijn dame, toren, lopers en paard een hevige aanval op de witte damevleugel. Fabio wist zijn stelling echter goed te verdedigen en na dameruil was het niet duidelijk hoe zwart zijn aanval zou kunnen versterken. Zwart liet zich toen verleiden een ogenschijnlijk onbeschermde zwarte pion te nemen. De pion bleek indirect goed beschermd en enige zetten later verloor wit een loper. De rest was niet moeilijk meer voor Henk en spoedig gaf wit zich dan ook gewonnen.

De overige uitslagen waren: F. Gerard - C. Thomas 1-0; W. Richardson - A. Naaden 0-1; L. Smith vrij.

Na deze ronde is de stand: 1. A. Naarden 5 punten; 2. S. Maduro 4½ punte; 3. L. Smith 3½ punt; 4/5. J. Bet en H. Strating 3 punten; 6. W. Richardson 2 punten; 7/8. F. Mensing en F. Ferard 1½ punt en 9. C. Tomas 0 punten.

De zevende ronde wordt gespeeld vandaag (donderdag) om half acht 's avonds in Landhuis Zeelandia met de volgende partijen: L. Smith - F. Gerard; J. Bet - F. Mensing; A. Naarden - S. Maduro; C. Thomas - W. Richardson en H. Strating vrij.

Jong Colombia in laatste kwartier langs Undeba

WILLEMSTAD — In navolging van Sithoc recentelijk tegen Centro Dominguito zette Jong Colombia gisteravond een achterstand van 0-1 om in een 2-1 overwinning op Undeba. De verandering ten gunste van de Bocaploeg kwam na een onderbreking van een twaalftal minuten in de tweede helft wegens het uitvallen van twee lichtmasten. In de resterende vijftien minuten na deze 'tweede rust' zette Jong Colombia zijn tegenstander met twee treffers van Siegfried Constancia op verlies.

Over het geheel genomen heeft de Bandabouse formatie een beter lot verdiend. Door rommelig spel bij Jong Colombia, dat voor het eerst het 4-4-2 [illegible] het Undeba-elftal [illegible] al te [illegible] moeite [illegible] eerste helft [illegible] ook [illegible] gemak het middenveld beheersen. Het was dan ook frequenter en tevens gevaarlijker in de aanval, maar had het aan de eigen schotloosheid van zijn spitsen te wijten dat dit overwicht niet uitgedrukt werd in de score.

Manuel Ricardi (zeker bij drie gelegenheden), Samuel Ledowika en Brenca [illegible] verprutsten een aantal keren de kansen die zij zelf schiepen. In de laatste minuut van de eerste helft werd uiteindelijk doel getroffen. Men had daarvoor een strafschop nodig die door de arbiter werd toegekend wegens [illegible] Arnold Martina [illegible] van [illegible] voor het doel van Jong Colombia. Fleming [illegible] het vonnis.

Er was nauwelijks enige verbetering in het spel van Jong Colombia in de tweede helft. Wat de Bocaploeg [illegible] 'twee [illegible]' [illegible] sluiting wel zijn draai te vinden en ging geheel tot de aanval over. Siegfried Constancia werd matchwinnaar met twee treffers, in de 81e en 87e minuut.

De wedstrijd trok 444 toeschouwers. [illegible] is ver[illegible] jaren.

De co[illegible] degra[illegible] Centro [illegible] teams [illegible] gaande [illegible].

Het KEU[illegible] nationaal [illegible] plaats van [illegible] op iedere [illegible] nieuw aan[illegible] worden verdragen.

Tennistoernooi Dag van de vlag

WILLEMSTAD — CSC kondigt reeds nu een tennistoernooi voor haar leden aan dat ter gelegenheid van de Dag van de Vlag zal worden gehouden. De wedstrijddagen zijn 2,3 en 4 juli.

De leden kunnen zich tot 11 juni laten inschrijven door het invullen van formulieren die bij de bar van de club te Damacor verkrijgbaar zijn. Daarna wordt de inschrijving geopend voor introducées mits er nog plaatsen open zijn.

Maximaal kunnen 32 tennissers deelnemen, die ingedeeld zullen worden in de leeftijdsgroepen 10-30 jaar en 31 plus. De organisatoren hopen daarmee te bereiken dat de hele familie mee zal doen. Iedereen zal een kans krijgen om ten minste twee wedstrijden te spelen op elk van de drie wedstrijddagen.

Het toernooi wordt op 4 juli afgesloten met een maaltijd voor de deelnemers en muziek van Norman Moron. Het toernooi wordt mede gesponsord door Wimco, Coca Cola en het Curaçao Tourism Development Bureau. Verdere inlichtingen kunnen verkregen worden via telefoon 378844 en 375239.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Dinsdagavond 19 mei werd de vijfde en voorlaatste wedstrijd van de derde clubcompetitie van bridgeclub Asiento gespeeld op Rust & Burgh, waaraan zestien paren deelnamen.

De uitslag was: 1. heren Moenir Alam/Van den Ende 67.76%; 2. dames Nijdam/Winkel 62.20%; 3. dames Geenen/Van den Ende 61.01%; 4. echtpaar Saladin 53.87%; 5. dames Van Beek/Blankevoort 52.68%; 6. dames Roose/Berend 52.08%; 7. echtpaar De Leede (gasten uit Nederland) 51.79% en 8. heren De Vries/winkel 50.50%.

De overige paren scoorden beneden het gemiddelde van vijftig procent.

De laatste wedstrijd wordt gespeeld op dinsdag 26 mei aanstaande om half acht 's avonds op Rust & Burgh. Vooral diegeen die slechts vijf maal hebben meegespeeld, worden aangemoedigd om mee te spelen zodat zij alsnog in aanmerking kunnen komen voor meesterpunten.

ALGEMEEN / UTRECHT — De stichting Theo Koomen Sportfonds, dat na het overlijden van de radio-verslaggever Koomen, in 1986 het initiatief nam tot het opzetten van een grootschalig sport- en recreatiecentrum, heeft de directe bemoeienis met het plan overgedragen aan een projectgroep.

* * * * *

VOETBAL / VEENDAM — Henri Meijerman (23), het afgelopen seizoen door FC Twente verhuurd aan Veendam, is door de Groninger eerste-divisieclub gekocht. Hij tekende een eenjarig contract.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10 00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15 30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08 00-12 00/14 00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KLACHTEN(/BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * *

Interationale pers bezorgd over Venezuela en Colombia

WENEN - Het Internationale pers-instituut (IPI) heeft kritiek geleverd op onder meer de bestaande perscensuur in Venezuela en Peru. Het IPI is ook niet te spreken over Colombia, Brazili", Paraguay en Bolivia.

In het verslag over Colombia wordt onder meer gemeld dat er zeven journalisten tijdens de uitoefening van hun ambt om het leven zijn gekomen. Er werden er daarnaast nog eens tien ontvoerd. Dit alles als gevolg van het geweld door de drugsmafia en de guerrilla. Wat Venezuela betreft en Peru is er volgens het IPI sprake van regelrechte censuur van de kant van de regering.

Van avonturier tot legendarische figuur

Don Stewart werd pionier Caribische onderwaterwereld

=door Hubert Linkels=

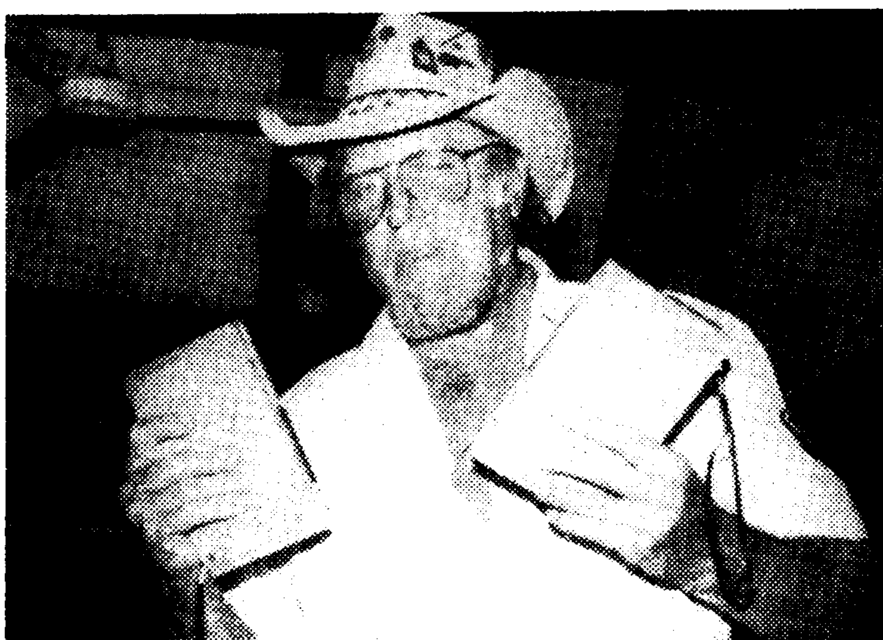
KRALENDIJK — De belangstelling was er, de emoties en de cadeaus. Voor een van de weinige buitenlanders die een onmiskenbare indruk heeft gemaakt op Bonaire. De uit Californië (VS) afkomstige Don Stewart, die dertig jaar geleden — op donderdag 21 mei 1962 — met zijn tweemaster 'Valerie Queen' op het Flamingo-eiland arriveerde.

Een avonturier eerste klas, die als apothekersassistent in dienst van de US Navy reeds de wereld rondzwalkte en na de Tweede Wereldoorlog zijn geluk zocht als acteur in Hollywood. Korte tijd later trachtte Don de Universal Studios te interesseren voor een verhaal over een schoener die de wereldzeeën bevoer. Hij kocht daarvoor de zeventien voet metende schoener die hij 'Valery Queen noemde.

De filmmaatschappij bleek bij nader inzien toch niet de interesse te hebben die Don Stewart verwachtte en de film werd nooit gemaakt. Toen hij het in 1962 opnieuw probeerde met 'En route to Antigua' eindigde hij zoals inmiddels wel bekend op Bonaire waar de toenmalige gezaghebber A.J. van Hesteren Don Stewart toestond om één jaar op Bonaire te blijven.

Het zijn er voorlopig dertig geworden, bekroond met een emotionele ontvangst vanmiddag op de patio van het Bestuurskantoor en een receptie voor genodigden vanavond in Capt'ns Don Habitat.

Gezaghebber Van Hesteren kon niet veel anders doen dan de Amerikaan een vergunning tot verblijf te geven, want de prachtige schoener, die tijdens de reis op de wereldzeeën een flinke orkaan had moeten doorstaan, was aanzienlijk beschadigd. Zo ernstig was de averij, dat het schip ter hoogte van Flamingo Beach Hotel in de golven verdween. Het enige dat nog gered kon worden van de schoener was de enorme voormast van het schip, die nu een plaatsje heeft gevonden temidden van de hotelkamers van Habitat.



■*CAP'N DON STEWART ...legendarisch...*

De enkele kwartjes die Stewart na zijn schipbreuk nog op zak had, noopten de avonturier de rest van de wereld even op zij te zetten en te trachten op Bonaire te overleven. In feite werd dit het begin van de succes 'story', want nu, dertig jaar later, is gebleken dat Don Stewart aan de bakermat heeft gestaan van een bloeiende duik- en toeristenindustrie. De Amerikaanse avonturier stak de handen uit de mouwen en 'cap'n Don' — zoals hij zich bij voorkeur liet noemen — greep de gelegenheid aan om de onderwaterwereld van Bonaire te ontdekken en bekendheid te geven aan de natuurlijke bronnen van het eiland. Hij wist ze om te zetten in baar geld en dat was een aanzienlijke bijdrage voor de economische mogelijkheden die er in de jaren zestig op Bonaire waren.

In 1963 kreeg Don van een andere pionier, namelijk Lodewijk Daniel Gerharts, de kans om van het voormalige interneringskamp uit de Tweede Wereldoorlog 'Zeebad' een hotel te maken. Het eerste officiële toeristenhotel op Bonaire.

Een belangrijke eerste stap, want Stewart wilde een duikindustrie opbouwen, waar de Amerikaanse gast geheel verzorgd werd, terwijl hij ook in de gelegenheid gesteld werd om duiken te leren of te beoefenen. Daarvoor moest hij dus over een aanvaardbaar onderkomen beschikken. Een van de eerste projecten waar hij mee voor de dag kwam, was de oprichting van de Bonaire Marine Tropical Company (BMTC) voor de export van tropische vissen. In een afgedankt gebouwtje van de overheid plaatste hij 32 tanks met zeewater om de gevangen vis te bewaren. Het (overigens) goede idee mislukte door de gebrekkige toenmalige luchtverbindingen die de export van levende vis parten speelde.

Inmiddels liep het hotel Zeebad, dat omgedoopt was tot Flamingo Beach Hotel als een trein. Niet alleen was de Amerikaanse toerist vertederd door de eenvoud van het hotel, maar bovendien was het hotel ook een verzamelplaats van de lokale bevolking geworden. Don organiseerde gezellige avonden, onder andere met het Flamingo trio van de nu gepensioneerde toeristengids Caicai.

De eerste Miss Teenageverkiezing was ook een initiatief van Don, terwijl hij in zijn hotel ook Tipiko Boneriano introduceerde. Verwonderlijk in feite, dat deze groeperingen nu nog op Bonaire bestaan. Tipiko Boneriano treedt regelmatig op in de hotels en ook Caicai heeft zijn troubadoursbestaan weer aanvaard. Het was ook in die beginjaren — nu 25 jaar geleden — dat Captain Don de lokale visser Ibi Domacassé uitdaagde voor een zeilwedstrijd in de baai van Kralendijk. Het zou de voorloper worden van de Sailing Regatta van Bonaire, die in oktober van dit jaar alweer het vijfde lustrum viert.

DUIKINDUSTRIE

Hoewel dus de Sailing Regatta rechtstreeks aan Don te danken is, was dat varen maar een 'spielerei'. Boven alles wilde de Amerikaan een duikindustrie opzetten, maar wel op een professionele manier. Hij verstond daaronder bij voorbeeld het ontdekken en conserveren van duikplaatsen waar de toerist een ongelooflijke indruk kon krijgen van Bonaires onderwaterwereld. Daarvoor zocht en vond Don Stewart contacten met anderen. Onder andere met de Bonaire Hotel Association (BHA), de voorloper van de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata).

Het streven van Don was om van Flamingo Beach een 'habitat' te maken. Een woonplaats dus, waar mens en dier zich van nature zouden thuisvoelen. De toenmalige eigenaars van Flamingo Beach voelen daar echter niet zoveel voor en Don zocht andere mogelijkheden om zijn plannen te realiseren. Het nog niet erg op de voorgrond tredende Hotel Bonaire (nu Sunset onder directie van Hugo Gerharts) trok Don Stewart aan en daar vestigde hij zijn eerste duikschool onder de naam Aquaventure.

Don werd de eerste die gediplomeerde instructeurs aantrok voor de duiklessen. Steeds hield hij echter voor ogen dat de schat onder water beschermd moest blijven. Don was niet schuw; integendeel, hij speelde de rol die de stadsmens van hem verwachtte. De piraat, de avonturier, de legendarische Capt'n Don met zijn ringbaard, zijn piratenhoed, zijn gouden oorringentje en..... steevast op blote vloeten.

Amerikaanse duiktijdschriften 'ontdekten' Don en maakten series verhalen over hem en over Bonaire. Hij maakte ook naam als natuurbeschermer. Hij ontwikkelde de Underwater Preservation of the Eight Continent (UPEC) en dit idee werd in het Caribisch gebied overgenomen. In diezelfde tijd kreeg ook de World Wild Life Foundation (WWLF) belangstelling voor Bonaire en daaruit zou onder auspiciën van de Stinapa het eerste onderwaterpark in de Caribische regio ontwikkeld worden.

OBSESSIE

Het 'habitat'-project leek een obsessie te zijn geworden voor Don Stewart. Hij wilde geen hotel en evenmin een duikerskamp, maar een soort van collegecampus waar het laboratorium in feite van hetzelfde belang was als een slaapplaats. Het antwoord zou Don vinden in het verlopen hotel Debonnair, in 1968 geopend als dependance van Hotel Bonaire. De desolaat ogende negen bungalows — in 1973 Sunshine Beach Hotel en in 1976 Aquahabitat geheten — waren sterk verwaarloosd.

In eigendom van de centrale regering (vijftig procent) en het eilandsbestuur (vijftig procent) was al enkele malen getracht om een koper te vinden. Het was de plaats waar Don naar had gezocht. Op voorwaarde dat hij de gebouwen zou opknappen, mocht hij er zijn plannen uitvoeren. Aanzienlijke verbeteringen vonden plaats. Don bouwde een pier, knapte de huisjes op, herbouwde het restaurant en bouwde een duikcentrum. Op 1 augustus 1976 was hij klaar en hij noemde zijn plaats Habitat.



■*KRALENDIJK — Don Stewart met het keggebeeld 'De loden verrader'. Het beeld sierde de bar van het hotel Zeebad en was een aantrekkelijk object voor de Koninklijke Marine. Het beeld werd dan ook regelmatig gekidnapt, maar voor enkele flessen whisky weer gaaf terugbezorgd.*

Zijn in de beginjaren ontworpen masterplan kreeg gestalte. De instructeurs van Flamingo Beach Hotel werden de instructeurs van Habitat en elke verdiende cent werd weer geïnvesteerd in het project. Een schaduwpuntje was het feit dat de Aquahabitat n.v. bouwde op terrein dat in handen was van de regering. Ook dat werd in 1985 opgelost met medewerking van de toenmalige (en huidige) minister van ontwikkelingssamenwerking Rudi Ellis die zijn collega op financiën Gilbert de Paula kon overtuigen, het vroegere Hotel Debonnaire voor een (luttel) bedrag van 294.000 gulden aan Stewart te laten.

Ook voor Don Stewart gingen de jaren tellen. Sedert zijn avontuur met de ondergang van de 'Sterke Yerki' (hij viel bij de berging en brak zijn enkel; red.) was de eens zo stoere piraat enigszins gehandicapt. Toen de kans kwam om aandelen van de hand te doen aan de kapitaalkrachtige groep van SEL Maduro, die ruim twee miljoen investeerde in het toeristencomplex Habitat/Hamlet, trad Don veel minder op de voorgrond.

De laatste jaren tuiniert hij. Op de weg naar Lagun heeft hij een tuinderij waar hij zijn plantjes kweekt voor de landscaping van de nieuwe hotels op Bonaire.

Don heeft de afgelopen dertig jaar hard gewerkt en veel bijgedragen tot de verbetering van Bonaire. De hulde vandaag — al zag hij daar wel wat tegenop — zal hem hebben goed gedaan. Met erkenning is men op Bonaire niet scheutig. Niet voor de profeten in eigen land en niet voor de buitenlanders. Nu is men er echter ten slotte wel van doordrongen, dat mensen kennelijk hun hart verpanden aan hun tweede vaderland. Captain Don Stewart is er het beste bewijs van.

Jubileum juffrouw Gerda



■ *KRALENDIJK — Gerda Mercera-Janga (juffrouw Gerda) is 25 jaar geleden begonnen als onderwijzeres op de Sint Bernardusschool. Haar eerste werkdag viel op 16 mei, dus dat is de officiële datum van haar feest. Met een kleine onderbreking heeft ze vanaf die tijd gewerkt aan de Sint Bernardusschool.*

Afgelopen maandag werd juffrouw Gerda gehuldigd in het bijzijn van haar collega's en schoolhoofd Hubert Linkels. Elisie Pourier-Martijn van het R.K. Schoolbestuur overhandigde de jubilaresse de gebruikelijke enveloppe. Zij sprak woorden van dank en waardering uit voor het werk dat Gerda Mercera in die 25 jaar heeft gedaan.

Op de foto wordt juffrouw Gerda gefeliciteerd door mevrouw Pourier. Het feest voor de collega's vindt vandaag, donderdag, plaats. Ook op de foto in het midden tussen het personeel scheidend schoolhoofd Hubert Linkels, die na dertig jaar schoolhoofd te zijn geweest aan het eind van dit schooljaar met verdiend pensioen zal gaan. Aldus een bericht van de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD).

Eerst duidelijkheid aanslag op kaderlid

Salvador-vredesakkoord door verzet opgeschort

SAN SALVADOR - Het Farabundo Marti-verzet van El Salvador heeft het vredesakkoord met de regering opgeschort. Men eist dat eerst de aanslag wordt opgehelderd welke werd gepleegd tegen een van de guerrilla-kaderleden.

Guerrilla-commandant Schafik Handal maakte dit besluit bekend. President Alfredo Cristiani is ervan op de hoogte gesteld. Wij zij verplicht actie te ondernemen, aldus Handal, om een punt te zetten achter dit soort aanslagen. "Het moet niet een kwestie worden van overleven. Het vredesproces staat op het spel", aldus Handal.

Eerder kondigde de guerrilla de noodtoestand binnen zijn gelederen af na het bekend worden van de aanslag op Vladimir Flores. Deze maakt deel uit van de commissie welke moet toezien op de nakoming van het vredesverdrag. Uit verklaringen van ooggetuigen maakt de guerrilla op dat het hiet niet ging om een "gewone misdaad". De indruk werd gewekt dat het een militaire actie was om Flores gevangen te nemen.

Executies in China

BEIJING - China heeft 25 criminelen geëxecuteerd die woensdag in massaprocessen ter dood waren veroordeeld.

De executies in de zuidelijke provincie Guangdong maken deel uit van een campagne tegen de misdaad. Van de 25 terdoorveroordeelden waren er vijftien schuldig bevonden aan drugshandel. De anderen zouden vrouwen en kinderen als slaven hebben verkocht. In Guangdong, dat grenst aan Hong Kong, stonden woensdag 304 mensen in massaprocessen terecht.

ETA in dialoog in Baskenland

Bereid tot vrede

MADRID - Het Baskische partijenblok Herri Batasuna (HB/Volksunie), dat wordt beschouwd als de politieke arm van de terreurorganisatie ETA, en de gematigd nationalistische partij PNV zijn woensdag besprekingen begonnen. Doel daarvan is het bereiken van rust in Baskenland, zo heeft de Spaanse televisie gemeld.

Bij de contacten tussen vertegenwoordigers van de twee partijen op een geheim gehouden plaats in Baskenland gaat het erom mogelijkheden te vinden voor integratie van de radicale nationalisten in het politieke leven en afspraken te maken om een punt te zetten achter het terrorisme. HB behaalt bij regionale verkiezingen in Baskenland regelmatig ongeveer vijftien procent van de stemmen. Het blok heeft vier vertegenwoordigers in het nationale parlement in Madrid. Maar HB doet niet mee aan het werk van de volksvertegenwoordiging. De PNV is de grootste partij van Baskenland. Samen met de socialisten vormt ze de regionale regering.

De ETA geldt na razzia's van de afgelopen weken in Frankrijk, Spanje en Uruguay, waarbij de topleiders en belangrijke commando's gearresteerd werden, als zeer verzwakt. Krantenberichten maken verder melding van grote financiële moeilijkheden voor de ETA. Een groot deel van de ongeveer vijfhonderd ETA-leden die in Spaanse gevangenissen zitten, heeft ertoe opgeroepen een eind te maken aan het bloedvergieten. De terroristische groep die met geweld een onafhankelijk Baskenland wil afdwingen, is sinds 1968 actief. Ze heeft 710 doden op haar conto, waarvan alleen in dit jaar twintig.

SANTIAGO - Minstens elf doden zijn gevallen bij een botsing tussen een bus en een vrachtwagen in Chili. Er raakten bij dit ongeluk ook 25 mensen gewond.

Het ongeluk gebeurde op de Panamerikaanse snelweg op 845 kilometer ten noorden van Santiago. De bus was onderweg van Santiago naar Antofagaste. De koelwagen vervoerde vis en andere zeebanket. De oorzaak van de botsing is nog onbekend. In het betrokken gebied was het die dag erg mistig.

Militair vertoon in Bangkok



■ *BANGKOK - Met groot vertoon trad het Thaise leger woensdag in de hoofdstad Bangkok op. Nog regelmatig deden er zich botsingen voor tussen leger en oppositie. Deze foto werd genomen bij het Monument voor de democratie. Op de voorgrond ziet men een monnik. De militairen hebben zich ondertussen uit het straatbeeld teruggetrokken na bemiddeling door de Thaise koning.* (AFP-satellietfoto)

Italië: nog geen president

ROME - Ook de twaalfde stemronde heeft geen nieuwe bewoner van het Quirinaal opgeleverd. Het stemmen duurt nog zeker tot vandaag (donderdag) voordat de Italianen weten wie de presidentiële residentie gaat bewonen als Francesco Cossiga in de anonimiteit verdwenen zal zijn.

Ex-minister van Justitie Giuliano Vassalli, een socialist, behaalde woensdag 185 stemmen. Maar dat was veel minder dan de vereiste 508 stemmen, die een kandidaat nodig heeft om zich president te mogen noemen. De christen-democraten en de leden van Democratisch links (de voormalige communisten) deden niet aan de stemming mee.

Kardinalen-college nog 157 man sterk

Colombo overleden

MILAAN - De vroegere aartsbisschop van Milaan, kardinaal Giovanni Colombo, is woensdag in Milaan overleden. Hij is 89 jaar geworden.

Colombo was rector van het grootseminarie van het aartsbisdom Milaan, toen hij in 1960 werd benoemd tot hulpbisschop van dit aartsbisdom. Nadat Kardinaal Giovanni Battista Montini in 1963 tot paus was gekozen, volgde Colombo hem op als aartsbisschop van Milaan. Hij ging in 1979 met emeritaat. Colombo was op sociaal gebied gematigd vooruitstrevend en huldigde op leerstellig terrein behoudende opvattingen. Hij gaf bijvoorbeeld herhaaldelijk blijk van zijn bezorgdheid over het lot van arbeiders die hun baan dreigden te verliezen.

Door de dood van Colombo is het aantal kardinalen op 157 gekomen. Van hen zijn er 42 uitgesloten van deelname aan het conclaaf voor de keuze van een nieuwe paus omdat zij de leeftijd van tachtig jaar hebben overschreden.

Chauffeur busramp:

Verblind door zon

BRUSSEL - De chauffeur van de Belgische bus die dinsdag in de buurt van Breda, Nederland, verongelukte, wijt het ongeval aan het feit dat hij plotseling door het zonlicht werd verblind.

Die verklaring wijkt af van uitlatingen van twee overlevenden van de busramp. Volgens hen raadpleegde de chauffeur zijn wegenkaart toen het ongeluk gebeurde. Volgens de chauffeur had hij de stilstaande oplegger niet gezien omdat hij enkele seconden verblind was door het zonlicht. Dat hij even de ogen wendde toen de reisleidster hem een wegenkaart toonde, klopt volgens de chauffeur, maar dat gebeurde ruim driehonderd meter voor de plaats van het ongeval.

Schweppes-Albert Heijn: samen Curaçao-promotie

WILLEMSTAD — Het frisdrankenmerk Schweppes doet deze zomer voor Curaçao toeristische promotie in samenwerking met de supermarktketen Albert Heijn.

In de AH-winkels in Nederland zullen Schweppes flesjes worden aangeboden met de Curaçao-actie om de flessenhals van elk flesje, een Curaçao poster en een Curaçao wedstrijdactiefolder in een folderbakje, plus een advertentie in het blad *Allerhande*. De actie zal miljoenen mensen bereiken. Het Curaçaose toeristenbureau in Rotterdam heeft deze actie en de uitvoering ervan ontwikkeld.

Volgens Guillermo Neef van het toeristenbureau werden in het verleden zeer goede ervaringen opgedaan met grote merken zoals V&D (Vroom en Dreesman), Marca, C&A, Schwarzkopf (shampoo en haarverzorging).

"Het voordeel voor ons is dat wij zeer weinig hoeven te investeren en dat de genoemde grootwinkelbedrijven en merken een miljoenenpubliek hebben aan te bieden en dat zij de promotie in overleg met mijn bureau doen. Altijd zijn het hoogwaardige promotionele acties. Wij leveren foto's, dia's en teksten. Zij leveren prachtig drukwerk voor een miljoenenpubliek", aldus Neef.

Pas volgende week aanvang opknapbeurt Casa Manita

WILLEMSTAD — Casa Manita ligt er verlaten bij. Frank Gressman, adviseur van gedeputeerde Bentoera, verwacht dat de opknapbeurt van het tehuis voor kinderen pas volgende week zal aanvangen.

Mankracht is het probleem niet, vertelt hij, wel het geld voor het benodigde materiaal. En dat moet bij het bestuur vandaan komen. Zij dient op korte termijn met de overheid tot een soort betalingsregeling te komen teneinde de financiële middelen uit de subsidie te halen.

Eerste prioriteit is het dak. Een eerste inventarisatie van het achterstallige onderhoud leert dat het dak geheel vervangen moet worden. Verder moeten er wat herstelwerkzaamheden aan muren en tegelwerk worden verricht, aldus Gressman.

De kinderen van Casa Manita zijn voorlopig ondergebracht in het Sanatorium. En daar hebben ze het reuze naar hun zin, stelde Gressman gisteren tijdens een bezoekje vast. "Ze willen daar zelfs blijven." Maar alles is dan ook beter dan een huis vol duivemest en luizen.

De renovatie van het tehuis zal ongeveer drie tot vier maanden in beslag gaan nemen. Tot diet tijd blijven de kinderen in het Sanatorium, als dit pand tenminste niet in die periode wordt verkocht. Gressman verwacht echter niet dat het zo'n vaart zal lopen.

Centrale commissie uitgesteld

WILLEMSTAD — De centrale commissie, die de concept eilandsverordening leges, precariorechten en retributies gisteren zou behandelen is op verzoek van diverse fracties met een week uitgesteld.

Sommige fractieleden ontvingen het ontwerp pas afgelopen vrijdag. "Dat is echt te kort dag voor een goede voorbereiding en overleg met de diverse betrokken sociale partners", aldus MAN-eilandsraadslid Mayra Coffie.

Het bestuurcollege bleek ontvankelijk voor de kritiek en heeft ingestemd met het uitstel, wat op zich vrij uniek is.

De fracties vinden de inhoud en de consequenties, die de eilandsverordening heeft voor de gemeenschap dermate belangrijk dat meer overleg geboden is.

Gisteren berichtte de Amigoe uitgebreid over de verwachte verhogingen van onder meer diensten van de burgerlijke stand, Selikor en Openbare Werken aan de burgers. Met de aanpassing van de tarieven hoopt de overheid twee miljoen gulden op jaarbasis binnen te halen.

Zwarten naar stembus



■JOHANNESBURG - *Als een voorproefje op de toekomstige echte algemene verkiezingen konden Zuidafrikaanse zwarten deelnemen aan een gemeentelijke verkiezing in Johannesburg. Het ging om een soort referendum over het verkeer in Yeoville, een voorstad van Johannesburg. Daaraan konden alle ingezetenen deelnemen. Bij verkiezingen waren zwarten tot heden toe steeds uitgesloten in Zuid-Afrika.*
(AFP-satellietfoto)

Financieel Nieuws

Damrak ongeanimeerd

AMSTERDAM - Veel zon, weinig lol. De Amsterdamse effectenbeurs was donderdagmorgen ongeanimeerd. De buitenlandse beurzen, met Wall Street voorop, deden het rustig aan, terwijl de een cent hogere dollarkoers geen stimulans was voor de koersen op het Damrak. "Erg mat", typeerde een handelaar de stemming op vloer. "Het lijkt wel of het zomerreces al is begonnen".

Beleggers wachtten op nieuwe signalen nu de meeste bedrijven hun cijfers hebben gepresenteerd. De CBS-stemmingsindex daalde op deze stille markt met 0,3 punt tot 129,90.

De obligaties waren vriendelijk gestemd en wonnen gemiddeld een stuiver. De succesvolle inschrijving op de staatslening woensdag stimuleerde de markt. De verwachting is dat de rente mogelijk wat omlaag zal gaan. De hoofdfondsen echter trokken zich weinig aan van het rente-optimisme. Topper op deze slappe markt was Hunter Douglas. Door de stijging van de dollar en de dunne markt kon het dollargevoelige raambekledingsfonds f 0,70 stijgen tot f 74,20.

De financiële waarden, die de afgelopen dagen in de belangstelling stonden, verroerden zich nauwelijks. Aegon, bezig aan een inhaalrace, bleef na anderhalf uur handelen onveranderd staan op f 123,20. Woensdag noteerde de verzekeraar nog een winst van f 2,50. De andere twee collega's: Amev en ING accepteerden verliezen. Amev verloor f 0,30 op f 52,60 en ING moest eveneens f 0,30 afgeven op f 49,70.

Heineken kon ondanks de zon geen poot meer verzetten. De koers van Heineken steeg de afgelopen dagen nog sterk tot een nieuw hoogtepunt op f 165. Buitenlandse belangstelling en het aanhoudende mooie weer werden opgevoerd als stimulerende factoren. Donderdag echter gaf Heineken een dubbeltje af op f 164,90.

Fokker, altijd goed voor nieuws op fusiegebied, leverde zes dubbeltjes in op f 35. De euforie op maandag na de berichten over de samenwerking met Dasa was langzaam verdampt. Ook uitgewerkt is de invloed van British Airways op KLM. De sterke stijging van het resultaat van ba zorgde begin deze week voor een opwaartse druk bij de "wolkenridder". Donderdagmorgen zakte KLM f 0,10 tot f 40.

Koninklijke Olie ging iets omhoog op f 151,10, een plus van drie dubbeltjes. Philips moest twee dubbeltjes afgeven op f 38,30. Akzo verloor f 0,60 op f 160,40. Collega DSM kon daarentegen drie dubbeltjes stijgen op f 96,80.

***

Het in Londen gevestigde handelshuis C. CZARNIKOW stopt met de handel in koffie en cacao en zal hoofdzakelijk nog in suiker actief blijven. Het besluit is genomen wegens de ongunstige situatie op de betreffende markten. De bestaande contracten worden op ordelijke wijze afgewerkt, zo heeft het bedrijf laten weten.

***

De BRITSE detailhandelsprijzen zijn in de twaalf maanden tot en met april gestegen met 4,3 procent. In het jaar tot eind maart bedroeg de inflatie 4,0 procent. In de maand april stegen de prijzen met 1,5 procent.

***

Het computerconcern ICL heeft een joint venture opgericht met de Kazan Manufacturing Enterprise of Computer Systems (KMECS) voor de bouw van een computerfabriek in de hoofdstad Kazan van de Tataarse republiek in Rusland. Het aandeel van ICL is zestig procent. KMECS heeft veertig procent.

Dollar bijna cent hoger na uitblijven renteverlaging

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is donderdag in Europa verder gestegen na woensdag al precies een cent hoger te hebben genoteerd. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de munteenheid rond 10.00 uur f 1,8100 tegen een slot woensdag van f 1,8015.

De dollar reageerde donderdag al in Japan met een stijging op het uitblijven van de verwachte rentedaling in de VS. Eerder deze week bestond de indruk dat de FED, het systeem van centrale banken in de VS, daartoe zou overgaan. Maar na de bijeenkomst van de FED afgelopen dinsdag werd duidelijk dat van een spoedige renteverlaging geen sprake zal zijn. De dollar wordt voor beleggers minder interessant als de rente in de VS omlaag gaat.

De effectenbeurs van Japan bleef donderdag vrijwel ongewijzigd. De Nikkei-index van 225 fondsen steeg met 16,36 punten tot 18.691,29.

Zwitsers zeggen 'ja' tegen IMF, Wereldbank

BERN - Zwitserland treedt als 157e land toe tot het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de Wereldbank.

Het lidmaatschap is het logisch gevolg van het referendum van zondag waarin 55,8 procent van de Zwitserse stemmers zich voor toetreding uitsprak. Volgens de einduitslag stemde 44,2 procent tegen het IMF- en Wereldbank-lidmaatschap. Politiek commentatoren stelden na het stembusresultaat dat Zwitserland bereid lijkt zijn strikte neutraliteit op te geven en toenadering zoekt tot internationale organisaties.

Sony-Japan voor het eerst beland in de rode cijfers

TOKYO - Stagneren van de vraag op de thuismarkt voor consumentenelektronica heeft er voor gezorgd dat de Japanse moedermaatschappij van Sony voor het eerst in de historie over een heel boekjaar het resultaat met rode inkt heeft moeten schrijven. De Japanse tak leed in het boekjaar 1991/92, dat eindigde op 31 maart, een verlies van 20,52 miljard yen (f 286 miljoen) vergeleken met een positief resultaat van 72,2 miljard yen (f 1 miljard) het jaar daarvoor, zo maakte Sony donderdag bekend.

Sony hield in februari al rekening met een negatief bedrijfsresultaat als gevolg van de vermindering in de economische groei in Japan, verzwakking van de consumptieve vraag, negatieve valuta-invloeden en de introductie van nieuwe produkten.

Ook in 1987 boekte de Japanse moedermaatschappij een marginaal verlies. Dat was echter grotendeels het gevolg van een aanpassing van het boekjaar.

Sony als geheel, inclusief de buitenlandse activiteiten in de Verenigde Staten en elders, zag de winst licht toenemen van 116,93 tot 120,12 miljard yen (f 1,68 miljard). Het bedrijfsresultaat daalde echter van 297,45 tot 166,28 miljard yen (f 2,3 miljard).

De moedermaatschappij verwacht voor het lopende boekjaar 1992/93 een iets hogere winst van 30 miljard yen (f 417,6 miljoen), terwijl de totale groep uitgaat van een daling van het resultaat tot 70 miljard yen (f 976 miljoen).

De Japanse tak van rivaal Matsushita Electric Industrial maakte donderdag eveneens gewag van een resultaatverslechtering. De winst verminderde van 153,31 tot 109,51 miljard yen (f 1,53 miljard). Het resultaat van Mashushita in zijn totaliteit halveerde bijna van 258,91 tot 132,87 miljard yen (f 1,85 miljard).

Suriname lonkt naar patrouilleboten DDR

HARDERWIJK - Suriname heeft interesse getoond in de aankoop van tien voormalige Oostduitse patrouilleschepen die op een werf in Harderwijk verblijven. Dat hebben de eigenaar van de werf Holland Yachting, A.J.A. de Zoeten, en de Belgische eigenaar van de vaartuigen, Pierre Winckel, woensdag bevestigd.

Volgens beiden is de Surinaamse minister van Defensie Gilds onlangs op de werf geweest om de boten te bekijken. Van een verkoopovereenkomst zou evenwel nog geen sprake zijn. De Zoeten zegt op korte termijn duidelijkheid te verwachten over een eventuele aankoop. De boten, van tien meter lengte, zijn in gebruik geweest bij de grenspolitie in de voormalige DDR. Ze zijn ingezet op de rivier de Elbe.

De boten moeten tussen de 115.000 en 120.000 gulden opbrengen. Zij zijn niet bewapend. Op een reparatie aan een van de vaartuigen na, zijn de boten klaar voor vertrek naar Suriname. In de tweede helft van het vorig jaar" was men benaderd door de Surinaamse oud-minister van Buitenlandse zaken, Harvey Naarendorp, die toen optrad namens de stichting voor Visserijbevordering Suriname (Stivi), die de oorlogsbodems wilde hebben voor de bewaking van de Surinaamse visserijwateren.

In december werd de koop gesloten maar wie voor Suriname het contract heeft ondertekend wil men in Harderwijk niet zeggen. De koopsom van twee miljoen gulden is inmiddels betaald. Daarbij komen nog de ligkosten en de kosten voor het vaarklaar maken van de schepen die uitkomen op een bedrag van driekwart miljoen gulden.

Akkoord in Colon over werklozen

PANAMASTAD - In de Panamese havenstad Colon is een akkoord bereikt tussen een commissie van werklozen en een delegatie van de landelijke regering over maatregelen ter bestrijding van de toestand van armoe en werkloosheid in Colon.

Hiertoe werd besloten nadat het dagenlang onrustig was geweest omdat het arme deel van de bevolking van Colon zich gepasseerd voelde door de regering. Een der punten waarover een akkoord werd bereikt was een krediet van bijna zestien miljoen dollar. Daarmee moeten publieke werken worden uitgevoerd.

***

De Duitse fabrikant van sportartikelen PUMA heeft vorig jaar voor het eerst sinds 1986 winst geboekt. Er was een bescheiden concernwinst van 0,5 miljoen mark tegen een verlies van 9,4 miljoen mark in 1990. De omzet groeide van 1,09 miljard mark tot 1,22 miljard mark. De eigen omzet ging omhoog van 548,3 naar 577 miljoen mark en de omzet onder licentie 548,3 tot 643 miljoen mark.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	20-5	FRANKFURT	PREV.	20-5	AMSTERDAM	PREV	20-5
DOW JONES	3397	3393	DAX INDEX	1763	1787	CBS GEN.INDEX	129.40	130.20
AM.EXP.	22.50	23.00	ASKO	832.00	833.00	ABN-AMRO	44.50	44.30
ANHEUSER B	52.50	52.75	BASF	243.90	248.90	AEGON	120.70	123.20
ATT	43.38	44.00	BMW	577.50	590.00	AHOLD	86.10	86.50
BORDEN	33.13	33.00	COMMERZBANK	267.10	267.50	AMEV	52.50	52.90
CAMPBELL S	33.50	33.75	DAIMLER BENZ	787.50	804.00	AKZO	160.20	161.00
CHRYSLER	18.63	18.50	DEUTSCHE BANK	716.80	724.20	BOLS	47.20	47.00
CITICORP	19.13	19.25	HOECHST	259.90	264.30	BUHR.TET.	48.10	49.80
COASTAL CO	25.88	26.38	KAUFHOF	500.00	511.00	DAF	22.60	23.00
COCA COLA	45.13	44.38	MAN	383.50	388.50	DSM	115.70	116.00
DIGITAL	43.13	42.25	PREUSSAG	408.80	414.00	ELSEVIER	113.40	113.70
DUPONT	53.13	53.63	SIEMENS	686.00	690.00	FOKKER	36.10	35.60
EAST.KODAK	41.13	40.75	VW	397.90	404.00	GIST BROC.	38.80	38.90
EXXON	60.00	59.25				HAGEMEYER	144.50	144.80
FORD	44.50	44.25				HEINEKEN	163.00	165.00
GEN.ELECT.	78.25	77.63	LONDON			HOOGOVENS	59.30	59.90
GEN.MOTORS	39.25	39.00				HUNT.DOUGLAS	73.60	73.50
HEINZ	37.38	37.88	FT-100 INDEX	2699	2711	ING	50.20	50.00
HOMESTAKE	13.00	13.00				KLM	39.40	40.10
IBM	92.50	91.63	ARGYLL	3.65	3.55	KNP	46.70	46.90
KELLOGG	56.88	57.00	BARCLAYS BANK	3.78	3.98	NEDLLOYD	59.10	59.50
MC DONALDS	44.75	46.13	BASS	6.20	6.28	PHILIPS	38.30	38.50
MERCK	149.25	148.50	BRITISH STEEL	0.81	0.82	ROBECO	97.70	97.90
MINNES.MNG	95.00	95.00	BRITISH TEL	3.50	3.53	ROLINCO	96.40	96.60
MOBIL CORP	62.38	61.88	BTR	4.87	5.00	RORENTO	73.20	73.30
PFIZER	72.63	73.25	CADBURY	4.87	4.82	RODAMCO	47.30	47.70
P.MORRIS	76.75	77.25	CABLE & WIRE	5.70	5.75	ROYAL DUTCH	150.40	150.80
QUAKER	55.75	55.25	GRAND MET	4.93	5.08	UNILEVER	185.60	185.90
SEARS	45.13	45.00	MARKS & SPENCER	3.28	3.38	VMF STORK	44.10	44.10
UP JOHN	35.38	35.50	REDLAND	5.49	5.43	VOC	42.20	42.80
WOOLWORTH	28.25	28.38	TATE & LYLE	4.08	4.07	VNU	89.70	90.50
						WESSANEN	93.90	93.90
GOLD	340.00	337.40	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.06	4.05	NIKKEI DOW IND.	18754	18674	TSE 300	3385	3381
CRUDE OIL	20.27	20.40	BRIDGESTONE	1160	1170	ALCAN	20.75	20.75
			CANON	1410	1420	BELL	44.13	44.50
US$/Yen	129.05	129.45	DAI ICHI KANGYO	1390	1410	BANK OF NS	19.88	19.88
			DAIWA SEC.	892	895	CAN.PAC.	18.00	17.63
US$/DMARK	1.59	1.60	HITACHI	839	832	INASCO	37.25	37.38
			HONDA MOT.	1510	1510	LAIDLAW	11.88	12.00
GBP/US$	183.90	183.25	JAPAN AIRLINES	754	753	MOORE	24.88	24.75
			NOMURA SEC.	1420	1410	NORANDA	18.13	18.38
US$/NLG	1.79	1.80	NIPPON STEEL	314	309	PLACER DOME	12.75	12.75
ECU/US$	129.10	128.45	MASDA	445	451	POWER CORP.	14.38	14.13
CAN/US$	83.65	83.58	SONY	4400	4360	ROYAL BANK	23.25	23.25

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 21 MEI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.470	1.490	1.510
PND STERLING	3.175	3.230	3.290
NED GLD	97.47	98.19	98.99
ZW FRANCS	119.66	120.38	121.18
FR FRANCS	31.56	32.66	33.36
DUITSE MARK	109.89	110.61	111.41
IT LIRE	1.14	1.44	1.50
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	136.14	137.00	137.80
ECU	-.-	227.64	228.44

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

MENSEN

Liever bus dan vrouw

Een Britse vrouw heeft na negen maanden een einde gemaakt aan haar huwelijk vanwege de obsessie van haar man met bussen. De 29-jarige Mark Smith organiseerde als huwelijksreis een tour langs busgarages, maar werd woest toen zijn vrouw zijn verzameling van 36.000 busfoto's niet wilde schoonmaken.

"Ik had me moeten realiseren waaraan ik begon toen ik op huwelijksreis ging en hij me vertelde dat we de bussen zouden gaan bekijken", zei zijn 38-jarige vrouw Ann Smith.

De druppel die de emmer deed overlopen was een ongeluk dat Mark met de auto van zijn vrouw veroorzaakte, doordat hij naar een **bus** keek. Zijn 38-jarige echtgenote moest vervolgens met hoofdwonden in het ziekenhuis worden opgenomen. Ann wil zelfs met een gerechtelijk bevel afdwingen dat Mark haar nog eens komt opzoeken. „Hij is veel meer geïnteresseerd in bussen dan in mij. Ik heb schoon genoeg van hem."



■ Miss Universe is aan haar ronde om de wereld begonnen. Momenteel doet Michelle McLean uit Namibië, de Verenigde Staten aan. Fotografen maakten van de gelegenheid gebruik haar op de plaat vast te leggen in Central Park New York.

Dan Quayle brandt zijn vingers

38 miljoen Amerikaanse televisiekijkers zagen maandag in een televisieserie de geboorte van een buitenechtelijk kind. Inmiddels lijkt het dat alle 248 miljoen Amerikanen deelnemen aan het debat en is het een politiek heet hangijzer geworden na kritiek van vice-president **Dan Quayle**. Deze veroordeelde dinsdag tijdens een verkiezingstoespraak dat de titel-heldin in de populaire serie "Murphy Brown" besluit alleen een kind te krijgen en zei dat de tv-vermaaksindustrie niet het echte Amerika weerspiegelt.

Diverse Amerikaanse dagbladen openden woensdag met de kwestie en regeringswoordvoerder Marlin Fitzwater moest alle zeilen bijzetten om de schade te beperken. De pers stelde een in verlegenheid gebrachte Witte Huis de vraag of de Amerikaanse regering, die tegen het recht op abortus is, er tegen is dat een alleenstaande vrouw er voor kiest haar zwangerschap niet te laten afbreken.

Zelfs president George Bush moest er aan te pas komen. De president verklaarde woensdag het met Quayle eens te zijn dat het uiteenvallen van families een verwoestende invloed heeft op de Amerikaanse samenleving. Maar hij zei, kennelijk verzoenend in de richting van Murphy Brown, dat een gezin met twee ouders "niet altijd mogelijk" is.

Murphy Brown, gespeeld door actrice Candice Bergen, is in de populaire serie een televisiejournaliste. Zij is gescheiden en in verwachting van een kind van haar ex-man. Maandag, in de laatste aflevering, werd het kind geboren. Het is de eerste maal dat in een voor het grote publiek gemaakte "sitcom" (tv-komedie) de heldin een vrouw is die maatschappelijk succes kent en ongehuwd moeder wordt.

In een verkiezingstoespraak voor een conservatief gehoor in het onlangs door rellen geplaagde Los Angeles bekritiseerde vice-president Quayle dit voorbeeld waarbij "het belang van de vaders belachelijk wordt gemaakt door alleen een kind te krijgen en simpelweg te roepen dat het een andere stijl van leven is". "Het huwelijk is misschien de beste remedie tegen de armoede". "Daar werd door Hollywood eigenlijk de lof gezongen op de onwettigheid en dat moeten we niet doen".

Vies!

Meer dan een kwart van de Europeanen wast de handen niet als men van het toilet gebruik gemaakt heeft. Dit blijkt uit een onderzoek van de handdoekindustrie in de Europese Gemeenschap, dat woensdag gepubliceerd is.

De Europese bond voor bevordering van reine handen ondervroeg ongeveer 7.700 mensen bij openbare toiletten in Duitsland, Frankrijk, Zwitserland en Nederland.

Vrouwen zijn iets hygiënischer dan mannen, zo blijkt uit het onderzoek. Van hen wast 22 procent de handen niet, van de mannen laat 32 procent deze reiniging na.

Als de jeugd de toekomst heeft, is het perspectief bepaald slecht: van de ondervraagde schoolkinderen nam meer dan de helft niet de moeite de handen onder de kraan te houden.

The Guardian is donderdag niet in Ierland verkocht omdat de Britse krant een paginagrote advertentie van een aborteuskliniek had geplaatst. Het bedrijf dat de krant verspreidt besloot zelf de 2.000 exemplaren vast te houden. De onderneming vreesde met verspreiding een misdrijf te begaan. In Ierland is abortus, evenals elke reclame daarvoor, verboden.

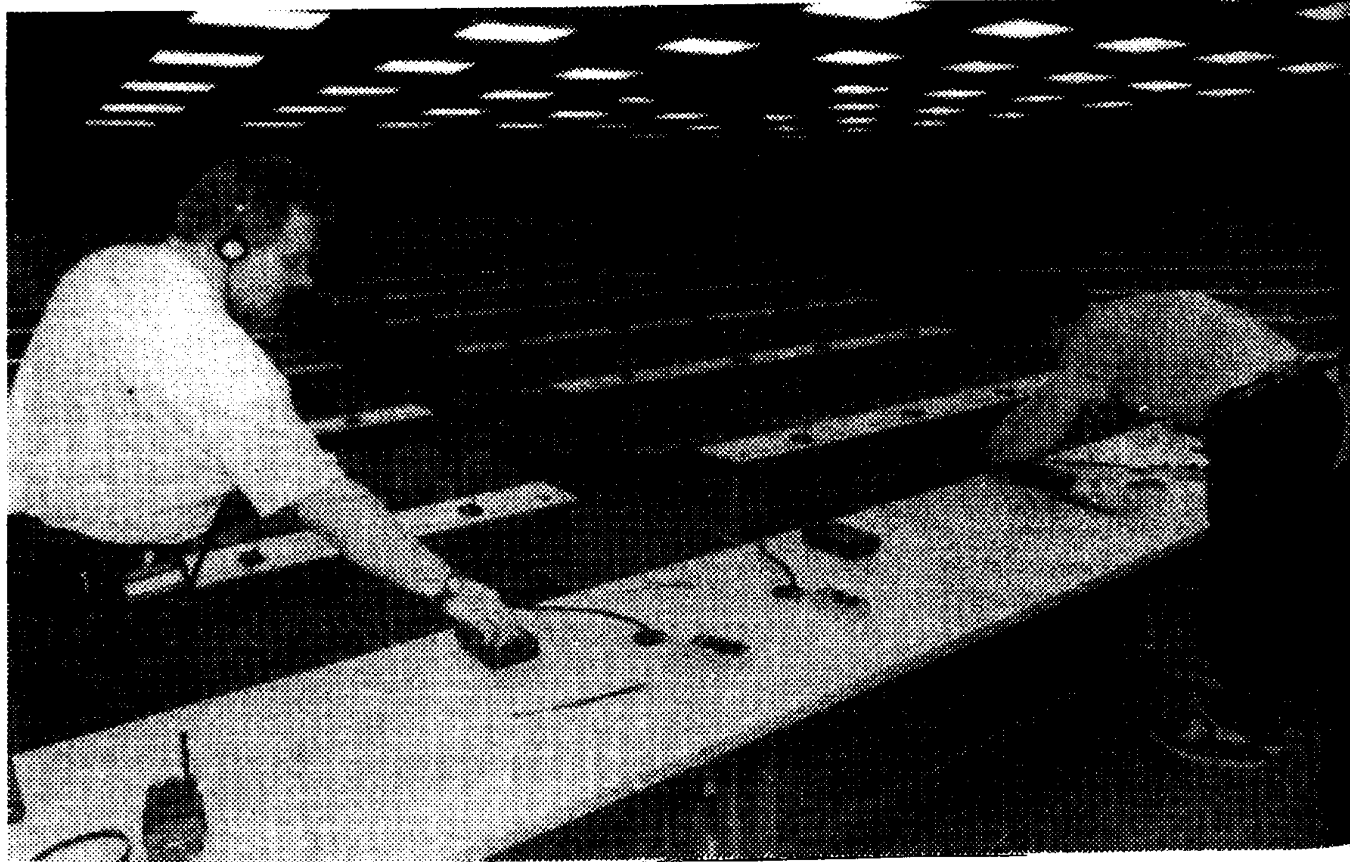
Geslaagd vóór examen

Speurhond-in-opleiding Brando heeft op Schiphol tijdens een oefenprogramma **25 kilo cocaïne** onderschept. Dat heeft een douanewoordvoerder woensdag meegedeeld.

Brando moet zijn speurhondendiploma nog behalen, aldus de woordvoerder, maar ging tijdens een oefentochtje door een vrachtloods razendsnel af op een partij handelsgoederen uit Venezuela.

Een gediplomeerde collega van Brando controleerde de vondst op juistheid waarna de douane de verpakking van de goederen opende en 25 kilo cocaïne aantrof die een straatwaarde vertegenwoordigt van 2,5 miljoen gulden.

Brando doet zijn examen in juni en heeft, volgens de woordvoerder een goede kans van slagen.



■ 53 landen zullen in juni de grote milieuconferentie van de Verenigde Naties bijwonen. In Rio de Janeiro, waar deze gehouden zal worden, worden de nodige voorbereidingen getroffen.

Foto: technici installeren de geluidsinstallatie in Riocentro waar het een en ander zal plaats vinden.

Astma-onderzoek richt zich op oorzaken

Hetwetenschappelijkonderzoek naar **astma** gaat zich steeds meer richten op de mogelijke oorzaken daarvan. De nieuwste onderzoeken hebben tot doel de astmabestrijding bij de wortel aan te pakken. Daarover praten internationale deskundigen vrijdag en zaterdag in Groningen bij het honderdjarig bestaan van de kindergeneeskunde in die stad.

Onderzoeker H. Waalkens zal op het congres naar voren brengen dat inhalatie veel bijdraagt aan de behandeling van astma. Maar als daarmee na een paar jaar wordt gestopt, komen de symptomen gewoon terug. Dat is dus geen bestrijding van de oorzaak, alleen van de verschijnselen.

Buitenlands onderzoek dat in Groningen wordt gepresenteerd richt zich op het voorkomen van astma door het ontstaan daarvan te besturen tussen de geboorte en de kinderleeftijd. Ook de invloed van de omgeving komt aan de orde. Uit Australisch onderzoek blijkt dat astma bij de aboriginals in hun natuurlijke leefomgeving nauwelijks voorkomt. Astma komt wel veel voor onder aboriginals die in verstedelijkte gebieden zijn gaan wonen.

Een nieuw Nederlands onderzoek bekijkt de invloed van huisstof op astma. Nachtastma is ook een onderwerp van discussie: 's nachts lijken de longen slechter te functioneren dan overdag. Uit een andere Nederlandse studie blijkt dat van de mensen die als kind astma hadden 70 tot 80 procent er ook op latere leeftijd hinder van zal ondervinden.

Seminar over sexualiteit

WILLEMSTAD —De jongerenvleugel van de service club Rotary, Rotaract, organiseert op zaterdag 23 mei in de aula van de UNA een seminar over sexualiteit getiteld 'Let's talk about sex'. Van 9 tot 4 uur 's middags zullen verschillende aspecten die met dit onderwerp te maken hebben onder de loupe worden genomen.

Rotaract maakt in een persbericht melding van zaken als de relatie liefde-sex, het lichaam, abortus, voorbehoedmiddelen, aids en andere venerische ziekten. Deze informatie-bijeenkomst is speciaal bedoeld voor scholieren. Meer info over deelname etc is te krijgen bij mevrouw Leito (612470) en mevrouw Girigorie (613754).

Indonesië zoekt naar oude brief

De **Indonesische regering zoekt** nog altijd de beroemde brief, waarin president Soekarno 26 jaar geleden generaal Suharto extra bevoegdheden gaf om, zoals de officiële versie luidt, de opstand van de communisten de kop in te drukken.

The Indonesia Times meldde dat minister van staat Murdiono dinsdag een oproep deed aan de personen die de brief in bezit hebben of hebben gehad om het schrijven zo snel mogelijk terug te brengen, zo meldde de krant die goede contacten heeft op regeringsniveau. Het document, dat de naam draagt "Supersemar", is gedateerd op 11 maart 1966, zes maanden na de mislukte staatsgreep op 30 september 1965, waarvoor de communisten verantwoordelijk werden geacht. De 70-jarige Suharto is nog steeds aan de macht en volgde Soekarno in 1967 op. Hij staat op het punt zijn vijfde ambtstermijn te beëindigen, maar de kans is groot dat hij zich voor een zesde termijn verkiesbaar stelt.

In Indonesië is momenteel een openbaar debat gaande, ook binnen de regering, over de mogelijkheid om Suharto zijn buitengewone bevoegdheden te ontnemen. Suharto zou hier bezwaar tegen kunnen maken, omdat bij zijn herverkiezing in 1988 door het parlement bevestigd werd dat hij deze bevoegdheden zou houden.

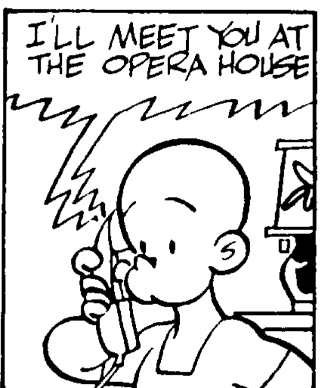


■ Japan heeft het op zich genomen de sterk vervuilde Guanabara rivier bij Rio de Janeiro te reinigen. Daarvoor zal vijf miljoen dollar worden aangewend.

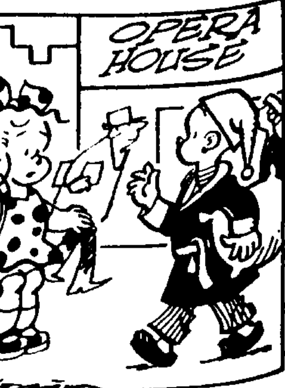
Een Japanse deskundige verzamelt monsters die in Japanse laboratoria geanalyseerd moeten worden, waardoor vast kan komen te staan wat de vervuilingsgraad van het Guanabara-water is.

HENRY ® **By Dick Hodgins**







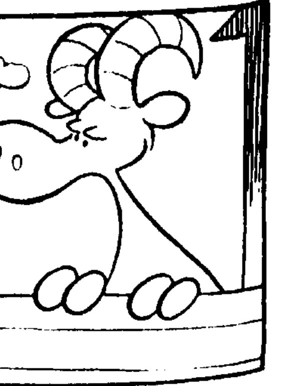


BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



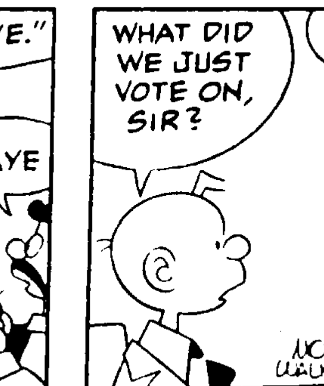






BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**









REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



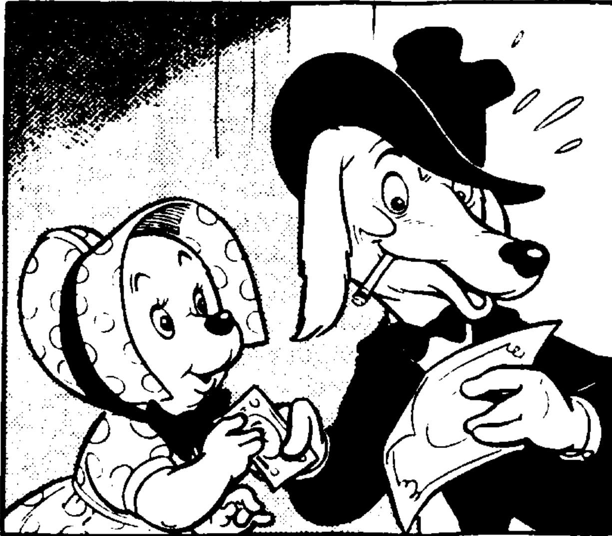






Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder





3610 — Diezelfde ochtend naderde een bouwvallige handkar het huisje van juffrouw Doddel. Het voertuig werd voortbewogen door H. Hieper, een zakenman, die betere tijden gekend had..

De voormalige filmmagnaat moest nu in zijn onderhoud voorzien door een kwijnende handel in lompen - en hij deed dat met grote tegenzin. Want och, er wordt in stilte zo veel geleden in de wereld van geld en handel.

Lusteloos belde hij aan om te informeren of er nog iets op te ruimen viel.

Nu weten de oplettende lezertjes wel dat juffrouw Doddel een gevoelig hart heeft. Ze kon er dan ook niet toekomen om de tobber met lege handen van de deur te sturen. Zoekend stapte ze haar kamertje weer in en keek rond. En toen viel haar blik op het eigendomsbewijs van de goudmijn, dat vergeten op de tafel lag.

"Zal ik hem dat geven?" vroeg ze zich af. "Die meneer van de belastingen zegt dat het niets waard is - en zelfs Ollie, die toch alles weet, zag er niet veel in. Misschien dat zo'n lorrenman er nog wat aan heeft".

Doch ook de heer Hieper achtte de waarde van het papier gering. "Het is niet meer waard, dan het papier waar het op gedrukt is", meende hij. "Daar bent u ingelopen, juffrouw. Zonde van uw centen!"

"Maar het heeft héél duur gekost!" zei juffrouw Doddel droevig. "Al m'n spaarcentjes".

"Nou, kom, ik ben ook de kwaadste niet", sprak Hieper na enig nadenken. "Ik geef er één florijn voor, dan bent u er af".

Zo sprekende frommelde hij een banknootje uit zijn broekzak en ruilde dat tegen het document.......

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 26 mei: **zuster Bernadina. Tel.: 685853.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur: dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Caupain. Tel.: 688614, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Caupain. Tel.: 688614.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 642955** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391

AMIGOE

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacqline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22366

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djibbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

Tel: 672000

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente: Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 266.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.; 612444/612555.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Kuiperstraat, Punda)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-15.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur, zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DONDERDAG
19.00 Dommel
19.25 NOS Journaal
19.40 Studiosport
19.55 NOS Laat
20.10 TV Show
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

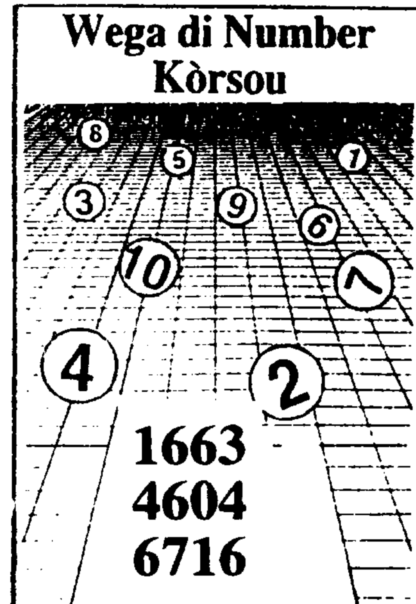
DONDERDAG

LEZING
17.00-19.00 uur in de kantine van de Amstel Brouwerij (spr.: Fred Budike).
* * * * * * * * * * * * * * * * * *

TELECURAÇAO
(kanaal8/13)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí met Omalio Merien: 'Amstel-toernooi';
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Musical Special;
20.00 Telenotisia;
20.30 Op weg naar het Referendum met Chacho de Castro;
20.35 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito: 'Chocolate Chip Cookie'.
21.30 RVD-programma: 'Belastingen'
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Guia di Deporte;
22.40 Aktividat met Hubert Hoogvliet;

Wega di Number Kòrsou



HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.
Matige, af en toe vrij krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).
WEEROVERZICHT;
In de loop van gistermiddag nam onder invloed van een storing boven de Atlantische Oceaan de activiteit van de intertropische convergentiezone boven Venezuela enigszins toe. Een zwakke oost-zuidoostelijke luchtstroom veroorzaakt hierdoor een toename van de vochtigheid boven de Benedenwindse eilanden. Dit heeft tot gevolg dat in de komende 24 uur af en toe een toename van de bewolking en enige buienactiviteit boven Aruba, Bonaire en Curacao verwacht wordt.

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	sp
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	24	0.0
St Maarten	half bewolkt	32	28	0.0
Amsterdam	onbewolkt	25	12	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	29	15	0.0
Bogotá	motregen	20	11	sp
Kingston	zwaar bewolkt	33	26	0.0
Miami	licht bewolkt	30	23	0.0
New York	regen op afstand	21	08	0.0
Paramaribo	half bewolkt	34	--	17.0

HBO
(kanaal 82/83)

DONDERDAG
15.30 Adventures of Tintin: Flight 714
16.00 Movie: 'Shag, The Movie' (1989; Phoebe Cates/Page Hannah)
17.45 Movie: 'Ghost' (1990; Patrick Swayze/Demi Moore)
20.00 Movie: 'The Rain Killer' (1990; Ray Sharkey/David Beecroft)
21.30 Movie: 'Big Man on Campus' (1989, Allan Katz/Corey Parker)
23.15 Movie: 'Hollywood Hot Tubs 2: Educating Crystal' (1989; Jewel Shepard/Patrick Day)
01.00 Movie: 'New Jack City' (1991; Wesley Snipes/Ice-T)
02.45 Movie: 'GoodFellas' (1990; Ray Liotta/Robert De Niro)
05.15 Movie: 'The Rain Killer' (1990; Ray Sharkey/David Beecroft).

CBS
(kanaal 74/75)

DONDERDAG
20.00 Top Cops
21.00 Street Stories
22.00 Human Factor.

NBC
(kanaal 84/85)

DONDERDAG
20.00 Cosby Show
20.30 Different World
21.00 Cheers
21.30 Wings
22.00 L.A. Law.

TBS

DONDERDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jeffersons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Moonraker' (1979; Roger Moore/Lois Chiles
22.50 Movie: 'Firewalker'
01.05 Movie: 'Forced Vengeance' (1982; Chuck Norris)
03.05 Movie: 'Circle of Iron' (1979; David Carradine)
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.



Ta anuncia e fayecimento inespera di

Sra. Alejandrina (Ale) Janga-Fingal

E acto di entiero ta tuma lugar diabierne 22 di Mei.
Pa e motibo aki nos lo ta sera diahuebs 21 y diabierne 22 di Mei

Aruba, 20 mei 1992.



Ta anuncia e fayecimento inespera di

Alejandrina (Ale) Janga-Fingal

E acto di entiero ta tuma lugar diabierne 22 di Mei.

Pa e motibo aki nos lo ta sera henter dia.

Sassy Fashion

Ta anuncia e fayecimento inespera di

Sra. Alejandrina (Ale) Janga-Fingal

E acto di entiero lo tuma lugar diabierne 22 di Mei.

Pa e motibo aki nos lo ta sera henter dia.

Helaas niet in staat zijnde een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van belangstelling en deelneming ondervonden bij het heengaan van onze innig geliefde moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

REBECCA D. MADURO - MADURO

willen wij U langs deze weg onze diepgevoelde erkentelijkheid betuigen.

Namens de familie,

Sybil Alvares Correa - Maduro



Cerca Dios mi ta na paz, manera un jiu cerca su mama.

Cu honda pena, pero agradecido pa tur loke ela significa pa nos, ta participa fayecimento inespera di nos mama, ruman, suegra, abuela, bisabuela y tanta

SRA. ATANACIA ALEJANDRO JANGA - FINGAL

miho conoci como ALE

Na nomber di su esposo: **Leon "Joonchi" Janga**
su jiunan: **Bertha Janga**
Buchi y Swinda Janga-Maduro
Vio y Erna Janga-Martis
Kathy y Robert Sprock-Janga
Winso y Ina Janga-Lopez
su nietonan: **Cherrildine y Giovanni Muller-Buckley**
Indira y Valery Janga
Yngvar, Ida y Enar Sprock
Jaymir y Alaina Janga
Siany y Sascha Janga
su bisanieto: **Ian-Tamar Muller**
su rumanan: **Sra. Vda. Catarina Mathilda-Fingal y famia**
Sra. Vda. Rafaela Ras-Fingal y famia
Sra. Florencia Fingal
Sr. Bruno Krozendijk y famia
Sra. Vda. Catharina Jacobino-Janga y famia (Cur.)
Sra. Vda. Chila Thielman y famia (U.S.A.)

subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, demas famia **Janga, Fingal, Vrolijk, Maduro, Martis, Sprock, Lopez, Buckley, Muller, Mathilda, Ras, Krozendijk, Mercera, Martilia, Thielman, Jacobino, St. Jago, Goedgedrag, Lauffer, de Beijer, Mattemaker, Martinus, Delany, Paula, Croes, Smit y Kock,** ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 22 Mei 1992 pa 4'or saliendo for di iglesia Sta. Teresita pa santana catolico na San Nicolas. For di 2'or e restonan mortal di Alejandrina "Ale" Janga lo ta reposa den iglesia Sta. Teresita na San Nicolas.
Despues di entiero lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aruba, 20 Mei 1992.

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor de week van 22 t/m 28 mei.

MUZIEK

CURACAO CARIBBEAN HOTEL (tel.625000)
John Felter and his 10 sexy dancers. Vrij. 22 en za. 23 mei om 21.00 uur in de Willemstad Room.
Songfestival door leerlingen van het MIL. Wo. 27 mei om 20.00 uur in de Willemstad Room.

FREEWINDS
André Dicke met zangeres **Maxine Nightingale & The Freewinds Band.** Vrij. 22 mei om 20.30 uur.

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Elke vrijdagavond live muziek. Vrij. 22 mei om 19.00 uur de **Pikaballen,** om 21.00 uur **Happy Peanuts en Future.** Zo. 24 mei om 18.00 uur de **Chips.**

RUMOURS (tel. 617555)
Live jazz. **The Swinging Strings** op do. 21 mei om 18.30 uur. **Dixon Cool Jazz** op vrij. 22 mei om 18.00 uur.

TRUPIAL INN (tel. 378200)
Brotherhood of Man op vrij. 22 mei om 21.00 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21.00 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten.**

THEATER

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Stichting **Toneelgroep Theatrum brengt 'De tijdmachine',** een moderne musical voor jong en oud. Vrij. 22 mei om 19.30 uur, za. 23 mei om 14 uur en 19.30 uur, zo. 24 mei om 11 uur.
Anne-Wil Blankers speelt de solovoorstelling 'Shirley Valentine'. Ma. 25 mei (galavoorstelling), di. 26 en woe. 27 mei om 20.30 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
Open: di. t/m zo. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Deze tijden gelden ook voor het Rotary Kinder Museum voor wetenschap, gesitueerd in de kelder van het Curaçaosch Museum.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 18 uur. Za. 9 tot 15 uur. Zo. gesloten.

GALLERY 86 (tel. 613417)
Jo Anemaet : 36 nieuwe aquarellen. T/m 29 mei. Open: di. t/m vrij. 9.30 tot 12 uur en 15 tot 17.30 uur. Za. en ma. 9.30 tot 12.00 uur. Zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Open: ma. t/m za. 8 tot 17 uur zo. 6 tot 15 uur.

STUDIO GIROUETTE
Tentoonstelling van 70 keramische werkstukken. Open huis op za. 23 en zo. 24 mei van 16.30 tot 18.30 uur. Lyraweg t.o. nr. 68.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.30 tot 12 uur en 15 tot 18 uur. Zo. 16 tot 19 uur. Open huis iedere laatste zondag van de maand van 10 tot 15 uur met een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zondag van de maand vanaf 10 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

LEZINGEN

De AMPK organiseert een lezing in de kantine van de Antilliaanse Brouwerij op vrij. 22 mei van 17 tot 19.30 uur. **Drs. Fred Budeke** spreekt over 'personeelsbeleid bij organisatieveranderingen'.

EVENEMENTEN

INTERNATIONAL TRADE CENTER (tel. 636100)
Efficiency Beurs voor zaken en hobby. Do. 21 mei van 21 tot 23 uur, vrij. 22 mei van 9 tot 18 uur, za. 23 en zo. 24 mei van 11 tot 19 uur.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met **de glass bottom boat.** Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Open: ma. t/m za. van 8 tot 17 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. **A. v.d. Wouden** of de hr. **de Vries.** Verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718)
Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. **Joop Hart.** Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein. ANTILLIAANSE BROUWERIJ (Amstel, 612944) Rondleidingen door de brouwerij: elke dinsdag en donderdag van 8.30 tot 9.30 uur voor lokale belangstellenden en op dezelfde dagen om 10 uur voor toeristen.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000. Vanwege Hemelvaartsdag volgende week: verschijning op woensdag, kopij uiterlijk dinsdagmorgen.



TE HUUR
Een luxe 2 slaapkamer APPARTEMENT
volledig gemeubileerd
f. 1.500,- per maand
Tel.: 368290

Te koop:
Nieuwbouwhuis te Dominquito
2 Grote slaapkamers, badkamer, voorporch.
575 m2
Eigendomsgrond
beplant + gras.
Voor meer informatie:
tel. 624900 tst 475
694906

Te koop.
Opel Rekord
Bjr. '81, z.g. onderhouden/pas gereviseerd.
Prijs n.o.t.k.
Tel. 625623.
Gouverneur van Lansbergeweg 25

Fancy Kids
EXCLUSIVE CHILDREN'S WEAR
"ESPRIT"
Van kleuter tot tienermaten
FOKKERWEG 46 D (NAAST OPTICA KYWI) TEL 657744

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Onze weekend Special voor a.s. vrijdag en zaterdag ..... ach, kom gewoon even kijken!

TE HUUR
Gemeubileerde FLAT
buurt: op 5 min. afstand van de stad.
Voor informatie bel tel. nr.:
611541 - 656244 - 656354
gedurende kantooruren

Exclusieve kollektie VOCE beachwear voor tieners o.a. leuke bikini's, badpakken enz. MEXX voor kinderen 1/3 van de prijs
Boutique **The Blitz**
SBN Doormanweg 37
Tel. 377234

TE KOOP
1 JOHNSON OUTBOARD MOTOR 6.5 p.k.
z.g.a.n.
Tel.: 672883

ROOSEVELT REAL ESTATE n.v.
Landhuis Calabari
F.D. Rooseveltweg 271 - Curacao, N.A.
Tel.: (599-9) 693051 - Fax: 692191



Roosevelt Real Estate N.V. wil al zijn klanten op de hoogte stellen dat **Dhr Sheldon Armin Ignacio niet meer verbonden is bij hun bedrijf en dat hij in geen geval gemachtigd is om Roosevelt Real Estate N.V. te vertegenwoordigen.**

Te koop: Goede gebruikte
DAF
VOLVO
SCANIA
MERCEDES
TREKKERS
voor info: Tel/Fax 680260, Box 6307 Curaçao

Te huur voor vakantiegangers:
Voll. gemeub. huis te Suffisant
Incl: water, gas, elektra.
f 50,= per dag.
(minimum één week)
Tel: 685719

Goed Nieuws Lijn 689590
Beluister ook Radio Corsou FM 101.1 ma. 20.30 uur 'Op weg naar het licht'
St. Adullam.
P.b. 3504

Te Huur
Luxe appartement in goede buurt. Ruime sl. kamer, badkamer, zit-eetkamer en aparte keuken (full equipped)
Afl. 1500,= p/mnd
Electra en water inclusief.
(2e slaapkamer in aanbouw) **Tel. 376524**

MEVROUW
Laat Uw grote kinderen niet van school gaan zonder computervaardigheid en type diploma.
VAKANTIE CURSUSSEN
Speciaal voor MAVO-HAVO-VWO scholieren
TYPE CURSUS 1 juni - 31 juli 5x per week 1 uur
COMPUTER CURSUS 1 juli - 10 augustus 2x per week 1½ uur
Totaalkosten opleiding typen f.130,-; Examengeld f.30,-; Boek f.20,-
Totaalkosten computer opleiding f.175,- Examengeld f.40,-
Schrijf nu al telefonisch in om zeker te zijn van een plaats.
LEM PUNDA: de Castro Building 12-Tel.: 612640 tussen 4-8 uur.

De lekkerste **SHOARMA**
vindt u bij



SBN Doormanweg 37, Mahaai
t.o. Centrum Supermarket
Tel.: 369718

Ins ons bedrijf kan direkt geplaatst worden een **Steno-typiste** in de talen: Spaans, Nederlands en Engels. Moet een eerste klas typiste zijn.
Zonder ervaring gelieve niet op deze advertentie te reflecteren.
Werktijden zijn nader te bepalen.
Brieven onder letter 33 bur. v.d. blad, Curaçao

KURSO HULANDES
speshal pa hende ku no sa nada òf masha poko hulandes, ma ku ke siña papia i skibi hulandes bon. No ta importa si bo ta di habla inglés, español, franses òf papiamentu, awor si bo por siña hulandes.
KURSO TA KUMINSA
Djárason 1 yüli 7'or
LEM PUNDA
Inskripshon f.15.- Lesgeld f.30.- Buki f.20.-.
Awor ku hopi **TURISTANAN EUROPEO** ta bin Kòrsou ta bala pena siña hulandes pa bo tambe bin na remarke pa un bon trabou.
Bel 612640 entre 4-8'or

De Afdeling Voorlichting van de Raad van Ministers presenteert via Tele-Curacao een programma over de inhaalactie van de Belastingdienst om de achterstand in de aanslagregeling Inkomstenbelasting van 1987 tot en met 1990 in te halen.

Datum: donderdag 21 mei 1992
Tijd: 21.25 u

De uitzending van dit programma wordt herhaald op dinsdag 26 mei 1992 om half acht 's avonds.

RANDY MOTORS N.V.
is verhuisd naar
SALINJA 127
(naast gebouw Unicum Meubelen)
Voorlopige Tel.: 602499

Position Available
ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Function includes administrative control and computer data entry.

Requirements:
- Minimum Mavo IV Diploma or equivalent
- Must speak & write in good English & Spanish.
- At least 4 years experience
- Able to type fluently
- Some knowledge of Computers
- Female 23-34 years of age
- Must be able to work independently as well as in team.

Kindly send your application and C.V. to:
Personnel Manager, P.O. Box # 3424
Be sure to mention your telephone/contact number



The Decoy
Uitgepakt: kollektie **grote** en **kleine lampen** in vele kleuren en alle prijsklassen.
THE DECOY Bloempot Shopping Center 8 - Tel.: 369399

Voor constructie werk
Bouwen, vernieuwen, uitbreiden van huizen en of gebouwen en alle andere constructiewerken.
Snel en goed georganiseerd.
Bel **658421**
(tussen **8.30 a.m. - 12.00 p.m.**)

Wasserette DADA
Wij kunnen Uw **was** compleet verzorgen.
Volle wasmachine: wassen, drogen en opvouwen, inclusief zeep en verzachter voor f 10,-
Voor meer inf.: Tel. 615188
Seroe Loraweg 35A -Janwé

TE KOOP WOONHUIZEN
Mamayaweg no. 46 (Bottelier) ....Naf. 250.000,-
Grote Berg A 19 (Banda Abao) ....Naf. 250.000,-
Saliña 146 (winkel) ....Naf. 265.000,-
Inlichtingen: Trompetbloemweg 28 -Mahaal



CARESTO N.V. lid AVMT
Telefoon: 375655
FAX: 371300
Service is our Business

Princess Beach
RESORT & CASINO
Binnenkort worden de winkelruimtes in ons hotel uitgebreid, waardoor de mogelijkheid ontstaat **ondernemers** met nieuwe ideeën **een kans** te **geven een lokaal te huren.** De ruimten beslaan een oppervlakte van respectievelijk 60 m2 en 74 m2. Belangstellenden kunnen kontakt opnemen met Dhr. Frank Maynard
Tel. 614944 voor nadere informatie.

Te koop:
Een Volkswagen Bestelbus (van)
in perfecte staat.
Bouwjaar 1989.
Vraagprijs F. 7.850,=
Tel: 673529

ROOSEVELT REAL ESTATE n.v.
Landhuis Calabari
F.D. Rooseveltweg 271 -Curaçao, N.A.
Tel.: (599-9) 693051 - Fax: 692191

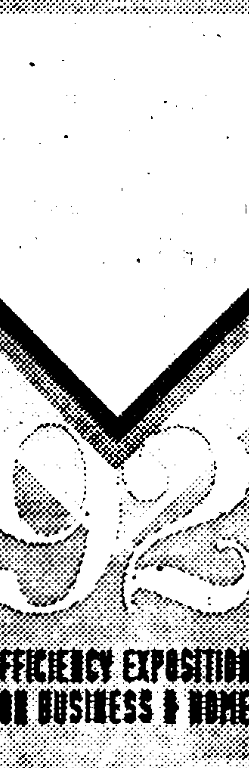


TE HUUR AANGEBODEN

Heel centraal en gunstig gelegen GARAGE. Het geheel bestaat uit diverse kantoorruimtes, diverse werkplaatsen, bergruimtes, gereedschapruimtes, toiletkamers, smeerhuis plus dok, heel ruime persceelsgrond, uitgebreide stroomvoorziening. Het geheel verkeerd in uitstekende staat van onderhoud en is heel goed geschikt als algemeen monteurs garage (lassen, smeren, uitdeuken, spuiten, onderhoudsbeurten, uitlijnen, airco reparatie, stomen)

Mogelijk om geheel of gedeeltelijk te verhuren.

Voor offertes of meer informatie uiteraard via uw Real Estate op de Rooseveltweg.



We will be exhibiting a range of our newest high-tech services:

TeleBanking... banking from any telephone

Home and Office Banking... banking from your own computer

Banko 2000 Teller Systems... for more convenient service

Bankomátiko-new style... for more reliable service

Investments by Satelite... to all major international markets

Trade Express... for instant Letters of Credit

Pagomátiko-new style... for easier service

Credit Cards... with some surprises
and
more new products and services, all to serve you, our Client, better!

See you at the EFEX!

Preparing to serve you also in the future!

NEON LIGHT Curacao
THE SIGN PEOPLE
* **We specialize in all types of signs** (neon, daylight, regular and electronic billboards, embossed signs, etc.)
* **We make block letters** in plastic, aluminium, bronze, etc.
* **We offer 24 hours service**
* **Our work and materials are guaranteed**

FOR MORE INFORMATION PLEASE CALL:
Phone: (599-9) 682720 Office
(599-9) 601581 Portable
Fax: (599-9) 612906 or 612898
Address: Rio Canarioweg # 18
Curaçao
Neth. Antilles

THE INTERNATIONAL SCHOOL OF CURACAO



biedt U kleuterschool, basisschool en "high school".
Onderwijs in het engels, amerikaans systeem.
Er zijn gelimiteerde plaatsingsmogelijkheden voor het 1992-1993 schooljaar.

Voor verdere inlichtingen of inschrijvingen gelieve te bellen 373633 / 373961 / 373098

THE INTERNATIONAL SCHOOL OF CURACAO

offers kindergarten, elementary and high school education in the english language with a United States curriculum.
Registration is now open for the 1992-1993 school year, in selected grades.

For information and initial application, please call:
373633 / 373961 / 373098

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* **Zaterdag 23 mei 1992** vanaf 09.00 t/m 16.00 uur;
* **Gedeelte Kaminda Paloma (vanaf perceel nr. 1 t/m 9), gedeelte Schottegatweg (perceel nr. 25A t/m 25D), Kaminda Lora compleet en Kaminda Para Karpinté compleet.**

----

* **Zondag 24 mei 1992** vanaf 09.00 t/m 16.00 uur;
* **Himalayaweg, Juraweg, Eifelweg, Kwen Lunweg, Pamirweg, Harzweg en Ardennenweg.**

